

# Ірпінський ВІСНИК



№42 (2786)

13 жовтня 2016 року



На Ірпінському Парнасі вирували пристрасті й викувалися долі літературних героїв та їхніх творців. Ірпінський Парнас – дивовижне місце в Україні, яке впродовж десятиліть примагнічувало найталановитіших і найдотепніших людей

с. 19

Газета заснована 4 листопада 1988 року

Передплатний індекс – 35033

## Ірпеню — особливий ПОДАРУНОК



Фото: В. Шиллов

с. 4

**До Дня міста Ірпінь причепурився: нарешті завершується капітальна реконструкція його центральної частини. Цього всі довго чекали, хоча насправді відбудова просувалася дуже швидко. На це було кинуте всі сили. Утім, інтрига не згасала, і як усе виглядатиме, було до останнього моменту загадкою.**

### ЗВОРОТНИЙ ЗВ'ЯЗОК з редакцією:

Телефонуйте: 60-416

Пишіть:

2015ivirpin@ukr.net

Звертайтеся: м. Ірпінь,  
вул. Шевченка, 2-а,  
каб. 55, 56.

Надавайте оголошення,  
повідомлення та привітання: 60-416

Архів газети:  
на офіційному сайті  
Ірпінської міської ради  
imr.gov.ua

Передплачуйте: 35033

РЕКЛАМА:

(097) 126-16-17

### ПРИГЛАШАЕМ НА РАБОТУ

В логистическую  
компанию на склад  
срочно требуются

- стикеровщики,
- комплектовщики,
- упаковщики  
продукции.

**ВОЗРАСТ**  
от 18 до 65 лет.

Опыт работы не обязателен.  
График посменный (дневные  
и ночные смены), возможна  
подработка.  
Оплата сдельная  
(200-400 грн/смена).

**Склад находится**  
в пгт Гостомель.

Обращаться  
по телефонам:  
**(063) 592-59-33,**  
**(099) 313-59-79,**  
**(068) 615-12-35,**  
контактное лицо –  
Елена, Виталий.



## ПІДБЕРЕМО КРЕДИТ КОЖНОМУ

СПОЖИВЧІ ПОЗИКИ  
ДО 100 000 ГРН. НА БУДЬ-ЯКІ ЦІЛИ

**ПРАВЕКС-БАНК**  
Банк групи ІНТЕЗА СІНГІСТІО

м. Ірпінь, вул. Ярославська, 1  
тел: (04597) 6-33-49; (097) 143-44-24

Детальніше за телефоном 0 800 500 450 або на сайті [www.pravex.com](http://www.pravex.com)

Земля і територія торгівлі є власністю ПРАВЕКС-БАНКУ, а також є об'єктом права застави банку. Банк не несе відповідальності за дії своїх клієнтів. Банк не несе відповідальності за дії своїх клієнтів. Банк не несе відповідальності за дії своїх клієнтів.

### Шановні жителі Ірпеня та Гостомеля!



Цього року наші громади святкують День Ірпеня та Гостомеля разом. Це добрий знак, бо ми маємо спільну історію, гарні сусідські стосунки, а головне – націлені на взаєморозвиток.

За дуже короткий час на прикладі Ірпеня ми довели всій країні, що навіть у найскладніші часи невеликі містечка України можуть змінюватися на краще. Ми відремонтували і продовжуємо ремонтувати дороги, облаштуємо затишні парки і сквери, будемо нові дитячі садки і перетворюємо комунальні підприємства на прибуткові організації. А до Дня міста в Ірпені відкриваємо повністю оновлену центральну площу.

Дорогі ірпінці, з нашого міста починає будуватися європейська Україна. У кожного з нас багато роботи, багато справ, які вже не можна відкласти на 20 років. Потрібно діяти зараз! Тому мені б дуже хотілося, щоб День Ірпеня і День Гостомеля цього року стали родинним святом, де всі вірять один в одного, підтримують, допомагають і цінують. Гарного усім свята! Із Днем народження!

**З повагою, Ірпінський міський голова, Володимир КАРПЛЮК**

### Дорогі ірпінці і гостомельці!

Цьогоріч ми одночасно святкуємо день Гостомеля і Ірпеня. Відзначення цього подвійного свята символізує любов до рідного краю, до його колишніх і нинішніх героїв, його історії та культури.

Іменини рідного селища чи міста – це свято єднання. Саме в такі моменти ми особливо відчуваємо в своїх серцях любов і гордість за свою малу батьківщину, сповнюємося відчуттям єдиної родини.

Переконаний, що усі здобутки громад були б неможливими без щирих, гостинних, щедрих і талановитих гостомельців, які своєю самовідданою працею і теплом серця примножують славу і добробут рідного краю. Прийміть найщиріші побажання міцного здоров'я, миру і злагоди, сімейного затишку і добробуту!



**Юрій ПРИЛИПКО, голова селищної ради Гостомеля**

## СЛОВО РЕДАКТОРА



## Міста починаються з мрій

Із мрій тих людей, чиїми руками були закладені перші оселі на новому, ще ніким не обжитому місці. Родин, які сутінковими зимовими вечорами протопували вузькі неспівні стежки один до одного і, коротаючи час за нехитрими спільними розвагами чи буденними домашніми справами, час від часу зривалися на душевні розмови, ніби разом намагаючись зазирнути у далеке майбутнє, яке розгорнеться прямо тут, у цій первозданній тиші і незвіданості. Звісно, перш за все мріялося про звичайні людські гаразди: мати все необхідне для життя, можливість швидко дістатися лікаря, без проблем придати потрібний крам, за будь-якої погоди поїхати у велике місто, виростити й вивчити дітей, самому не занудьгувати і не втратити інтерес до усамітненого й важкого життя першопоселенців.

І лише у найсміливіших фантазіях, в реальність яких і самим не завжди вірилося, перед внутрішнім зором поставали зовсім дивовижні картини і мрії: гомінка школа, лікарня, магазин, широка дорога...

І, звичайно, тоді, в часи перших поселенців, навіть у найсміливіших мріях ніхто не уявляв театр, Будинок творчості, храми, музеї, бібліотеки, тисячі гарних будинків, обгороджені парки, де під нічними ліхтарями, «запорошуючи сходи, сонний сніг дива виводить, білить ніч, мурує брами...».

Нереальність рано чи пізно стає реальністю. А мрії – навіть найсміливіші – інколи перевершують самих себе.

От тільки, йдучи сучасними вечірними вулицями Ірпеня, мимоволі замислюєшся: а чи справді здійснюються заповітні мрії тих перших ірпінців, які, можливо, і не здогадувалися, що їм випала доля жити у часи зародження нового міста, чию історію складатимуть, як пазли, вже їхні діти й онуки? Чи про таке майбутнє свого краю вони мріяли? Яким взагалі його бачили?

Але тут же розумієш: на їхні перші невимовливі мрії нашарувалися більш упевнені мрії і прагнення тих, хто йшов за ними. Тих, хто будував дороги, зводив перші підприємства, заселяв гуртожитки новими людьми. Хто активно й сміливо проступав у глибину поселення, закладаючи нові, тоді ще безіменні вулиці. Ми мало цих імен зберегли, хоч у хроніках міста й залишилися згадки про декого з них. Але нам передалися у спадок їхні мрії і звернення, втілені у камені, у площах, деревах, у витворах мистецтва, народжених завдяки саме цій землі і людям, які жили на ній. Хоча... Життя постійно корегує бажане й жадане, дає свої, часто грубі матеріали для реалізації задумів. Тож замість вишуканих будинків поставали невибагливі «хрущовки» і робітничі двоповерхові оселі... Такий собі відблиск мрії, затьмарений обмеженими можливостями. А сама вона, мрія, так і залишається до кінця невідкореною, переданою, як естафета, далі, у наступні покоління гострим бажанням доповнити, відшліфувати, змінити, прикрасити...

Не можу позбутися думки, що ми, сучасники, інтуїтивно переймаємо ці потаємні прагнення наших невідомих і відомих попередників створити місто своєї (ні, тепер вже нашої!) мрії, і, збагнувши це, відчуваємо свою відповідальність за втілення її у площини дійсності. Ми самі починаємо мріяти з новою силою: в якому місті хотіли б жити? Що залишити після себе? Яким містом пишатися? В якому пережити всю повноту буття, радість і наповненість? В якому самому відбутися, допомагаючи здійсненню своєї мрії місту?

І приходимо до тих же одвічних істин, відкритих навіть не першими поселенцями наших міст, але закладеними і в їхні душі: тільки віддаючи себе чомусь більшому, ніж ти є насправді, можна стати по-справжньому великим. Тобто збутися, як і твоя заповітна мрія. І кінця цьому процесу немає. Здається, так говорив Екзюпері. А ще він додав: «Завершене місто – Акрополь».

Юлія БЕРЕЖКО-КАМІНСЬКА

«Ірпінський вісник»  
ПЕРЕДПЛАТА – 2017

Вартість передплати

На 1 місяць – 19,50 грн.

На 3 місяці – 58,50 грн.

На 6 місяців – 117 грн.

На 12 місяців – 234 грн.

Передплатити наше видання можна в будь-якому відділенні «Укрпошти».



Передплатний  
індекс –  
**35033**

Ірпінський  
ВІСНИК  
М'яч ціла зброя  
ПОВЕРНЕННЯ ДО ЖИТТЯ

Опрацювання проектів Громадського бюджету  
ПЕРЕЙШЛО НА ДРУГИЙ ЕТАП

Нещодавно відбулося засідання робочої групи з питань впровадження Громадського бюджету. Про це повідомляється на сторінці «Громадський бюджет м. Ірпін» у соцмережі.

Більшість проектів отримали попередню позитивну оцінку і з понеділка передаються для ґрунтового аналізу відповідним структурним підрозділами Ірпінської міськради. «Робоча група має надію, що аналіз проектів відбуватиметься у визначені терміни і всі вони отримають позитивний відгук від служб виконавчого комітету. Не пізніше 25 жовтня робоча група остаточно затвердить списки проектів, які візьмуть участь у голосуванні», – йдеться в повідомленні.

На засідання робочої групи були запрошені автори,

проекти яких потребували уточнень, зокрема в частині відповідності їх пунктам програми «Громадського бюджету міста Ірпін на 2016-2020 рр.». Деякі з них отримали негативну оцінку і не були допущені до подальшої участі у програмі Громадського бюджету.

Причин декілька, зокрема: 1) Невідповідність проекту територіальному принципу, адже в цьому році програмою передбачається прийом проектів, пропозиції яких стосуються винятково меж міста Ірпін. Тому пропозиції, які стосувалися реалізації за межами міста, були відхилені.

2) Подані проекти розташовані на території ОСББ. Такі проекти (їх було чотири) викликали найбільш емоційне обговорення та невдоволення авторів і керівників ОСББ. З одного боку, люди, що об'єдналися в ОСББ, це – частина громади, а з іншого боку, програма передбачає розташування об'єктів виключно на землях і об'єктах комунальної власності. «Це не наша забаганка чи вигадка, а загальна практика. Таким проектам було відмовлено, але вважаємо, що потрібно їх розглядати в рамках



інших програм й ініціатив», – зазначається у повідомленні.

3) Проекти вимагали створення додаткових штатних одиниць і їх утримання коштом місцевого бюджету. Кілька проектів мали цікаві ідеї, але вони були оформлені таким чином, що їх реалізація вимагала створення додаткових штатних одиниць та було незрозуміло, чиїм коштом вони будуть реалізовуватися (інтернет-радіо, церковний хор, центр громадських ініціатив тощо).

Також було відхилено ті, які мали фрагментарний характер, які є інтелектуальним продуктом автора проекту, які не можуть бути реалізова-

ні протягом одного бюджетного року.

За результатами розгляду найближчим часом на сторінці Ірпінради буде опубліковано перелік проектів, які не допущені до голосування на підставі негативної оцінки.

Як повідомлялося раніше, 25 вересня цього року закінчилось подання проектів на участь у «Громадському бюджеті м. Ірпін». Загальна кількість поданих ірпінцями проектів – 92, що свідчить про великий інтерес громадян до життєдіяльності свого міста.

«Правда Ірпеня»

ДОБРІ НОВИНИ

## КОМУНАЛЬНИКИ ГОТОВІ ДО ПАДОЛИСТУ

Нещодавно на вулиці Ірпеня для виконання своїх службових обов'язків вперше вийшла новенька листовсмоктувальна машина.

Спеціальну сезонну техніку УЖКГ «Ірпін» придбало більше місяця тому для забезпечення у місті порядку під час осіннього падолисту. Про це «Правді Ірпеня» розповів начальник управління Сергій Скрипник.

Спеціальне всмоктувальне приладдя встановлюють на трактор. Усе зібране листя

збирається у причіп. Потім його відвозять на полігон для утилізації.

Тоді як листовсмоктувальна машина допомагатиме комунальникам восени, взимку вони не обійдуться без розкидачів піско-соляної суміші. Цього року до гаража з трьох одиниць такої спецтехніки додався ще один новенький розкидач.

Окрім того, у 2016 році УЖКГ «Ірпін» розбагатіло ще й на трактор з причепом та вакуумну підмітальну машину.

«Правда Ірпеня»



ІННОВАЦІЇ

В ІРПІНСЬКІЙ ШКОЛІ  
СКОНСТРУЮЮТЬ РОБОТА

Ірпінська спеціалізована загальноосвітня школа №2 отримала трирічну підтримку з впровадження програми FIRST LEGO League.

Використовуючи набори LEGO Mindstorms, кожна команда спроектую, сконструює та запрограмує повністю автономного робота для змагання на спеціальному полі. Крім того, діти досліджуватимуть тему поточного року, виберуть актуальну проблему світового значення та будуть шукати інноваційне рішення.

Напередодні, 4 жовтня, тренери Ірина Германівна та Руслан Петрович пройшли співбесіду, за результатами якої наш заклад і потрапив у десятку обраних шкіл серед 130 навчальних закладів. Наступний етап – спеціальне навчання для тренерів, після чого до роботи підключаються творчі діти.



Довідка:

FIRST LEGO League (FLL) – освітня STEM-програма для дітей 9-16 років. Трьома ключовими аспектами FIRST LEGO League є робототехніка, дослідження та лідерство. Беручи участь у FIRST LEGO League, діти вивчають програмування, концепції створення роботів, розвивають навички проведення наукових досліджень та лідерські якості.

## Відгук

Нарешті ірпінські калюжі зникають

Ірпін, попри наявність міського статусу й асфальту, славився великими калюжами. На вулиці Слов'янській неподалік від торгового центру «Гуллівер» була така калюжа, що перейти її було важко. Дорогу там відремонтували кілька років тому, але калюжа залишилася. Тепер, після капітального ремонту дороги уже новою командою, калюжа зникла. Майже те ж саме було на перехресті вулиць Алієвої і Грибоєдова. Нині дощ іде, а баюри немає. Те ж і на Привокзальній площі.

Звичайно, маленькі калюжі на деякий час утворюються, але такі, для форсування яких потрібно перевзуватися в чоботи, вже зникли. Виявляється, можна впорядковувати вулиці без збереження «історичних» калабань. Якщо в місті є господар і за справу беруться фахівці.

Анатолій ЗБОРОВСЬКИЙ



СЕРЕД ПЕРШИХ

УКРАЇНА. НОВИНИ ТИЖНЯ

# Ірпінська служба у справах дітей та сім'ї – найкраща в області

Офіційний сайт ІМР

**Ірпінь посів провідні позиції за втілення в життя основних ідей проекту «Соціальна інтеграція та примирення внутрішньо переміщених сімей та дітей у Київській області».**

Із січня 2015 р. по вересень 2016 р. в Ірпені спільно з Міжнародною благодійною організацією «Партнерство «кожній» дитині в Україні» реалізовувався проект «Соціальна інтеграція та

примирення внутрішньо переміщених сімей та дітей у Київській області». Втілення в життя основних ідей проекту дало позитивні результати. Зокрема, вдалося багатьом дітям-сиротам знайти опікунів або влаштувати їх у прийомні сім'ї. За цими показниками Ірпінь посів провідні позиції.

Оздоровчу кампанію цього року також було проведено на високому рівні, місто профінансувало рекордну кількість поїздок дітей на відпочинок.

В області тривають заходи з профілактики злочинності, негативних проявів серед дітей, запобігання безпритульності та бомжатності,



де за кількістю таких рейдів Ірпінь також попереду інших міст.

Активна робота ведеться щодо запобігання насильству в сім'ях та підтримки багатодітних сімей. Нада-

ється комплексна допомога сім'ям, що опинились у складних життєвих обставинах. Усе це свідчить про позитивну динаміку в реалізації проекту, до якого долучилося й наше місто.

## Громадські слухання у Ворзелі



**Кілька днів поспіль Ворзель лихоманить. Причина – забудова багатоквартирними будинками зелених зон. Якщо раніше до цього у більшості ворзельців було вкрай негативне ставлення, то цього разу не все так однозначно. Планується звести три чотириповерхівки (ще одна у резерві) на 280 квартир. Із них замість земельних ділянок 22 квартири передати бійцям АТО.**

11 жовтня відбулися громадські слухання щодо затвердження детального плану території між вулицями Курортною і Кленовою. Доповідав директор проектної організації «Лада-проект» Косарев. Діалог був непростим – бійці та їхні сім'ї, не вірячи нікому, хотіли ясності щодо своїх квартир і ділянок. У Приірпінні тільки Ворзель досі не забезпечив атовців земельними ділянками (чи квартирами).

На слуханнях з'ясувалося, що вже не 22, а 39 бійців хочуть замість ділянок отримати квартири. Якщо відштовхуватися від задекларованих пропорцій (280/22), то на Ворзель чекає чергове тотальне знищення дерев. Але ж селище задекларувало своє прагнення отримати статус кліматичного курорту, який немислимий без лісу. Ще академік М. Стражеско звернув увагу на особливість ворзельського клімату, який порівняв із кисловодським.

Є вихід із цієї ситуації? Мабуть, що так. Але потрібно його шукати, жодним чином не утискаючи права хлопців, які у важкий для України час стали на її захист.

Данута КОСТУРА

## ► У Стоянці в двоповерховому будинку згорів господар

6 жовтня внаслідок пожежі у двоповерховому приватному житловому будинку, що сталася в с. Стоянка, по вул. Незалежності, 76, загинув господар Оборський В.О., 1966 р. н.

Його труп виявили рятувальники, що прибули на місце виклику. Гасіння пожежі ускладнювалося сильним задимленням та наявністю в приміщенні легкозаймистих речовин, що блокували прохід до осередку загорання. Проте завдяки оперативним діям бійцям пожежно-рятувального підрозділу вдалося запобігти поширенню полум'я на сусідній будинок.

Загалом на місці працювало 11 чоловік особового складу та 3 одиниці техніки. Вогнем знищено перекриття та покрівлю на площі 12 м<sup>2</sup>, житлові кімнати на площі 100 м<sup>2</sup>. Причина загорання та збитки від пожежі встановлюються.

## БУЧА ХОЧЕ ПРИЄДНАТИСЯ ДО ІРПЕНЯ

Ще п'ять населених пунктів, серед яких і село Буча, хочуть приєднатися до Ірпеня. Днями – 11 жовтня на позачерговій сесії Бузівська сільська рада, до якої входять с. Бузова, с. Любимівка, с. Гурівщина, с. Хмільна та с. Буча, затвердила результати громадського опитування місцевих мешканців щодо об'єднання в єдину територіальну громаду. Абсолютна більшість опитаних віддала перевагу об'єднанню з містом Ірпінь.

«Напередодні ми провели подвірне опитування населення. Загалом проголосувало трохи більше 800 осіб. Проти будь-якого об'єднання – 24 людини, 46 опитаних пожелало об'єднатися з селом Шпитки, а решта – понад 700 осіб віддали свої голоси за створення територіальної громади з Ірпенем», – розповідає голова Бузівської сільської ради Сергій Кижлай.

Разом із тим, депутати Бузівської сільської ради дев'ятьма голосами з одинадцяти прийняли пропозицію Ірпінської міської ради створити спільну робочу групу з об'єднання і делегувати своїх представників. Також Бузова відмовила на пропозицію села Шпитки створити спільну територіальну громаду.

Такому голосуванню передувало досить тривале і жваве обговорення між громадою, депутатами і представниками Шпиток та Ірпеня. Село Шпитки пропонувало об'єднуватися за принципом село до села, селяни до селян, схожа громада – до схожої. Водночас, Ірпінь запропонував селам динамічний розвиток.

Варто зауважити, що села Бузова, Буча, Любимівка, Гурівщина, Хмільна є досить цікавими і перспективними для Ірпеня, адже вони розташовані вздовж та неподалік Житомирської траси і там можна розмішувати виробництва і логістичні центри. Такі об'єкти принесуть громадам сіл не тільки нові робочі місця, а й значні суми податків, які поповнять місцевий бюджет.

«Правда Ірпеня»

## Навпроти парку «Центральний» запрацювали світлофори

В Ірпені навпроти парку «Центральний» по вулиці Університетській запрацювали встановлені нещодавно світлофори. До сьогодні від мешканців надходило безліч скарг стосовно небезпечного перехрестя, а ДТП тут було досить частим явищем. Відтепер рух по одній з найбільших вулиць міста став більш безпечним та обмеженим.

Нагадаємо, недавно в Ірпені також було встановлено світлофори на перехресті вул. Гагаріна та Соборної, що обмежують небезпечний рух.

Фото: В. Шилів



► Президент Петро Порошенко заявив, що завдяки реформі децентралізації місцеві бюджети значно зрости, а їх дохідна частина перевищила витрати: «Напрямок і курс були обрані правильно. На 1 вересня профіцит місцевих бюджетів становить 32 млрд. грн.». Глава держави акцентував увагу на тому, що в порівнянні з минулим роком, на 50% перевищено надходження до місцевих бюджетів, і більша частина цих коштів спрямовується в бюджет розвитку. Він зазначив, що в різних кутках країни зараз розбудовується інфраструктура, розвивається транспортне забезпечення, зводяться соціальні об'єкти – дитячі садки, школи тощо. Часто це робиться у віддалених районах, селах – там, де до цього «ніколи не доходили руки». Крім того, Порошенко наголосив, що зараз активно відновлюються автомобільні шляхи: «Дорожнє будівництво сьогодні стало пріоритетом Уряду, місцевих адміністрацій, Президента і всієї влади». Водночас він зауважив, що «все це робиться в умовах війни».

► Верховна Рада 6 жовтня подовжила мораторій на продаж землі сільськогосподарського призначення до 1 січня 2018 року. Відповідним законом передбачено подовження дії мораторію на купівлю-продаж чи в інший спосіб відчуження земельних ділянок до врегулювання на законодавчому рівні процедури обігу таких земель. Мораторій продовжено, оскільки досі не розроблене законодавство про функціонування ринку землі, заявив Прем'єр-міністр Володимир Гройсман: «Потрібно створити умови, провести консультації і визначитися, яку модель ринку земель потрібно впровадити, але шляхом консенсусу, а не протистояння».

► Президент Франції Франсуа Олланд заявив, що більш нагальним і першочерговим є проведення місцевих виборів на Донбасі, а не повернення Києву контролю за українсько-російським кордоном. «Вже після виборів Україна має отримати контроль над кордоном», – заявив він, посилавшись на те, що ніби саме такий порядок передбачений Мінськими угодами. Олланд водночас наголосив: виборам має передувати «припинення вогню, відведення зброї, роззброєння, але відразу після цього – вибори». В іншому разі, вважає він, ситуація перетвориться на «заморожений конфлікт».

Як відомо, Україна наполягає на тому, що політична частина мінських домовленостей (у тому числі й вибори) може бути реалізованою тільки після того, як буде перекритий кордон із Росією, роззброєні бандформування, виведені всі російські війська з території Донбасу. Протилежну позицію відстоює Росія і бойовики.

Прикметно, що днями нардеп Мустафа Найем заявив: Україні нав'язують «жорсткий» сценарій, зокрема – провести вибори на Донбасі без відновлення контролю України над кордоном. ЗМІ також повідомляли, що в найближчі дні США і Німеччина вимагатимуть від України поступок стосовно Донбасу. Міністр внутрішніх справ Арсен Аваков так відреагував на слова Франсуа Олланда: «Ваші пропозиції неприйнятні й обурливі для будь-якого справжнього українця. Допустивши Путіну Україною, ви втратите Європу. Не умиротворяйте агресора, не смійте вказувати нам віддавати територію України і мільйони життів наших громадян під путінський режим тільки тому, що це вам здається зручним!».

На жаль, на момент здачі номера газети до друку, ніякої офіційної реакції Києва на пропозиції президента Франції не було.

► «Росія продовжує політику цілеспрямованої ескалації конфлікту», – заявив міністр оборони Степан Полторак: «З початку 2016 року російські окупаційні війська більш як 12 тисяч разів порушили режим припинення вогню, що призвело до загибелі 173 військовослужбовців. На території України незаконно перебувають 6 тисяч військовослужбовців ЗС Росії».

► Міністерство закордонних справ закликло українців утримуватися від поїздок до Росії і від транзиту її території. У МЗС зазначили, що наразі «можливості української сторони на забезпечення належної безпеки громадян України на території Росії суттєво обмежені». Повідомляється, що в Росії зростає кількість безпідставних затримань громадян України, російські правоохоронці грубо поводяться з українцями, застосовують до них неприпустимі методи фізичного і психологічного впливу, тортури і дії, що принижують людську гідність.

► Міністр фінансів Олександр Данилюк заявив, що пенсійна реформа може передбачати підвищення пенсійного віку: «У поточному році цього не буде, але до кінця року ми повинні визначитися з моделлю пенсійної реформи. Вона може містити й поступове підвищення пенсійного віку». Як відомо, в оприлюдненому 3 жовтня новому меморандумі з Міжнародним валютним фондом зазначено, що Україна має провести пенсійну реформу, яка, у тому числі, повинна передбачати поступове підвищення пенсійного віку.

Однак віце-прем'єр Павло Розенко вкотре заявив, що таке підвищення не відбудеться, поки не буде реального поліпшення якості і тривалості життя українців: «Можливо, колись, у далекій перспективі, наступна влада дійде до дискусії в суспільстві щодо такого підвищення. Але вона недоречно до того моменту, поки ми серйозно не піднімемо якість життя і його тривалість. Тільки коли ми на 7-10 років збільшимо її, можна переконувати суспільство, що треба подовжувати і тривалість праці. Але сьогодні питання підвищення пенсійного віку знято з порядку денного».

► Діяльність Януковича на посаді президента в питаннях, які стосувалися національної безпеки, була підпорядкована інтересам Росії – такий висновок Генеральної прокуратури. На думку слідчих, про це свідчать укази, якими Янукович призначав на ключові посади осіб із російським громадянством. У ППУ його дії вивчаються за такими напрямками: умисні діяння на шкоду суверенітету, територіальній цілісності, обороноздатності, державній, економічній та інформаційній безпеці України за статтями «створення злочинної організації» та «державна зрада» Кримінального процесуального кодексу України.



# ІРПЕНЮ — ОСОБЛИВИЙ ПОДАРУНОК

Працювали і вдень, і вночі, у спеку і в дощ (схоже, що темп і якість роботи гідні Книги рекордів Гіннеса). І вийшло, здається, оригінально й красиво, Ірпеню про таке не снилося і не мріялося. Тепер є місце, яке буде довгі роки візитівкою міста.

Володимир КОСКІН, фото: Володимир ШИЛОВ

(початок — с. 1)

## Хроніка перетворення

Ідея реконструкції центру Ірпеня (вул. Шевченка) була запропонована мером Володимиром Карплюком, як тільки він обійняв посаду. А вже однією з рис, яка відрізняє місто від села, є центральна частина — з площею і пішохідною зоною. А ми мали, так би мовити, сумні залишки минулого. За реалізацію ідеї взялися в березні 2016-го. І вже до середини жовтня дійшли фіналу. Причому все робили комплексно: одночасно ремонтували прилеглі дороги, будували об'єкти інфраструктури. Загалом центральна частина міста була реконструйована не за рахунок розвитку інших частин Ірпеня.

Тепер у центрі можна достойно проводити будь-які свята і заходи, зустрічати гостей і комфортно відпочивати. До речі, площа тотальної реконструкції складає 11549 м<sup>2</sup>.

## Хто ж спроектував диво?

На це запитання дуже складно відповісти, оскільки багато складників: фасади, освітлення, подача води і водовідведення, система поливу, фонтани, зелені зони, тротуари, дороги, лавочки... Проективальників насправді було кілька. Але спершу група фахівців запропонувала своє бачення, концептуальне рішення. Для цього була зібрана інформація по всій країні і навіть по всьому світу, їздили в різні держави, дивилися на центральні частини європейських міст, зокрема, Відня. Постаралися зібрати найкраще і вкласти це в Ірпінь.

## Ірпінським фонтанам аналогів в Україні немає

Що маємо тепер? Як окремий витвір — майдан. Заяскавляють два фонтани. «Шаховий» б'є струменями води прямо з рівня землі. А другий фонтан — співочий, тобто світломузичний. До речі, підрядники стверджують, що аналогів таким фонтанам в Україні немає.



Їх будівництво, монтування і запуск для виконавців робіт були складними й екзотичними. Є ще симпатичне озерце з водоспадом.

## Яскраво й економно

Встановлено понад двісті світильників. Вони розбиті на п'ять груп: три — облицьовані каменем і дві — металеві: «вертольотики» й ажурні червоні ліхтарі. Використано економічні лампи LED. До речі, для забезпечення нових електропотужностей була суттєво підсилена трансформаторна підстанція.

## Алеї будуть тіністі

У центрі з'явилося чимало зелених зон. Звісно, наші люди звикли до кленів, каштанів, тополь і лип, які дають тінь. А тут раптом з'явилися різноманітні декоративні компактні дерева і кущі. Чим керувалися новатори? Задумка була така: слід зробити оригінально, а не відбутися «дешево й сердито», тобто засадити територію ялинками і березами — і «закрити» питання. Тож посадили селекційні породи дерев, які вирізняються стійкістю, тривалим віком і оздоровлюючими властивостями (фітонцидністю), серед них є граби, клени, ясени, ялинки й інші хвойні. Вулиця буде з тінню, а майдан — наскрізним, просторим. На те він і майдан, щоб красиво

поглядатися, щоб на ньому могли збиратися люди. Це світова практика.

## Стильно і гармонійно

Звичайно, виникає питання, в якому стилі все зроблено.

Це радше компроміс стилів, які зливаються в загальну картину. Люди подивляться на кінцевий результат і зроблять свої висновки. Творці дуже сподіваються на те, що центральна частина міста буде органічною й гармонійною, що ірпінці полюблять її.

До речі, у будівельних роботах брали участь сотні працівників різних спеціальностей, десятки підрядників. Кожну специфічну роботу виконував окремий підрядник, наприклад, фасади робив один, укладання тротуарів — другий, електрики — третій, зелені зони — четвертий, водовідведення — п'ятий...

Працювали художники, скульптори, електрики, майстри по граніту, зварювальники, екскаваторники, водії... Кого тільки не було. На останній стадії працювали десять підрядників, а з моменту реконструкції їх було п'ятдесят! Виконано надскладні роботи, наприклад, горизонтальне буріння, переноси електромереж і водопровідно-каналізаційних комунікацій, створення колон...

## Шапа великим українцям

Майдан прикрасила скульптурна група, що складається з пам'яток видатним українцям — Тарасу Шевченку, Ярославу Мудрому, Пилипу Орлику, Богдану Хмельницькому і Михайлу Грушевському.

## Розвиток Ірпеня — справа спільна!

Окремо зауважимо, що реконструкція центральної частини міста показала, наскільки згуртована команда працює в Ірпінні. У роботах взяли участь усі ірпінські компанії й усі комунальні підприємства. І кожного разу не було такого, щоб хтось відмовився допомогти або щось не зробив. Тільки завдяки цьому вдалося вирити і завершити цю грандіозну роботу. Утім, чесно зазначимо, що все крутилося довкола ірпінського голови Володимира Карплюка — він організував і згуртував команду, спрямовував у потрібне русло, був у курсі всього, перебував на майдані особисто, контролював, радив і радився.

Враховали, здається, все. Навіть місце для новорічної ялинки і те, як вона буде закріплена. Утім, поживемо — і побачимо, як далі буде. Та щось серцю підказує, що місто Ірпінь здобуло «родзинку», якою ми всі будемо пишатися.





## БІЛЯ ВИТОКІВ

# 29 РОКІВ ТОМУ іРПІНЦІ ВПЕРШЕ СВЯТКУВАЛИ День міста

**В останню неділю 1987 року вперше офіційно було відзначено День міста Києва. Правда, дехто вважає, що вперше святкування Дня Києва відбулося наприкінці травня 1982 року. Але тоді відзначали 1500-річчя Києва. День Києва регулярно почали святкувати з 1987 року. Якщо столиця святкує свій день, то такі ж свята розпочали влаштовувати і в інших містах і селах.**

## Анатолій ЗБОРОВСЬКИЙ

Ірпінці вперше відзначили День міста 4 жовтня 1987 р. Можливо, свято відбулося б раніше. Але тоді саме реорганізували історико-краєзнавчий музей школи №3 у міський. Реорганізацію провів я. Перед святом міста робочий день у мене розпочинався о 8-й годині ранку, а закінчувався після 9-ї вечора. Напружено працювали й художники. Автором художньої концепції експозиції був Валерій Гуменюк, який тоді обіймав посаду головного художника Ірпеня. Отож, свято нашого міста на перший раз розпочалося урочистим відкриттям музею.

Наступного року День міста святкували 18 вересня. Відтоді свято міста відбувалося переважно у різні дні вересня. Але не завжди. Наприклад, у 1993 р. День Ірпеня святкували 3 жовтня.

Якогось закону чи правила, коли святкувати день міста, немає. У Вікіпедії записано: «День міста – зазвичай день заснування чи одержання статусу міста. Іноді ця дата присвячується якійсь історичній події, національному чи регіональному святу». Якщо населений пункт має одну церкву, то храмові свята часто стає загальним святом усіх жителів. Громада чи влада самі визначають, коли святкувати.

Дещо складніше з віком міста. Часто вік визначають від першої писемної згадки про населений пункт. Але часто місто чи село в писемних джерелах вперше згадується тоді, коли воно вже давно існувало. Отже, це датування умовне. Краще, коли в літописі вказано дату заснування міста. Але й це не означає, що історія цього міста розпочалася тільки з цієї дати. На півдні України низка міст була заснована царськими указами. Але історики звертають увагу, що



на місці Одеси, Севастополя та багатьох інших міст задовго до царських указів існували поселення. Не можна ж їх ігнорувати. Час виникнення багатьох поселень ховається в сивій глибині віків. Бучанці поставили на своєму гербі дату – 1901. Хоча до складу Бучі ввійшло село

Яблунка, яке вперше згадується у 1630 р. Оце «вперше згадується» означає лише, що більш ранні документи до нас не дійшли – були знищені в часи воєнного лихоліття чи ще якогось нещастя. Але сам населений пункт під назвою Буча виник під час будівництва залізниці Київ–Ковель на початку минулого століття. Так само виникли Ірпін'я і Ворзель.

Ворзельці ведуть свою історію з 1900 р. Тоді на місці нинішнього Ворзеля було споруджено бараки для робітників, які будували залізницю. Але Ворзель згодом включив до свого складу село Рокитне. Рух по залізниці розпочався у 1902 р. Ірпін'я теж включив до себе давніші населені пункти. Северинівка, пам'ять про яку зберігає назва вулиці Северинівської, виникла в останній чверті XIX ст. Пенсіонер Пантелей Митрофанов пропонував розпочинати вести історію Ірпеня з 1868 р. Тоді поміщик Северин Сагатовський збудував цегельний завод, а біля нього – бараки для сезонних робітників. Пізніше завод виріс у Бучанський комбінат «Перемога». Він дав назву мікрорайону Ірпеня – БКЗ (Бучанський кирпичний завод – Бучанський цегельний завод). Його корпуси розташовані на території нашого міста. Ще давнішим є село Стоянка. Але найдавніше поселення, включене до складу міста Ірпін'я, – це Романівка. Вперше згадується у 1506 р. Отже, охочі можуть нинішнього року відзначити 510-річчя Ірпеня. Але якщо Київ розширює свої межі до річки Ірпін'я і забере собі Романівку, то наше місто різко помолодшає. Статус міста Ірпін'я отримав 30 грудня 1956 р. Оскільки наступного дня зустрічають Новий рік, то ця дата для відзначення дня Ірпеня не дуже підходяща. Та й уперше Ірпін'я отримав статус міста в 1917 р. Але в 1921 р. його скасували. Отже, нинішнього року ми можемо святкувати 60-річчя безперервного міського статусу Ірпеня.

На початку 1980-х я вчителював у Києві. У 1982 р. на фасаді школи повісили величезний транспарант: «Києву – 1500». Після відзначення ювілею завуч сміявся: «А тепер треба написати: «Києву – 1501». Кияни відзначають свято рідного міста і не морочать собі голову підрахунками його віку з точністю до одного року.

День міста – це прекрасна нагода відчувати себе єдиною громадою. Добре, що наш край не втрачає такої можливості.

## Асоціація міст України щиро вітає всіх ірпінців із Днем міста!

Ірпін'я – це молоде духом, гостинне місто з особливою атмосферою домашнього затишку. Місто парків і здоров'я європейського зразка, найбільша гордість якого – його мешканці. Із кожним роком Ірпін'я стає привабливішим для гостей та інвесторів і має всі можливості для процвітання в майбутньому.

Міська влада успішно реалізує сучасні практики муніципального управління та місцевого економічного розвитку. Беззаперечно, в кожному успішному досягненні лежить щоденна клопітка спільна праця громади та влади. Асоціація міст України щиро бажає Ірпеню успіхів і процвітання, порозуміння і злагоди в усіх справах. Нехай підтримка і довіра городян надихає міську владу на нові звернення!

**З повагою, виконавчий директор  
Асоціації міст України Мирослав ПІТЦИК**

## Асоціація міст України щиро вітає всіх громадян із Днем селища!

Гостомель – гостинне селище з атмосферою домашнього затишку і спокою, найбільша гордість якого – його мешканці. Завдяки їх самовідданості та наполегливості селище складає важливу частину промислових, сільськогосподарських, інтелектуальних потужностей столичної області.

Адміністрація селища, орієнтуючись на високі європейські соціальні стандарти, активно дбає про подальший розвиток та поліпшення добробуту жителів. Переконані, що спільні зусилля влади і мешканців і надалі наповнюватимуть життя громади новим змістом, націленим на подальше зростання і процвітання.

Асоціація міст України щиро бажає Гостомелю успіхів і процвітання, щоб порозуміння та злагода були у всіх справах. Нехай підтримка та довіра городян надихає селищну владу на нові звернення! Щастя, добра і достатку кожній гостомельській родині, а нашій Україні – єдності і миру!

**З повагою, виконавчий директор  
Асоціації міст України Мирослав ПІТЦИК**

## Любі земляки!

Щиро вітаю з Днем Ірпеня – давнього, але вічно юного міста! Його історія сягає своїм корінням у сиву давнину, але, попри поважний вік, Ірпін'я – місто молоді, місто майбутнього. Наша рідна домівка – це не лише привабливі краєвиди і чисте повітря. Тут цікаво жити! У нашому місті розташований один із найпотужніших в Україні ВНЗ, виріє культурне та спортивне життя, Ірпін'я приваблює молодих, сповнених сили і творчих ідей. Саме тому кожен мешканець Ірпеня, незалежно від віку, має змогу залишатися молодим душею, радіти життю. Молодість – це наше майбутнє, тож давайте творити його разом!



**Ігор КОВТУН,  
депутат Ірпінської міської ради**

## Дорогі земляки!



Прийміть найщиріші вітання з нагоди Дня міста! Це свято всіх, хто тут народився і виріс, хто приїхав колись, щоб залишитися назавжди в Ірпені, де є особливий колорит, працювати і талановиті люди та озон лісів. Пишаюся нашими славними традиціями, героями нашого часу, які несуть нелегку службу в зоні АТО, де я неодноразово бував. Ірпін'я завжди славився патріотами,

тепер настав історичний момент – змінити наше місто на краще, де б кожен почувався, як у рідному домі.

Від широкого серця вітаю всіх вас із Днем міста! Бажаю добра, здоров'я, родинного затишку, хай нас усіх береже Господь! Нових вам перемог і добробуту! Також вітаю наших мужніх чоловіків, ветеранів із Днем захисника Вітчизни! Це свято символізує любов і шану українців до оборонців і визволителів рідної землі, до тих, хто сьогодні стоїть на варті незалежності держави. Особливі слова подяки адресуємо ветеранам війни. Ваш подвиг завжди залишатиметься взірцем патріотизму, мужності й самопожертви. Низький вам уклін, велика подяка й найкращі побажання здоров'я, довголіття і злагоди.

**З повагою, Ігор ПАНАСЮК,  
голова регіональної  
Спільки ветеранів Афганістану,  
учасник АТО, депутат Ірпінської міської ради**

## Шановні земляки!

Цими вихідними ми відзначимо 60-ту річницю з моменту надання офіційного статусу нашому славному місту. Маємо щастя жити в одному з наймальовничіших куточків України. Недарма саме у нашому місті засновано Будинок творчості письменників – адже це справжній рай для творчих людей. Вважали так і видатний художник Федір Кричевський, який знаходив натхнення у краєвидах рідного міста, і відомий письменник Микола Носов, і ще багато видатних наших співвітчизників. Та місто Ірпін'я не лише милює око своєю красою. Тут живуть прекрасні люди – добрі, чесні, працюючі, закохані у рідний край. Я горда жити і працювати поряд з вами. Бажаю усім нам насамперед мирного неба над головою! Нехай наше місто процвітає, у ваших оселях панує добробут, а в сім'ях – мир і злагода!



**З повагою, Марія ШЕВЧЕНКО,  
депутат Ірпінської міської ради**

## Шановні ірпінці та гості міста!

Вітаю вас зі святом Покрови Пресвятої Богородиці, хочу побажати в цей світлий день родинного щастя, сімейного затишку, козацького здоров'я, невичерпної енергії!

Також хочу привітати ще з одним важливим святом – Днем захисника Вітчизни, яке також відзначається 14 жовтня. Міцного здоров'я вам, успіхів та надійного тилу!

Окремо хотілось би привітати з Днем Ірпеня!

День міста – це особлива подія, коли кожен його мешканець відчуває себе частиною однієї великої родини. Гостинний і затишний Ірпін'я – історичний, сучасний, економічний і культурний центр нашого регіону, його процвітання і щасливе майбутнє залежить від щоденної праці кожного з нас. У цей святковий день щиро зичу кожному жителю міста щастя, благополуччя і добробуту. Нехай у нашому містечку завжди панують мир, злагода, згуртованість.



**Іван ЛЕХМАН,  
депутат Ірпінської міської ради**

## Вітаю з Днем народження нашого міста!

Ірпінь прекрасний будь-якої пори року. А святкування Дня міста саме восени – у час плодів, врожаїв, мінливої погоди і підсумків – спонукає нас, мешканців Ірпеня, розправити плечі і озирнутися: скільки всього зроблено, створено, достойно пережито нашою громадою. У нас є цілком обгрунтовані підстави з гідністю дивитися в очі тих, хто опікувався Ірпенем до нас. І від нас залежить те, яку роль гратиме місто в житті наступних поколінь. Багатьох щасливих років Ірпеню та міській громаді! Нехай процвітає наше сучасне творче і зелене місто! Нехай кожна оселя, кожна вулиця і парк повняться щастям, добробутом і радістю! Нехай наша громада стає все згуртованішою і дієвішою – тоді в наше місто обов'язково прийде те красиве майбутнє, в напрямку якого вже докладисто спільні зусилля на всіх можливих рівнях. Із Днем міста!



З повагою, Ігор ОВЕРКО,  
депутат Ірпінської міської ради

## Дорогі ірпінці!

З нагоди Дня міста бажаю щастя і добра, родинного тепла і затишку, міцного здоров'я і успіху в усіх ваших починаннях. Саме городяни є рушійною силою перемін, і наш Ірпінь – інноваційний, творчий, яскравий, самобутній – розвивається з урахуванням ваших потреб і під впливом вашого натхнення. Нехай довіра, злагода і повага панують у нашому місті! Нехай спільні радощі й турботи згуртовують нас, ірпінців, і надихають творити усією громадою. І ця творчість вдихатиме правдиве життя у гарні вулиці зі старими садибами й сучасними будівлями, із сяючими парками та затишними й щедрими садами. Многая і блага лїта чудовому місту та його мешканцям!



З повагою, Петро КОРОЛЬ,  
депутат Ірпінської міської ради

## Шановні ірпінці!

Традиційно восени ми відзначаємо День міста. Це свято об'єднує усіх, хто любить наш Ірпінь. Рідне місто славиться людьми – талановитими, щирими, добрими та роботязкими, які створюють його матеріальне і духовне сьогодення та майбутнє.

Запорукою вагомих трудових та суспільних здобутків Ірпеня є самовіддана праця та велика любов до рідного міста. Разом ми матимемо ще вагоміші результати у поліпшенні життя людей, примножимо славу нашої рідної землі, працюючи на перспективу розвитку.

Бажаю всім міцного здоров'я, натхнення, миру і добробуту! Низький уклін вам і велика шана за сумлінну працю, любов до рідного міста! Із днем народження, рідний Ірпінь!



З повагою, Аркадій КОБРИНЕЦЬ,  
депутат Ірпінської міської ради

## Дорогі земляки! Щиро вітаю вас із Днем міста!



Нехай кожен день, прожитий в Ірпені, буде щасливим, радісним, теплим. Нехай наше місто парків і здоров'я дарує вам і вашим гостям довголіття й натхнення на всі набуті роки! Ми чудово потрудилися разом і маємо тепер особливу приємність спільно відзначати День міста. Нехай цим нашим святковим настроєм будуть просякнуті будні наступного «нового» року, щоб за цей рік ми примножили славу нашого міста. Бажаю всім міцного здо-

ров'я, натхнення й творчого підходу до виконання будь-якої справи. Ідіть завжди вперед – до нових вершин та звершень! Хай квітне наша рідне місто Ірпінь! Хай мир, добробут, суспільна злагода, взаємна повага та довіра панують серед ірпінців. Із Днем народження, рідне місто!

З повагою, Олександр БУРЧАК,  
депутат Ірпінської міської ради

## Із Днем народження, Ірпінь і Гостомель!

Нехай процвітають наші міста! Нехай затишно буде всім! Нехай працюючим – працюється, митцям – твориться, малечі – підростається, поважним – вікується, і усієї громаді – злагоджено й натхненно живеться! Європейської розбудови і розвитку – нашому місту! Найкраще місто – збудоване нами самими. Бо ж «всякому городу нрав і права», а кому визначити «права» і формувати «нрав», як не городянам? Ми є свідками дивовижних перетворень, що відбуваються у відповідь на виклики сьогодення, у відповідь на потреби мешканців і за активної їх участі. Переконали, що таке спільне завзяття всієї громади, таке потужне прагнення до щастя й добробуту принесе свої плоди. Будьмо міцні й наполегливі!



З повагою, Олександр МАРКУШИН,  
депутат Ірпінської міської ради,  
начальник КП «Ірпіньводоканал»

## Дорогі друзі!

У цей світлий день прийміть мої найщиріші вітання з нашим родинним святом – Днем міста!

Я переконаний, що головна мета міської влади на сьогодні – забезпечити подальший ефективний розвиток Ірпеня і Гостомеля і покращити добробут жителів. Досягти цієї мети можливо лише за умови партнерських стосунків влади і громади, а також громад. Тож нехай ваша енергійність та професійна діяльність заряджають містян на продуктивну працю заради процвітання рідного краю. Хай кожен житель пишається своєю малою батьківщиною та робить свій внесок у загальну справу! А місто, зберігаючи свою індивідуальність, постійно розвивається!



З повагою, Юрій ДЕНИСЕНКО,  
секретар Ірпінської міської ради

## Дозвольте від усієї душі привітати Вас, і наші міста – Ірпінь і Гостомель – із Днем народження!

Завдяки професіоналізму, працьовитості, розуму, волі і любові городян Ірпінь із кожним роком стає все більш привабливим, європейським і перспективним щодо залучення інвестицій. Помітно розвивається і Гостомель. Разом із Вами тішуся усіма успіхами, переживаю за негаразди і щиро вірю, що попри усі клопоти, ми зможемо, ми повинні зробити наше Приірпіння кращим, заможнішим, привабливішим. Немає сумніву, що в цей святковий день усі ми ще раз відчуємо гордість за улюблені місто і селище.

Зичу любові, мудрості, поваги та терпіння і процвітання!

З повагою, Олександр ПАЩИНСЬКИЙ,  
депутат Ірпінської міської ради



## Шановні земляки!

Від чистого серця вітаю вас із днем народження нашого славного міста! Всім ірпінчанцям бажаю щасливого свята. Нехай із кожним роком розквітає наш рідний Ірпінь!

Нехай зі спільної радості святкувань проростуть квіти, а згодом і плоди громадсько-підприємства про теперішнє і майбутнє міста, про щасливу долю і затишне життя тут кожного городянина. Чим були б найгарніші парки, найошатніші вулиці і найсучасніші будівлі без вас, дорогі ірпінці? Ви – окраса і сутність міста. Ваші щирість і працелюбність, чуйність і справедливість, стійкість і гумор викликають повагу і невідомий захват. Здоров'я всім, миру і добробуту! Зі святом!

З повагою, Олег КОСТИЛІН,  
директор КП «Ірпінське бюро технічної інвентаризації» ІМР



## Дорогі земляки!

Наше Приірпіння може пишатися тим, що в ньому народжуються і зростають покоління талановитих і працелюбних людей, які змінюють його обличчя. Завдяки спільним зусиллям ми розвиваємося, покращуємо благоустрій, набуваємо європейського вигляду. Разом ми єдина і велика родина, яка прагне створити зручні й комфортні умови для життя. Усі досягнення, якими багаті Ірпінь і Гостомель, – це щоденна праця, знань і таланти їх жителів.

Особисто хочу привітати із Днем міста особливих для мене ірпінців – Надію Іванівну Пархоменко і Наталю Володимирівну Моїсєєву-Домбровську!



З повагою, Наталія ЛОБОДА,  
депутат Ірпінської міської ради

## Шановні пані та панове!

Від імені виробничого об'єднання «Укрдержліспроект» вітаю Вас із Днем міста!

Дозвольте побажати Вам доброго здоров'я на довгі роки, благополуччя, успіхів, невичерпної енергії! Від щирого серця бажаю гарного настрою, оптимізму і бадьорості духу. Дякую за терпіння, відданість, за добрі справи, наміри і починання, спрямовані на розвиток та благоустрій рідного міста. Нехай усіх нас об'єднує любов і небайдужість до славного Ірпеня. Переконали, разом, розуміючи одне одного, допомагаючи одне одному, ми зможемо зробити наше рідне місто квітучим, успішним, європейським! Зі святом!



З повагою, Григорій ЧАЙКА,  
депутат Ірпінської міської ради, директор  
ВО «Укрдержліспроект»

## Шановні земляки, дорогі гості!

Сердечно вітаємо вас з прекрасним святом – Днем міста!

Красивий, мальовничий Ірпінь завжди надихав і надає спонукати ростити художників, поетів, музикантів. Переконали, що наполегливою повсякденною працею ми будемо примножувати трудові здобутки, гідно продовжуватимемо справу наших батьків і дідів.

До дня міста ми підготувались заздалегідь – місто стало оновленим, чистішим, впорядкованим, світлішим. Приємно, що воно стало рідним та близьким не лише тим, хто народився і виріс у ньому, але й тим, хто тут живе, працює і навчається, прибувши з інших міст.

Бажаємо усім міцного здоров'я й довголіття, родинного щастя, людської шани і вдячності!



З повагою, Ярослав КОВАЛЬЧУК,  
голова партії Ірпінського регіону  
ВО «Батьківщина», депутат Ірпінської міської ради

## Любі ірпінці і гостомельці!

У такі свята, як день народження міста, кожен відчуває себе частиною великої родини. Це свято об'єднує всіх, кому місто дороге. Із кожним роком Ірпінь стає більш затишним: споруджуються нові будівлі, перевтілюються його вулиці, розвивається сучасна інфраструктура. Місто стає привабливим для гостей, інвесторів. Розвивається і розквітає Гостомель.

Користуючись нагодою, висловлюю слова великої вдячності усім землякам за любов та вірність рідному місту і селищу! Від щирого серця бажаю жителям і гостям здоров'я та процвітання, щастя і добробуту, значних здобутків та подальших успіхів! Зі святом!



З повагою, Сергій СКРИПНИК,  
депутат Ірпінської міської ради, начальник  
КП «УЖКГ «Ірпінь»



## Щиро вітаю Гостомель та Ірпін з Днем народження!

Історія Приірпіння багата на різні події. Але ми завжди любили, разом розвивали і продовжуємо розвивати своє селище. Наша спільна щоденна праця спрямована на створення затишку та рівних можливостей для всіх, хто живе в Гостомелі. Наш погляд у майбутнє сповнений надії, наші руки працюють на добробут у сьогоднішній день, у нашій пам'яті живуть зусилля попередніх поколінь. Ми так багато можемо, дорогі земляки! Зі святом!



З повагою, Тетяна ШАЛЬМАН,  
депутат Гостомельської селищної ради

## Шановні земляки-гостомельці та сусіди-ірпінці!

Сердечно вітаю вас із Днем селища та Днем міста! У це світле свято бажаю, щоб Гостомель наш та Ірпін завжди були квітучими і красивими, а життя кожної родини – сповнене тепла, душевності, радості й достатку! Нехай Бог благословить наш край і дасть його мешканцям міцного здоров'я і багато нових звершень на життєвих шляхах. Нехай із кожним роком Гостомель та Ірпін процвітають, і завжди тут лунають щасливі дитячі голоси і примножується слава і краса Приірпіння!



З повагою, Руслан КОВАЛЕНКО,  
депутат Гостомельської селищної ради

## Вітаю Гостомель та Ірпін!

День Гостомеля – фактично є Днем нашої громади. І з цим – у широкому сенсі родинним святом – вітаю вас, дорогі земляки! Звісно, родинне життя міниться різними барвами. Але кожне свято, а особливо дні народження, нагадують нам – скільки пережито, скільки подолано, якою працею та зусиллями ми уможливили цей момент згуртованої радості. Її не розмити жодним дощам і не розвіяті буремним вітром. І поки в наших серцях палає любов одне до одного, до малої батьківщини – Приірпіння, до рідної землі, до свого народу, ми – нездоланні! Зі святом!



З повагою, Олександр ТОВСТОНОГ,  
депутат Гостомельської селищної ради

## Дорогі земляки!

Замість життя завжди передбачає свої особливі сезонні клопоти. Тим радісніше збиратися нам усім і святкувати одночасно і День Гостомеля, і День Ірпеня. Усі разом – ми чудова команда, яка вміє і злагоджено працювати, і натхненно відпочивати. Тож бажаю усім нам, приірпінцям, щоб заряду енергії, отриманої під час святкування, вистачило на позитивні зрушення в житті нашого краю і на весь прийдешній рік загалом!



З повагою, Ольга ПРИЛИПКО,  
депутат Гостомельської селищної ради

На території сучасного Гостомеля люди жили ще з доісторичних часів. Про це свідчать численні археологічні та палеонтологічні знахідки.

Першу письмову згадку про Гостомель датовано 1494 р. Проте в дослідників місцевої історії є всі підстави вважати, що Гостомель набагато давніший. За переказами, Гостомель (Гостомль) існує з дуже давніх часів і колись мав назву Остромир. Під назвою Гостомль цей населений пункт згадується у кількох грамотах польського короля Олександра Ягеллона – сина Казимира. Він подарував Сенці Володкевичу Мстиславцю гостомельську частину Приірпіння за хорошу службу. Володкевич отримав маєток через київського воєводу Юрія Пацевича, але грамоти, яка б затвердила це королівське рішення, не мав.

Цікаво, а звідки ж походить назва «Гостомель»? Існують дві легенди. За першою, у сиву давнину на цих землях велась тяжка бої із завойовниками. Ватажка оборонців цих земель на ім'я Гост було тут убито і поховано в землі, яку він самовіддано захищав. Казали, що його могила знаходилася на старому цвинтарі під бу-

# ГОСТОМЕЛЬ – Гостомль – Остромир...



чанським лісом, неподалік місця, де тепер розташована нова школа. У пам'ять про відважного воїна поселення і стало називатися Гостомель. Цю легенду переказав гостомелець, професор, доктор біологічних наук М. С. Шульга. Друга легенда стверджує, що Гостомель було розташовано на землях князя Гостома. Від прізвища власника земель поселення дістало назву Гостомля. Літера «е» з'явилася вже в повоєнні роки. Цю легенду зберігала сім'я поміщика Красовського, який володів гостомельськими землями на початку ХХ століття.

1614 р. у грамоті польського короля Сігізмунда III «містечку Гостомлю» було надане магдебурзьке право, що звільняло його від управління й суду феодалів та дозволяло проводити два ярмарки щороку. Це сприяло значному розвитку торгівлі в містечку. Унаслідок розвитку ремесла і торгівлі це місто звільнилося з-під влади феодалів. Діяльність місцевих органів управління та судів узагальнювалася в численних трактатах і коментарях, на які згодом суди почали посилалися як на окремий закон. Магдебурзьке право встановлювало поря-

док діяльності органів міського самоврядування, суду, купецьких об'єднань, цехів, регламентувало питання торгівлі, опіки, спадкування, благоустрою міста, а також оподаткування населення, громадської безпеки, встановлювало покарання за різні види злочинів.

Упродовж 400 років у центрі Гостомеля, біля церкви, щосуботи і щонеділі збирався великий базар, а на свята Покрови (14 жовтня) і Дмитра (8 листопада) відбувалися величезні ярмарки.

За джерелами Інтернету

## Вітаю гостомельців та ірпінців зі святами їхніх громад – Днем селища і Днем міста!

Певна річ, невеликим спільнотам непросто зберігати свою самобутність поруч із більшими містами, та ще й у безпосередній близькості до столиці. Але згуртованість, працьовитість і водночас гостинність та відкритість працюють на майбутнє Приірпіння. Дорогі земляки – впевненості усім нам і стабільності у житті! Щастя, миру кожному дому і кожній родині!



З повагою, Олена ЧОРНА,  
депутат Гостомельської селищної ради

## Дорогі земляки, прийміть якнайщиріші вітання з подвійним святом!

Ми добре знаємо, що немає нічого ціннішого за рідний край. А найбільша цінність будь-якого краю – його мешканці. Бажаю вам миру, родинного щастя, міцного здоров'я, статків і здійснення найзаповітніших мрій. Нехай кожен наступний день буде зігрітий добром і теплом, повагою та увагою рідних і близьких! Вітання Ірпеню та рідному селищу Гостомель!



З повагою, Наталія ЧЕРІНСЬКА,  
депутат Гостомельської селищної ради

## Вітаю громади Гостомеля та Ірпеня!

Наше сьогоднішнє Приірпіння – результат спільної праці громади та влади. Щодня в його розвиток роблять свій внесок працьовиті земляки. Щиро дякуємо вчителям, вихователям, лікарям, працівникам комунальних служб, працівникам сфери побутового обслуговування, будівельникам. Завдяки нашій спільній роботі Приірпіння процвітає.

У цей святковий для Ірпеня і Гостомеля день прийміть найщиріші побажання міцного здоров'я, щастя, достатку, наснаги у всіх ваших добрих справах. Нехай мир і добробут живуть на кожній вулиці, у кожному домі, у кожній родині! Зі святом!



З повагою, Ольга МАТУСЯК,  
депутат Гостомельської селищної ради

## НА ЦІ ЗУСТРІЧІ МИ ЗАВЖДИ ЧЕКАЄМО

Дуже дякую працівникам Центру обслуговування самотніх людей, завідувачі відділенням Поліні Михайлівні Ульяновій та її колективу за турботу і повагу до людей похилого віку. Коли самотня людина отримує привітання – на очах бринять сльози радості – про неї пам'ятають! Цей колектив дає наснагу жити людям похилого віку. Ці люди не забувають нічого. А то буває, що чекаєш на зустріч із представником Червоного Хреста чи медичним працівником, щоб завітати до тебе і підтримали словом, а вони не приходять. Прошу, не будьте байдужими до людей похилого віку! Ми дуже вдячні колективу Центру обслуговування самотніх людей. Бажаємо всім його працівникам міцного здоров'я на довгі-довгі роки!



Світлана ЯЦЮК



# ЗАЛІЗНИЦЯ, ЩО ДАЛА МІСТУ ЖИТТЯ

Наше місто святкує свій День народження. Минуло рівно 60 років відтоді, як селище Ірпінь стало містом. Але усім відомо, що літопис Ірпеня розпочато значно раніше. Вирішальним моментом для життя селища, а згодом і міста Ірпінь, стало будівництво залізниці Київ-Ковель.



У середині XIX ст. на території сучасного Приірпіння уже стояли обжиті Гостомель (який ще за визвольної війни під проводом Богдана Хмельницького був козацьким сотенним містечком), с. Мостище, с. Баланивка, с. Яблунька, с. Стоянка, с. Северинівка – тобто уже були всі передумови для

виникнення більших селищ і містечок. Однак, все-таки Ірпінь, Буча, Ворзель і багато інших населених пунктів завдячують своїм виникненням будівництву залізниці Київ-Ковель. Її спорудження розпочалося за наполяганням військових. На випадок війни вона уможливила швидке перекидання військ

до західного кордону. Крім того, залізниця мала прискорити економічний розвиток краю.

## Як будували залізницю Київ-Ковель

У квітні 1899-го було прийнято рішення про будівництво залізниці коштом держави. Влітку того ж року проведено розвідку, на підставі якої і складено проєкт. Пізньої осені розпочали вирубувати просіки. Будівництво очолював досвідчений інженер шляхів сполучення І. Биховець.

Проєкти усіх станцій і службових будівель розробляв архітектор Станіслав Левич. Було вирішено, що пасажирські будівлі станцій будуть цегляними, а решта – дерев'яними на кам'яному фундаменті.

Начальником Південно-Західної залізниці тоді був Клавдій Семенович Не-

мішаєв. На його честь і назвали станції Клавдієве і Немішаєве. Залізницю спочатку планували ввести в експлуатацію 1 січня 1902 р., але з фінансових міркувань і через технічні труднощі відкриття було перенесено на 1 січня 1903 р.

Газета «Киевлянин» у лютому 1900 р. назвала перші майбутні роз'їзди і станції залізниці Київ-Ковель у Київській губернії: роз'їзд Біличі, станція Ірпінь, роз'їзд Мироцьке. Згодом – станції Бородянка і Тетерів. Але вже у вересні 1900-го преса повідомляє про зміни у розподілі станцій і роз'їздів. Планувалося збільшити кількість роз'їздів для поліпшення пропускної спроможності. Києво-Ковельська залізниця мала пропускати за добу 19 пар поїздів. Так Ірпінь став роз'їздом, і додалася нова станція – Буча.

Навесні 1900 р. розпочалися роботи по всій Києво-Ковельській лінії. У липні 1901-го було завершено укладання рейок, а в грудні

будівництво мостів через річку Уж та Ірпінь. Споруджували мости дерев'яними, а в часі СРСР замінили на залізні. У березні 1902 р. розпочався рух поїздів із перевезенням пасажирів і вантажів. У вересні того ж року залізницю оглянула комісія і визнала її будівництво завершеним. 6 жовтня 1902 р. Києво-Ковельську залізницю було офіційно передано в експлуатацію.

Порівняно невисока щільність заселення та відсутність великих промислових центрів на всьому відрізку дороги вплинули на зростання вартості робочої сили. Залізницю будували переважно прийшли робітники. Властива Поліссю нестача зручних доріг утруднювала гужове перевезення матеріалів до місця будівництва залізниці. Придатний для будівництва камінь траплявся поблизу лінії лише в кількох пунктах. Тому його доводилося підвозити на великі відстані. Цегла, що вироблялася неподалік, була дуже низької якості, тому її

## НЕВИГАДАНА ІСТОРІЯ

купували на інших заводах, розташованих дуже далеко від місця робіт. Пісок поблизу залізниці теж був невисокої якості. Єдиним високоякісним матеріалом на всьому відрізку будівництва залізниці був ліс. Загалом на будівництво залізниці Київ-Ковель витратили 26,5 млн крб.

Між іншим, публікації у дореволюційній пресі свідчать, що будівництво залізниці мало велике значення для господарського розвитку краю. У травні 1900-го газета «Киевское слово» повідомляла, що Радомишльська міська дума ухвалила сплатити 50 тис. крб нагороду тому, хто виклопотав би, щоб залізниця Київ-Ковель пролягла через їх місто, але нібито сам міністр внутрішніх справ скасував цю постанову. Потім стає відомо, що у зв'язку з будівництвом залізниці на далекій відстані від Радомишля торгівля і промисловість у цьому місті занепадає: «У Радомишлі порожньо і сонно. Всі кинулися до залізниці. Крамарі днями сидять, нічого не продавши. Вони кидаються на кожного покупця, немов голодні звірі. Ремісники тижнями сидять без роботи. Багато людей виїждить із Радомишля».

Далі буде.

У матеріалі використано інформацію з публікації «Як будували залізницю Київ-Ковель» Анатолія ЗБОРОВСЬКОГО та «Залізниця у житті нашого краю» Ігоря ШВЕЦЯ

ІЗ ПЕРШИХ ВУСТ

## ІРПІНЦІ ПРО ІРПІНЬ



**Володимир ШУНЕВИЧ** (лауреат премії Національної спілки журналістів України «Золоте перо», редактор військово-історичного відділу всеукраїнської газети «Факти та коментарі»):

«Місто моєї молодості – Ірпінь. Тут ми з дружиною і маленькою донечкою жили чотири роки на квартирі у чудових людей на вул. Радянській. Я рік учителював у школі №1 ім. Макаренка і завідував громадським прес-центром Ірпінського міськкому комсомолу. Ірпінь запам'ятався прекрасною природою, гарними людьми».

**Сергій БРЮЗГІН** (тренер з гандболу Ірпінської ДЮСШ):

«Ірпінь – європейське місто! Моя гордість і очікування образу майбутньої України! Показник можливостей перетворення попелюшки на прекрасну принцесу у найкоротший термін. Хотілося б, щоб для талановитої молоді в Ірпені – спортсменів, літераторів, акторів, фізиків, математиків, танцюристів, співаків – були створені сприятливі умови для вдосконалення та професійного зростання, щоб вони творили і проявляли свої найкращі якості в рідному місті і не виїжджали в інші країни та міста».

## Екс-міський голова Ірпеня Леонід ШЕВЧЕНКО:

# «А КАРАВАН ІДЕ»

Днями у редакцію зателефонував чоловік і сказав, що через життєві обставини не зможе бути присутнім на святкуванні Дня Ірпеня, тому хотів би поділитися спогадами про Ірпінь 70-х років і розповісти про свої враження від Ірпеня сьогоднішнього. Це був Леонід Васильович Шевченко, перший заступник голови міськвиконкому Ірпеня з 1973 по 1977 рр. У наступні чотири роки – голова міста. Почесний громадянин Ірпеня з 2007 р. заслужений будівельник України.

Спілкувалася Данута КОСТУРА, фото: Володимир ШИЛОВ

– Як Ви опинилися в Ірпені?

– В Ірпені я з 1970 р. завдяки дружині, яка звідси родом. Починав працювати на будівництві. Спорудив житлові будинки та адмінбудівлю заводу «Машторф», будівлю міськради та колектор з трьома насосними станціями. Ці станції унікальні тим, що робилися опускним методом (як колодязі, але діаметр у них – 11 м). Було складно їх прокласти через підземні річки. А технології таких, як зараз, не було. По сьогоднішній день працюють.

– Як працювалося у ранзі керівника Ірпеня?

– Був я заступником при першому секретарі Михайлові Шевелю. Ми добре спрацювалися. Обійшли з ним пішки весь Ірпінь, тому знали про всі проблеми міста. Одна з них – не було асфальтованих доріг, тротуарів, освітлення.

У Приірпінні тоді від київських підприємств діяло багато піонерських таборів. А доріг до них не було. І ми, порадившись, зібрали всіх керівників і поставили завдання: за рік побудувати дороги з повним благоустроєм. Але бажання витрачати кошти на дороги вони не мали. Коли прийшла пора отримувати паспорти на від-

криття таборів, ми заборонили міським службам їх видавати, якщо були порушення. Раніше ж накривались столи і все підписувалося. Незабаром всі дороги, які вели до таборів, було збудовано.

Десь у ті часи заснували міське зелене господарство, перше в Київській області. Ірпінь посідав кілька разів третє місце з благоустрою по Україні серед малих міст.

Або ще такий випадок. До мене, коли був головою Ірпеня, приїхав гендиректор заводу ім. Антонова з проханням відвести землю для спорудження двох будинків. Місце ми виділили, але з умовою, що на першому поверсі зроблять магазин, побудують дитсадок і передадуть місту, згідно з законом, 10% житла. Коли прийшов час здавати будинок, приїхала дирекція заводу з постановою Кабінету Міністрів СРСР, де авіатори звільнялись від передачі міським радам 10% житла.

А як мені бути, коли інваліди живуть у бараках? Кажу комісії, щоб не підписувала акт на введення будинку в експлуатацію, оскільки є недоробки. А вже був кінець року – грудень. Вони їдуть у ЦК України в оборонний відділ і скаржаться на мене. Звіди дзвінок: ви себе не-

правильно поведіте, будемо ставити питання про звільнення з роботи за зрив вводу в експлуатацію будинку. Кажу їм, що погоджуюся з ними, але ж дім хочуть здати з недоробками – нема підлоги, опалення. Через годину представники авіазаводу були у мене в приймальні. Зайшли, просять пробачення, кажуть, щоб вибирав квартири і не 10%, а всі 12%. Ось так доводилося «вибивати» для міста квартири.

– За час Вашого керівництва ще будувалися якісь об'єкти у селищах?

– Побудували в Бучі школу №9, кінотеатр «Зоряний», житлові будинки в Бучі та Коцюбинському. Я жалкую, що Бучу відділили від Ірпеня. Буча, Ворзель, Гостомель, Коцюбинське – всі ці селища повинні бути згуртовані навколо Ірпеня, це ж так органічно виглядає. Чим більше місто, тим краще. Хоча б через бюджет.

– А що можете сказати про теперішній Ірпінь?

– Команда на чолі з Володимиром Карплюком прийняла Ірпінь в жахливому стані – проблеми з водою, енергопостачанням, благоустроєм, озелененням, сміттям, каналізацією. За ці неповні два роки вони зро-

були більше, ніж всі керівники за роки незалежності: побудовано стадіон і центральну площу, відремонтовано дитячу поліклініку, відкрито амбулаторію, працює «Прозорий офіс», побудовано парки, дороги, тротуари, зупинки, чистота в місті, навіть на вокзалі, хоча там ніколи не було чисто. Якби не сфальсифікували вибори, які він стовідсотково виграв у 2010 р., то Ірпінь уже був би найкращим містечком в Україні.

«Активісти» обурюються, що це робиться за бюджетні кошти. Але ж це добре, що вони не розкрадаються! До того ж Карплюк залучає ще й гроші забудовників. А я знаю, що це не просто. Мене обурюють «активісти», які чомусь не боролись тоді, коли гектарами, ще до Карплюка, вирубувалися ліси. Зокрема, на Університетській, де рубали ночами. Мешканці, які жили поруч, викликали міліцію. А потім порушники почали все робити відкрито, «перетворивши» ліс на кущі. Після цього вже почали нищити ліс і вдень.

Проводились обгородки із двоповерховими котеджами – часто замість них виростає 5-7-поверховий будинок, а з ним виникали проблеми з водою, каналізацією,

## Леонід Васильович ШЕВЧЕНКО

Народився у 1945 р. на Донеччині, у містечку Попасна, яке зараз у всіх на слуху через війну. Закінчив Комунальський (нині Алчевський) гірничо-металургійний інститут, факультет промислово-громадського будівництва. Ще навчаючись в інституті, працював головним інженером комунального підприємства. Після закінчення – служив у Казахстані в будівельних військах.

світлом. Зараз ці проблеми лягли тягарем на теперішню владу.

– Маєте якісь побажання?

– Хотілось би побажати усій новій команді здоров'я, успіхів і не зважати на «наїзди». Знаєте, як у цьому вислові про караван, який іде. А також бажано кожній ірпінській родині здоров'я і процвітання, миру і злагоди, щастя і добробуту, здійснення усіх світливих мрій і сподівань. Нехай нас завжди об'єднує любов і небайдужість до Ірпеня, адже саме ми спільними зусиллями маємо щодня творити наше місто. Зі святом, дорогі ірпінці!



## ТЕЛЕПРОГРАМА 17 – 23 ЖОВТНЯ

## ПОНЕДІЛОК, 17 ЖОВТНЯ

## УТ-1

6.00,7.00,8.00 Новини.  
6.10,6.45,8.10 Спорт.  
6.15,8.15 АгроЕра.  
6.20,8.20 Погода.  
6.25,7.05,8.25 Смакота.  
6.35 Ера будівництва.  
7.15 Ранок.  
8.35 Паспортний сервіс.  
8.45 Телемагазин.  
9.00 Вічне.  
9.10 Т/с «Травма».  
9.50 Реформа.  
10.25 Чоловічий клуб. Спорт.  
11.50 Погода.  
11.55 Перша студія.  
12.30 «Схеми» з Н. Седлецькою.  
13.00 Новини.  
13.30 Казки Лірника Сашка.  
13.40 Хочу бути.  
14.00 Суспільний університет.  
14.50 Фольк-music.  
16.00 Твій дім.  
16.30 Орегонський північник.  
17.00 Вікно до Америки.  
17.30 Мовами світу.  
Мистецький пульс Америки.  
18.00 Книга.ua.  
18.25 Новини. Світ.  
18.40 Новини.  
19.00 Новини. Культура.  
19.25 З перших вуст.  
19.30 Про головне.  
20.00 Перша шпальта.  
20.30 Вересень.  
21.00 Новини.  
21.30 Новини. Спорт.  
21.50 Т/с «Епоха честі».  
22.45 З перших вуст.  
22.50 Погода.  
23.00 Підсумки.  
23.15,0.15 Погода.  
23.20 Золотий гусак.  
23.50 На слуху.  
0.20 Телемагазин.  
1.20 Новини. Світ.

## Канал "1+1"

6.00 «ТСН».  
6.45 Сніданок з «1+1».  
7.00 «ТСН».  
7.10 Сніданок з «1+1».  
7.35 М/ф «Маша і ведмідь».  
7.45 Сніданок з «1+1».  
8.00 «ТСН».  
8.10 Сніданок з «1+1».  
9.00 «ТСН».  
9.10 Сніданок з «1+1».  
9.30 «Чотири весілля 2».  
10.50 «Міняю жінку 2».  
12.00 «ТСН».  
12.20 «Міняю жінку 2».  
14.10 «Спіна».  
14.45 «Мольфар».  
15.45 «Сімейні мелодрами б».  
16.45 «ТСН».  
17.15 Т/с «Уламки щастя 2». (2 категорія).  
19.30 «ТСН».  
20.30 «Чистопев».  
21.00 Т/с «Найкращий» тижень мого життя». (2 категорія).  
22.00 «Гроші».  
23.15 «ТСН».  
0.00 «Чистопев».  
0.25 Т/с «Імперія». (2 категорія).

## Інтер

6.00 М/ф.  
6.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
7.00 Новини.  
7.15 «Ранок з Інтером».  
8.00 Новини.  
8.10 «Ранок з Інтером».  
9.00 Новини.  
9.20 Х/ф «Лабіринти долі». (2 категорія).  
12.00 Новини.  
12.25 Х/ф «Лабіринти долі». (2 категорія).  
13.45 «Слідство вели...» з Л. Каневським».

14.00 Новини.  
14.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
15.00 «Чекай на мене».  
17.40 Новини.  
18.00 «Стосується кожного».  
19.00 «Стосується кожного».  
20.00 «Подорожі».  
21.00 Т/с «25-та година». (2 категорія).  
0.10 Х/ф «Знахарка». (2 категорія).  
2.05 «Подорожі» - «Час».

## Канал "Україна"

6.50 Ранок з Україною.  
7.00 Події.  
7.15 Ранок з Україною.  
8.00 Події.  
8.15 Ранок з Україною.  
9.00 Події.  
9.15 Зоряний шлях.  
11.10 Х/ф «Життя після життя». (2 категорія).  
13.10 Т/с «Знайти чоловіка у великому місті», 1 і 2 с.  
15.00 Події.  
15.30 Т/с «Знайти чоловіка у великому місті».  
18.00 Т/с «Співачка і Султан», 39 с. (2 категорія).  
19.00 Події.  
19.45 «Говорить Україна».  
20.55 Т/с «На лінії життя», 17 і 18 с. (2 категорія).  
23.00 Події дня.  
23.30 Х/ф «Цар скорпіонів 2: Сходження воїна». (2 категорія).  
1.50 Події.  
2.40 «Говорить Україна».

## СТБ

6.15 «Все буде добре!»  
8.15 «Все буде смачно!»  
10.20 «За живе!»  
11.50 Х/ф «Весілля у Малинівці».  
13.40 «Битва екстрасенсів 16».

16.00 «Все буде добре!»  
18.00 «Вікна-Новини».  
18.30 «За живе!»  
20.00 «Хата на тата».  
22.00 «Вікна-Новини».  
22.35 «Хата на тата».  
0.50 «Один за всіх».  
2.00 «Слідство ведуть екстрасенси».

## Новий канал

3.00 Зона ночі.  
5.05 Абзац.  
6.00 Kids' Time.  
6.05 М/с «Історія Тома і Джері».  
7.10 Kids' Time.  
7.15 М/ф «Монстри на канікулах». (2 категорія).  
9.10 Х/ф «Тор 2: Царство темряви». (2 категорія).  
11.20 Х/ф «Месники». (2 категорія).  
14.20 Т/с «Не родись вродлива».  
18.00 Абзац.  
19.00 Ревізор.  
22.00 Пристрасті за ревізором.  
0.50 Х/ф «Принцеса і жебрак».

## ICTV

5.50 Служба розшуку дітей.  
5.55 Надзвичайні новини з К. Стогінем.  
6.50 Факти тижня.  
8.45 Факти. Ранок.  
9.15 Надзвичайні новини. Підсумки з К. Стогінем.  
10.15 Х/ф «Острів». (2 категорія).  
12.45 Факти. День.  
13.30 Дивитись усім!  
14.25 Х/ф «Примарний гонщик». (2 категорія).  
15.45 Факти. День.  
16.20 Х/ф «Примарний гонщик». (2 категорія).

16.55 Х/ф «Примарний гонщик 2. Дух помсти». (2 категорія).  
18.45 Факти. Вечір.  
19.20 Надзвичайні новини з К. Стогінем.  
20.20 Більше ніж правда.  
21.05 Факти. Вечір.  
21.35 Т/с «Нюхач 2».  
22.35 Свобода слова.

## Канал "2+2"

6.00 М/ф.  
6.35 «Нове Шалене відео по-українськи».  
7.05 «Тор Беар».  
8.10 «ДжеДА!».  
8.30 «Нове Шалене відео по-українськи».  
9.50 «Облом.UA».  
11.00 «Реал-Бодрит».  
12.00 «Українські сенсації».  
13.00 Д/ф «Дембель».  
13.55 «Люстратор 7,62».  
14.55 «Люстратор. Спецпроект».  
15.50 «Секретні матеріали».  
18.30 «Спецкор».  
19.10 «ДжеДА!».  
19.30 «Цілковитий таємно».  
20.00 Т/с «Останній коп». (2 категорія).  
20.50 Х/ф «У пошуках скарбів нібелунгі». (2 категорія).  
23.10 Х/ф «Синдбад і Минотавр». (3 категорія).

## 5 канал

6.00,21.40,3.00 Час-Тіме.  
6.15,8.55,10.55,11.55,17.55,22.55 Погода у світі.  
6.20,1.55 Огляд преси.  
6.25,0.25 Хроніка дня.  
6.30,18.45 Місцевий час.  
6.40,8.20,21.25,0.15 Бізнес-час.  
6.45 Клуб Life.  
6.55 Ранок із Біблією.  
7.00,7.30,8.00,8.30,9.00,10.00,11.00,12.00,13.00,14.00,15.00,1

6.00,17.00,18.00,19.00,20.00,22.00,23.00 Час новин.  
7.10,7.32,8.10,8.25,8.35 Інформаційний ранок.  
7.25,9.50,13.55,14.55,16.55,0.20 Погода на курортах.  
7.55,12.55,15.55,18.55,23.55 Погода в Україні.  
9.20,17.50 Час громади.  
9.25,10.10,11.10,12.25,13.15,14.15,15.25,16.15,17.15,18.15 Інформаційний день.  
20.03,1.00 Час. Підсумки дня.  
22.15 Стоп корупції!  
23.10 «За Чай.com».  
0.00,2.00,4.00,5.00 Час. Важливо.

## НТН

5.40 Т/с «Люзія полювання». (2 категорія).  
9.40 Т/с «Кулагін та партнери».  
10.40 Т/с «Детективи». (2 категорія).  
12.15 Х/ф «Знайти та знешкодити».  
13.45 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
14.00 «Свідок».  
14.20 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
15.40 Т/с «Гавай 5.0 5». (2 категорія).  
17.25 Т/с «Детективи». (2 категорія).  
19.00 «Свідок».  
19.30 Т/с «Кулагін та партнери».  
21.30 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
23.15 «Свідок».  
23.45 Т/с «Той, що читає думки 3». (2 категорія).  
0.40 Т/с «Містер і місіс Убивство».  
2.40 «Свідок».

## ВІВТОРОК, 18 ЖОВТНЯ

## УТ-1

6.00,7.00,8.00 Новини.  
6.10,6.45,8.10 Спорт.  
6.15,8.15 Ера бізнесу.  
6.20,8.20 АгроЕра.  
6.25,8.25 Погода.  
6.30,7.05,8.30 Смакота.  
7.15 Ранок.  
8.35 Паспорт.ua.  
8.45 Телемагазин.  
9.00 Вічне.  
9.10 Т/с «Травма».  
9.50 Уряд на зв'язку з громадянами.  
10.25 Про головне.  
10.55 Спорт. Тижень.  
11.25 Віна і мир.  
12.05 Вікно до Америки.  
12.30 Вересень.  
13.00 Новини.  
13.30 Казки Лірника Сашка.  
13.40 Школа Мері Поппінс.  
14.00 Суспільний університет.  
14.50 Подорожні.  
15.50 Борхес. Розмови про розумне з Кирилом Галушком.  
16.30 Д/с «Смачні подорожі».  
17.30 Д/с «Нью-Йорк».  
18.25 Новини. Світ.  
18.40 Новини.  
19.00 Новини. Культура.  
19.25 З перших вуст.  
19.30 Про головне.  
20.00 Реформа.  
20.30 Наші гроші.  
21.00 Новини.  
21.30 Новини. Спорт.  
21.50 Т/с «Епоха честі».  
22.45 З перших вуст.  
22.50 Погода.  
23.00 Підсумки.  
23.15,0.15 Погода.  
23.20 Золотий гусак.  
23.50 На слуху.

7.00 «ТСН».  
7.10 Сніданок з «1+1».  
7.35 М/ф «Маша і ведмідь».  
7.45 Сніданок з «1+1».  
8.00 «ТСН».  
8.10 Сніданок з «1+1».  
9.00 «ТСН».  
9.10 Сніданок з «1+1».  
9.30 «Чотири весілля 2».  
10.50 «Міняю жінку 2».  
12.00 «ТСН».  
12.20 «Міняю жінку 2».  
14.10 «Спіна».  
14.45 «Мольфар».  
15.45 «Сімейні мелодрами б».  
16.45 «ТСН».  
17.15 Т/с «Уламки щастя 2». (2 категорія).  
19.30 «ТСН».  
20.30 «Чистопев».  
21.00 Т/с «Найкращий» тижень мого життя». (2 категорія).  
22.00 «Життя без обману».  
23.15 «ТСН».

## Інтер

6.00 М/ф.  
6.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
7.00 Новини.  
7.15 «Ранок з Інтером».  
8.00 Новини.  
8.10 «Ранок з Інтером».  
9.00 Новини.  
9.20 Т/с «25-та година». (2 категорія).  
12.00 Новини.  
12.25 Т/с «25-та година». (2 категорія).  
13.10 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
14.00 Новини.  
14.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
15.40 «Сімейний суд».  
16.40 «Давай одружимося».  
17.40 Новини.  
18.00 «Стосується кожного».  
19.00 «Стосується кожного».

20.00 «Подорожі».  
21.00 Т/с «25-та година». (2 категорія).  
0.10 Х/ф «Знахарка». (2 категорія).

## Канал "Україна"

6.00 Агенти справедливості.  
7.00 Події.  
7.15 Ранок з Україною.  
8.00 Події.  
8.15 Ранок з Україною.  
9.00 Події.  
9.15 Зоряний шлях.  
11.15 Реальна містика.  
13.15 Агенти справедливості.  
15.00 Події.  
15.30 Агенти справедливості.  
15.50 Т/с «На лінії життя», 15 і 16 с. (2 категорія).  
18.00 Т/с «Співачка і Султан», 40 с. (2 категорія).  
19.00 Події.  
19.45 «Говорить Україна».  
20.55 Т/с «На лінії життя», 19 і 20 с. (2 категорія).  
23.00 Події дня.  
23.30 Т/с «С.С.1.: Нью-Йорк». (2 категорія).  
1.20 Події.

## СТБ

7.10 «Все буде добре!»  
9.10 «Все буде смачно!»  
10.05 «За живе!»  
11.25 «МастерШеф 5».  
16.00 «Все буде добре!»  
18.00 «Вікна-Новини».  
18.30 «За живе!»  
20.00 «МастерШеф 6».  
22.00 «Вікна-Новини».  
22.45 «МастерШеф 6».  
0.15 «Давай поговоримо про секс 2».  
2.05 «Слідство ведуть екстрасенси».

## Новий канал

2.45 Зона ночі.  
4.45 Дорослі як діти.

5.40 Абзац.  
6.30 Kids' Time.  
6.35 М/с «Історія Тома і Джері».  
7.50 Kids' Time.  
7.55 Т/с «Спецзагін Кобра». (2 категорія).  
9.55 Т/с «Моя прекрасна няня».  
14.20 Т/с «Не родись вродлива».  
18.00 Абзац.  
19.00 Половинки 2.  
21.00 Київ вдень та вночі.  
22.00 Любов на виживання.  
1.40 Зона ночі.

## ICTV

4.15 Факти.  
4.40 Провокатор.  
5.30 Громадянська оборона.  
6.30 Ранок у великому місті.  
8.45 Факти. Ранок.  
9.15 Надзвичайні новини з К. Стогінем.  
10.00 Т/с «Острів непотрібних людей». (2 категорія).  
11.55 Х/ф «Спеціальне завдання». (2 категорія).  
12.45 Факти. День.  
13.20 Х/ф «Спеціальне завдання». (2 категорія).  
14.25 Т/с «Відділ 44». (2 категорія).  
15.20 Т/с «Нюхач 2».  
15.45 Факти. День.  
16.20 Т/с «Нюхач 2».  
16.55 Т/с «Винишувачі». (2 категорія).  
18.45 Факти. Вечір.  
19.20 Надзвичайні новини з К. Стогінем.  
20.20 Громадянська оборона.  
21.05 Факти. Вечір.  
21.35 Т/с «Нюхач 2».  
22.25 Х/ф «Ордер на смерть». (2 категорія).  
0.15 Х/ф «Спеціальне завдання». (2 категорія).  
2.05 Т/с «Комісар Рекс».

## Канал "2+2"

6.00 М/ф.  
6.35 «Нове Шалене відео по-українськи».  
7.35 «Облом.UA».  
8.10 «ДжеДА!».  
8.30 «Спецкор».  
9.00 «Секретні матеріали».  
9.20 Д/ф «Заручники правосуддя».  
10.15 «Нове Шалене відео по-українськи».  
11.05 «Облом.UA».  
12.30 «Відеоімба».  
14.05 Х/ф «Війна драконів». (2 категорія).  
15.50 Х/ф «Юрські мисливці». (2 категорія).  
17.40 Т/с «Останній коп». (2 категорія).  
18.30 «Спецкор».  
19.10 «ДжеДА!».  
19.30 «Люстратор. Спецпроект».  
20.00 Т/с «Останній коп». (2 категорія).  
20.50 Х/ф «Останній кордон». (2 категорія).  
22.45 «ДжеДА!».  
23.05 «Секретні матеріали».  
23.25 Х/ф «Бурова». (2 категорія).  
1.20 Д/ф «Заручники правосуддя».

## 5 канал

6.00,21.40,3.00 Час-Тіме.  
6.15,8.55,10.55,11.55,17.55 Погода у світі.  
6.20,1.55 Огляд преси.  
6.25,0.25 Хроніка дня.  
6.30,18.45 Місцевий час.  
6.40,8.20,21.25,0.15 Бізнес-час.  
6.45 Клуб Life.  
6.55 Ранок із Біблією.  
7.00,7.30,8.00,8.30,9.00,10.00,11.00,12.00,13.00,14.00,15.00,16.

00,17.00,18.00,19.00,20.00,22.00,23.00 Час новин.  
7.10,7.32,8.10,8.25,8.35 Інформаційний ранок.  
7.25,9.50,13.55,14.55,16.55,0.20 Погода на курортах.  
7.55,12.55,15.55,18.55,23.55 Погода в Україні.  
9.20,17.50 Час громади.  
9.25,10.10,11.10,12.25,13.15,14.15,15.25,16.15,17.15,18.15 Інформаційний день.  
20.03,1.00 Час. Підсумки дня.  
22.15 Невигадані історії.  
23.10 «За Чай.com».  
0.00,2.00,4.00,5.00 Час. Важливо.

## НТН

6.15 Х/ф «Знайти та знешкодити».  
7.55 Т/с «Кулагін та партнери».  
8.30 Ранковий «Свідок».  
9.00 Т/с «Кулагін та партнери».  
10.30 Т/с «Детективи». (2 категорія).  
12.05 «Мисливці за привидами».  
13.45 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
14.00 «Свідок».  
14.20 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
15.40 Т/с «Гавай 5.0 5». (2 категорія).  
17.25 Т/с «Детективи». (2 категорія).  
19.00 «Свідок».  
19.30 Т/с «Кулагін та партнери».  
21.30 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
23.15 «Свідок».  
23.45 Т/с «Той, що читає думки 3». (2 категорія).  
0.40 Т/с «Містер і місіс Убивство».  
2.35 «Свідок».

## ІНФОРМАЦІЯ виконавчого комітету Ірпінської міської ради про результати конкурсного відбору експертів щодо проведення незалежної оцінки об'єктів комунальної власності. Протокол №10/2016

## Об'єкт оренди

- м. Ірпін, вул. Тургенівська, 28 (530 м кв.) (спортивний зал Ірпінської ЗОШ №2);  
- м. Ірпін, вул. Вериківсько-го (Піонерська), 1 (78,3 м кв.) (актовий зал ДНЗ №3 «Сонечко»);  
- м. Ірпін, вул. Миру, 4-а (200,0 м кв.) (підвальне приміщення);  
- м. Ірпін, вул. Котляревського, 54-а (54,6 м кв.).

## Переможець конкурсу

ФОП Скворцов Д.М.

## Перший заступник міського голови Д.В. Христюк

## ВАКАНТНА ПОСАДА В ІРПІНІ

Виконавчий комітет Ірпінської міської ради оголошує конкурс на заміщення вакантної посади головного спеціаліста інспекції Державного архітектурно-будівельного контролю.

До участі в конкурсі допускаються особи, які мають вищу освіту за освітньо-кваліфікаційним рівнем магістра, спеціаліста за фаховим спрямуванням і стаж роботи не менше 3-х років.

Згідно з чинним порядком заміщення вакантних посад конкурсанти складають у письмовій формі іспити на знання Конституції України, Законів України «Про службу в органах місцевого самоврядування», «Про засади запобігання і протидії корупції», а також законодавства з урахуванням специфіки функціональних повноважень відповідного структурного підрозділу міськвиконкому.

Потрібні документи: заява про участь у конкурсі, особова картка (форма П-2ДС) з відповідними додатками, дві фотокартки розміром 4x6 см, копії документів про освіту, паспорта, декларація про майно, доходи, витрати і зобов'язання фінансового характеру за 2015 рік, копія військового квитка (для військовослужбовців або військовозобов'язаних).

Документи приймаються упродовж 30 днів з дня опублікування оголошення за адресою: м. Ірпін, вул. Т. Шевченка, 2-а, кім. 33.

Повну інформацію про порядок проведення конкурсу, розмір та умови оплати праці буде надано за тел.: 63-393.

**В.о. міського голови – перший заступник міського голови Д.В. Христюк**

## ОГОЛОШЕННЯ

► Загублений паспорт серія СТ №326437, виданий Ірпінським МВ УДАМС України в Київській обл. 17.10.2012 на ім'я Кошеля Руслана Вячеславовича, вважати недійсним.

► Загублене посвідчення дитини з багатодітної родини серія АІ №025590, видане Відділом у справах сім'ї та молоді Ірпінської міськради 19.03.2012 на ім'я Сульжик Анастасії Максимівни, вважати недійсним.

► Вважати недійсним загублене свідоцтво про право власності на нерухоме майно серія САА №749075, видане на підставі рішення виконавчого комітету Ірпінської міськради 10/4/9 від 22.04.2003 на ім'я Симоненко Людмили Вікторівни. Нерухоме майно розташоване за адресою: м. Ірпін, вул. Шевченка, 7. Свідоцтво видане 10.07.2003.

## 7 вересня 2016 р.

Усі відділення поштового зв'язку ДППЗ «Укрпошта»

## РОЗПОЧАЛИ ПРИЙМАТИ ПЕРЕДПЛАТУ на періодичні друковані видання на 2017 рік

Передплату можна оформити також безпосередньо у листоноші

## ТЕЛЕПРОГРАМА 17 – 23 ЖОВТНЯ

## СЕРЕДА, 19 ЖОВТНЯ

## УТ-1

6.00,7.00,8.00 Новини.  
6.10,6.45,8.10 Спорт.  
6.15,8.15 АгроЕра.  
6.20,8.20 Погода.  
6.25,7.05,8.25 Смакота.  
6.35 Ера будівництва.  
7.15 Ранок.  
8.35 Паспорт.иа.  
8.45 Телемагазин.  
9.00 Вічне.  
9.15 Т/с «Травма».  
9.55 Наші гроші.  
10.25 Про головне.  
11.00 Засідання Кабінету Міністрів України.  
13.00 Новини.  
13.30 Казки Лірника Сашка.  
13.40 Хто в домі хазяїн?  
14.00 Суспільний університет.  
14.50 Світло.  
15.40 Гра долі.  
16.10 Мистецькі історії.  
16.30 Д/с «Смачні подорожі».  
17.30 Д/с «Бог в Америці».  
18.25 Новини. Світ.  
18.40 Новини.  
19.00 Новини. Культура.  
19.25 З перших вуст.  
19.30 Про головне.  
20.00 Абілітація.  
20.30 Слідство. Інфо.  
21.00 Новини.  
21.30 Новини. Спорт.  
21.50 Т/с «Епоха честі».  
22.40 Мегалот.  
22.45 З перших вуст.  
22.50 Погода.  
23.00 Підсумки.  
23.15,0.15 Погода.  
23.20 Золотий гусак.  
23.50 На слуху.  
0.20 Телемагазин.

7.35 М/ф «Маша і ведмідь».  
7.45 Сніданок з «1+1».  
8.00 «ТСН».  
8.10 Сніданок з «1+1».  
9.00 «ТСН».  
9.10 Сніданок з «1+1».  
9.30 «Чотири весілля 2».  
10.50 «Міняю жінку 2».  
12.00 «ТСН».  
12.20 «Міняю жінку 2».  
14.45 «Мольфар».  
15.45 «Сімейні мелодрами 6».  
16.45 «ТСН».  
17.15 Т/с «Уламки щастя 2». (2 категорія).  
19.30 «ТСН».  
20.30 «Чистопеews».  
21.00 Т/с «Найкращий» тиждень мого життя». (2 категорія).  
22.00 «Поверніть мені красу 2».  
23.15 «ТСН».  
0.00 «Чистопеews».

## Інтер

6.00 М/ф.  
6.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським». 7.00 Новини.  
7.15 «Ранок з Інтером». 8.00 Новини.  
8.10 «Ранок з Інтером». 9.00 Новини.  
9.20 Т/с «25-та година». (2 категорія).  
12.00 Новини.  
12.25 Т/с «25-та година». (2 категорія).  
13.10 «Слідство вели...» з Л. Каневським». 14.00 Новини.  
14.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським». 15.40 «Сімейний суд».  
16.40 «Давай одружимося». 17.40 Новини.  
18.00 «Стосується кожного». 19.00 «Стосується кожного».

## Канал "1+1"

6.00 «ТСН».  
6.45 Сніданок з «1+1».  
7.00 «ТСН».  
7.10 Сніданок з «1+1».

## ЧЕТВЕР, 20 ЖОВТНЯ

## УТ-1

6.00,7.00,8.00 Новини.  
6.10,6.45,8.10 Спорт.  
6.15,8.15 Ера бізнесу.  
6.20,8.20 АгроЕра.  
6.25,8.25 Погода.  
6.30,7.05,8.30 Смакота.  
7.15 Ранок.  
8.35 Паспорт.иа.  
8.45 Телемагазин.  
9.00 Вічне.  
9.10 Т/с «Травма».  
9.50 «План на завтра» з А. Рінгіс.  
10.25 Про головне.  
10.55 Чоловічий клуб.  
11.30 Розсекречена історія.  
12.30 Слідство. Інфо.  
13.00 Новини.  
13.30 Казки Лірника Сашка.  
13.40 Як це?  
14.00 Суспільний університет.  
14.50 Надвечір'я. Доля.  
15.50 Спогади.  
16.30 Д/с «Смачні подорожі».  
17.30 Д/с «Бог в Америці».  
18.25 Новини. Світ.  
18.40 Новини.  
19.00 Новини. Культура.  
19.25 З перших вуст.  
19.30 Про головне.  
20.00 Prime time з Мирославо Гонгадзе.  
20.30 «Схеми» з Н. Седлецькою.  
21.00 Новини.  
21.30 Новини. Спорт.  
21.50 Т/с «Епоха честі».  
22.45 З перших вуст.  
22.50 Погода.  
23.00 Підсумки.  
23.15,0.15 Погода.  
23.20 Золотий гусак.  
23.50 На слуху.

## Канал "1+1"

6.00 «ТСН».  
6.45 Сніданок з «1+1».  
7.00 «ТСН».  
7.10 Сніданок з «1+1».  
7.35 М/ф «Маша і ведмідь».  
7.45 Сніданок з «1+1».  
8.00 «ТСН».  
8.10 Сніданок з «1+1».  
9.00 «ТСН».  
9.10 Сніданок з «1+1».  
9.30 «Чотири весілля 2».  
10.50 «Міняю жінку 2».  
12.00 «ТСН».  
12.20 «Міняю жінку 2».  
14.10 «Сліпа».  
14.45 «Мольфар».  
15.45 «Сімейні мелодрами 6».  
16.45 «ТСН».  
17.15 Т/с «Уламки щастя 2». (2 категорія).  
19.30 «ТСН».  
20.30 «Чистопеews».  
21.00 Т/с «Найкращий» тиждень мого життя». (2 категорія).  
22.00 «Світ навиворіт 7».  
23.00 «Право на владу».

## Інтер

6.00 М/ф.  
6.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським». 7.00 Новини.  
7.15 «Ранок з Інтером». 8.00 Новини.  
8.10 «Ранок з Інтером». 9.00 Новини.  
9.20 Т/с «25-та година». (2 категорія).  
12.25 Т/с «25-та година». (2 категорія).  
13.10 «Слідство вели...» з Л. Каневським». 14.00 Новини.  
14.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».

20.00 «Подорожі».  
21.00 Т/с «25-та година». (2 категорія).  
0.10 Х/ф «Дуель». (2 категорія).  
2.10 «Подорожі» - «Час».

## Канал "Україна"

6.00 Агенти справедливості.  
7.00 Події.  
7.15 Ранок з Україною.  
8.00 Події.  
8.15 Ранок з Україною.  
9.00 Події.  
9.15 Зоряний шлях.  
11.15 Реальна містика.  
13.15 Агенти справедливості.  
15.00 Події.  
15.30 Агенти справедливості.  
15.50 Т/с «На лінії життя», 17 і 18 с. (2 категорія).  
18.00 Т/с «Співачка і Султан», 41 с. (2 категорія).  
19.00 Події.  
19.45 «Говорить Україна».  
21.30 Футбол. Ліга чемпіонів УЄФА. «Динамо» - «Бенфіка». 23.50 Події дня.  
0.10 Т/с «С.С.I.: Нью-Йорк». (2 категорія).  
2.50 Події.

## СТБ

6.45 «Все буде добре!»  
8.45 «Все буде смачно!»  
9.40 «За живе!»  
11.00 «МастерШеф 5».  
16.00 «Все буде добре!»  
18.00 «Вікна-Новини».  
18.30 «За живе!»  
20.00 «МастерШеф 6».  
22.00 «Вікна-Новини».  
22.45 «МастерШеф 6».  
0.20 «Давай поговоримо про секс».

## Новий канал

3.00 Х/ф «Рейд». (3 категорія).  
5.45 Абзац.  
6.35 Kids' Time.

6.40 М/с «Історії Тома і Джері».  
7.50 Kids' Time.  
7.55 Т/с «Спецзагін Кобра». (2 категорія).  
9.55 Т/с «Моя прекрасна няня».  
14.25 Т/с «Не родись вродлива».  
18.00 Абзац.  
19.00 Хто зверху? 5.  
21.00 Київ вдень та вночі.  
22.00 Хто зверху? 5.  
1.50 Служба розшуку дітей.  
1.55 Зона ночі.

## ICTV

4.05 Служба розшуку дітей.  
4.10 Студія Вашингтон.  
4.15 Факти.  
4.40 Провокатор.  
5.25 Громадянська оборона.  
6.30 Ранок у великому місті.  
8.45 Факти. Ранок.  
9.15 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
9.55 Патруль. Самооборона.  
10.15 Т/с «Винишувачі». (2 категорія).  
12.05 Х/ф «Ордер на смерть». (2 категорія).  
12.45 Факти. День.  
13.20 Х/ф «Ордер на смерть». (2 категорія).  
14.30 Т/с «Відділ 44». (2 категорія).  
15.25 Т/с «Нюхач 2».  
15.45 Факти. День.  
16.20 Т/с «Нюхач 2».  
16.55 Т/с «Винишувачі». (2 категорія).  
18.45 Факти. Вечір.  
19.20 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
21.05 Секретний фронт.  
21.05 Факти. Вечір.  
21.35 Т/с «Нюхач 2».  
22.30 Х/ф «Під укіс». (2 категорія).  
0.15 Т/с «Чорний список 2». (2 категорія).

2.00 Т/с «Комісар Рекс».

## Канал "2+2"

6.00 М/ф.  
6.35 «Нове Шалене відео по-українськи».  
7.35 «Облом.UA».  
8.10 «ДжеДА!».  
8.30 «Спецкор».  
9.00 «Секретні матеріали».  
9.20 Д/ф «Заручники правосуддя».  
10.15 «Нове Шалене відео по-українськи».  
11.05 «Облом.UA».  
12.30 «ВідеоБімба».  
14.05 Х/ф «Видалити».  
17.40 Т/с «Останній коп». (2 категорія).  
18.30 «Спецкор».  
19.10 «ДжеДА!».  
19.30 «Люстратор 7,62». (2 категорія).  
20.00 Т/с «Останній коп». (2 категорія).  
20.50 Х/ф «Рептизавр». (2 категорія).  
22.40 «ДжеДА!».  
23.00 «Секретні матеріали».  
23.20 Х/ф «Видалити».

## 5 канал

6.00,21.40,3.00 Час-Тіме.  
6.15,8.55,10.55,11.55,17.55 Погода у світі.  
6.20,1.55 Огляд преси.  
6.25,0.25 Хроніка дня.  
6.30,18.45 Місцевий час.  
6.40,8.20,21.25,0.15 Бізнес-час.  
6.45 Клуб Life.  
6.55 Ранок із Біблією.  
7.00,7.30,8.00,8.30,9.00,10.00,11.00,12.00,13.00,14.00,15.00,16.00,17.00,18.00,19.00,20.00,21.00,22.00,23.00 Час новин.  
7.10,7.32,8.10,8.25,8.35 Інформаційний ранок.  
7.25,9.50,13.55,14.55,16.55,0.20 Погода на курортах.

7.55,12.55,15.55,18.55,23.55 Погода в Україні.  
9.20,17.50 Час громади.  
9.25,10.10,11.10,12.25,13.15,14.15,15.25,16.15,17.15,18.15 Інформаційний день.  
20.03,1.00 Час. Підсумки дня.  
22.15 Особливий погляд.  
23.10 «За Чай.com».  
0.00,2.00,4.00,5.00 Час. Важливо.

## НТН

6.40 Х/ф «Дикий пляж».  
7.55 Т/с «Кулагін та партнери».  
8.30 Ранковий «Свідок».  
9.00 Т/с «Кулагін та партнери».  
10.35 Т/с «Детективи». (2 категорія).  
12.05 «Мисливці за привидами».  
13.45 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
14.00 «Свідок».  
14.20 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
15.40 Т/с «Гавай 5.0 5». (2 категорія).  
17.25 Т/с «Детективи». (2 категорія).  
19.00 «Свідок».  
19.30 Т/с «Кулагін та партнери».  
21.30 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
23.15 «Свідок».  
23.45 Т/с «Той, що читає думки 4». (2 категорія).  
0.40 Т/с «Містер і місіс Убивство».  
2.35 «Свідок».  
3.05 «Випадковий свідок».  
3.20 «РечДОК».  
4.25 «Легенди бандитської Одеси».  
5.00 «Правда життя. Професії».

## ІНФОРМАЦІЯ Виконавчого комітету Ірпінської міської ради про проведення конкурсу на право укладання договорів оренди комунального майна територіальної громади м. Ірпіня

1. Назва та місцезнаходження об'єкта оренди: нежитлове приміщення площею 763,3 м кв. (Ірпінська ЗОШ І-ІІІ ступенів №12) за адресою: м. Ірпін, вул. Алієвої, 64.

Балансоутримувач: Управління освіти і науки Ірпінської міської ради.

Ринкова вартість майна відповідно до звіту про незалежну оцінку складає 9173520,0 грн. з урахуванням ПДВ.

Примітка: для проведення занять з футболу.

Початковий розмір річної орендної плати – не менше 17% від вартості приміщення, встановленої суб'єктом оціночної діяльності, з урахування ПДВ (орендна ставка може змінитися відповідно до Методики розрахунку та порядку використання плати за оренду комунального майна).

2. Назва та місцезнаходження об'єкта оренди: нежитлове приміщення площею 35,6 м кв. (Ірпінська ЗСОШ І-ІІІ ступенів №18) за адресою: смт. Коцюбинське, вул. Пономарьова, 6/4.

Балансоутримувач: Управління освіти і науки Ірпінської міської ради.

Ринкова вартість майна відповідно до звіту про незалежну оцінку складає 567186,0 грн. з урахуванням ПДВ.

Примітка: для проведення занять з раннього розвитку та дошкільної підготовки.

Початковий розмір річної орендної плати – не менше 15% від вартості приміщення, встановленої суб'єктом оціночної діяльності, з урахування ПДВ (орендна ставка може змінитися відповідно до Методики розрахунку та порядку використання плати за оренду комунального майна).

3. Назва та місцезнаходження об'єкта оренди: нежитлове приміщення 2 м кв. за адресою: м. Ірпін, вул. Шевченка, 2-а.

Балансоутримувач: Виконавчий комітет Ірпінської міської ради.

Ринкова вартість майна відповідно до звіту про незалежну оцінку складає 66480,0 грн. з урахуванням ПДВ.

Примітка: для надання послуг з ксерокопіювання документів.

Початковий розмір річної орендної плати – не менше 7% від вартості приміщення, встановленої суб'єктом оціночної діяльності, з урахування ПДВ (орендна ставка може змінитися відповідно до Методики розрахунку та порядку використання плати за оренду комунального майна).

4. Назва та місцезнаходження об'єктів оренди: нежитлові приміщення площею 30,9 м кв. та 15,4 м кв. за адресою: м. Ірпін, вул. Університетська.

Балансоутримувач: КП «Управління житлово-комунального господарства «Ірпін» Ірпінської міської ради.

Ринкова вартість майна відповідно до звіту про незалежну оцінку складає 202108,0 грн. з урахуванням ПДВ.

Примітка: для розміщення офісних приміщень.

Початковий розмір річної орендної плати – не менше 8% від вартості приміщення, встановленої суб'єктом оціночної діяльності, з урахування ПДВ (орендна ставка може змінитися відповідно до Методики розрахунку та порядку використання плати за оренду комунального майна).

5. Назва та місцезнаходження об'єкта оренди: нежитлове приміщення площею 13,0 м кв. за адресою: м. Ірпін, вул. Ярославська, 10.

Балансоутримувач: КП «Управління житлово-комунального господарства «Ірпін» Ірпінської міської ради.

Ринкова вартість майна відповідно до звіту про незалежну оцінку складає 117796,0 грн. з урахуванням ПДВ.

Примітка: для розміщення офісних приміщень тощо.

Початковий розмір річної орендної плати – не менше 18% від вартості приміщення, встановленої суб'єктом оціночної діяльності, з урахування ПДВ (орендна ставка може змінитися відповідно до Методики розрахунку та порядку використання плати за оренду комунального майна).

6. Назва та місцезнаходження об'єкта оренди: нежитлове приміщення площею 20,3 м кв. за адресою: м. Ірпін, вул. Садова, 38.

(продовження — с. 9)

**ЗАПРОШУЄМО  
В АВТОШКОЛУ  
(050) 507-31-54**



## ТЕЛЕПРОГРАМА 17 – 23 ЖОВТНЯ

## П'ЯТНИЦЯ, 21 ЖОВТНЯ

## УТ-1

6.00, 7.00, 8.00 Новини.  
6.10, 6.45, 8.10 Спорт.  
6.15, 8.15 АгроЕра.  
6.20, 8.20 Погода.  
6.25, 7.05, 8.25 Смакота.  
6.35 Ера будівництва.  
7.15 Ранок.  
8.30 Територія закону.  
8.35 Паспорт.ua.  
8.45 Телемагазин.  
9.00 Вічне.  
9.10 Т/с «Травма».  
9.50 Реформа.  
10.25 Про головне.  
10.55 Д/ф «Крізь час і слово. Іван Драч».  
12.00 Prime time з Мирославою Гонгадзе.  
12.30 «Схеми» з Н. Седлецькою.  
13.00 Новини.  
13.30 Казки Лірника Сашка.  
13.40 Хочу бути.  
14.00 Суспільний університет.  
14.50 Віра. Надія. Любов.  
15.50 Театральні сезони.  
16.30 Д/с «Смачні подорожі».  
17.30 Д/с «Бог в Америці».  
18.25 Новини. Світ.  
18.40 Новини.  
19.00 Новини. Культура.  
19.25 З перших вуст.  
19.30 Про головне.  
20.00 На пам'ять.  
20.30 «План на завтра» з А. Рінгіс.  
21.00 Новини.  
21.30 Новини. Спорт.  
21.50 Війна і мир.  
22.30 Класики світової літератури.  
22.50 Погода.  
23.00 Підсумки.  
23.15, 0.15 Погода.  
23.20 Золотий гусак.  
23.50 На слуху.  
0.20 Телемагазин.  
0.20 Телемагазин.  
1.20 Новини. Світ.

1.30 Новини.  
1.45 Новини. Культура.  
2.00 Музичне турне.  
2.55 Надвечір'я. Долі.  
3.45 Про головне.  
4.15 Д/ф «Жінки у блакитних беретах».

## Канал "1+1"

6.00 «ТСН».  
6.45 Сніданок з «1+1».  
7.00 «ТСН».  
7.10 Сніданок з «1+1».  
7.35 М/ф «Маша і ведмідь».  
7.45 Сніданок з «1+1».  
8.00 «ТСН».  
8.10 Сніданок з «1+1».  
9.00 «ТСН».  
9.10 Сніданок з «1+1».  
9.30 «Чотири весілля 2».  
10.50 «Міняю жінку 2».  
12.00 «ТСН».  
12.20 «Міняю жінку 2».  
14.10 «Сліпа».  
14.45 «Мольфар».  
15.45 «Сімейні мелодрами 6».  
16.45 «ТСН».  
17.15 Т/с «Уламки щастя 2».  
(2 категорія).  
19.30 «ТСН».  
20.15 «Вечірній Київ».  
22.00 «Світське життя».  
23.00 «Ліга сміху».  
0.55 Драма «Прийняття».  
(3 категорія).  
2.40 «Що? Де? Коли?»

## Інтер

6.00 М/ф.  
6.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
7.00 Новини.  
7.15 «Ранок з Інтером».  
8.00 Новини.  
8.10 «Ранок з Інтером».  
9.00 Новини.  
9.20 Т/с «25-та година». (2 категорія).  
12.00 Новини.  
12.25 Т/с «25-та година». (2 категорія).

13.10 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
14.00 Новини.  
14.20 «Слідство вели...» з Л. Каневським».  
15.40 «Сімейний суд».  
16.40 «Давай одружимося».  
17.40 Новини.  
18.00 «Стосується кожного».  
20.00 «Подорожі».  
21.00 «Чорне дзеркало».  
23.00 Х/ф «Принцеса на бобах».  
1.10 Х/ф «Королева бензоколонки 2».  
3.00 «Чекай на мене».  
5.05 «Подорожі» - «Час».

## Канал "Україна"

6.00 Агенти справедливості.  
7.00 Події.  
7.15 Ранок з Україною.  
8.00 Події.  
8.15 Ранок з Україною.  
9.00 Події.  
9.15 Зоряний шлях.  
11.15 Реальна містика.  
13.15 Агенти справедливості.  
15.00 Події.  
15.30 Агенти справедливості.  
15.50 Т/с «На лінії життя», 21 і 22 с. (2 категорія).  
18.00 Т/с «Співачка і Султан», 43 с. (2 категорія).  
19.00 Події.  
19.45 «Говорить Україна».  
20.55 Т/с «На лінії життя», 23 і 24 с. (2 категорія).  
23.00 Події дня.  
23.30 Т/с «С.С.I.: Нью-Йорк».

## СТБ

5.50 «Зіркове життя».  
7.45 Х/ф «Смугастий рейс».  
9.25 Х/ф «Доглядальниця».  
11.20 Х/ф «Дихай зі мною. Щастя в борг».

18.00 «Вікна-Новини».  
18.30 Т/с «Коли ми вдома».  
20.00 «Танцюють всі! 9».  
22.00 «Вікна-Новини».  
22.45 «Танцюють всі! 9».  
0.30 Т/с «Коли ми вдома».

## Новий канал

3.00 Х/ф «Інтерв'ю з вампіром».  
5.15 Абзац.  
6.05 Kids' Time.  
6.10 М/с «Історії Тома і Джері».  
7.20 Kids' Time.  
7.25 Т/с «Спецзагін Кобра».  
(2 категорія).  
9.25 Половинки 2.  
11.20 Київ вдень та вночі.  
15.15 Супермодель по-українськи 3.  
18.00 Абзац.  
19.00 Супермодель по-українськи 3.  
21.35 Київ вдень та вночі.  
23.35 Половинки 2.  
0.30 Суперінтв'юція.

## ICTV

4.15 Служба розшуку дітей.  
4.20 Студія Вашингтон.  
4.25 Факти.  
4.50 Провокатор.  
5.30 Громадянська оборона.  
6.30 Ранок у великому місті.  
8.45 Факти. Ранок.  
9.15 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
9.55 Патруль. Самооборона.  
10.15 Т/с «Винищувачі» (2 категорія).  
12.00 Х/ф «Колонія». (2 категорія).  
12.45 Факти. День.  
13.20 Х/ф «Колонія». (2 категорія).  
14.30 Т/с «Відділ 44». (2 категорія).  
15.25 Т/с «Нюхач 2».  
15.45 Факти. День.

16.20 Т/с «Нюхач 2».  
16.55 Т/с «Винищувачі». (2 категорія).  
18.45 Факти. Вечір.  
19.20 Надзвичайні новини з К. Стогнієм.  
20.20 Антизомбі.  
21.05 Факти. Вечір.  
21.25 Дизель-шоу.  
23.30 Що? Де? Коли?  
0.25 Х/ф «Максимальний ризик». (2 категорія).

## Канал "2+2"

6.00 М/ф.  
6.35 «Нове Шалене відео по-українськи».  
7.35 «Облом.UA».  
8.10 «ДжеДА!».  
8.30 «Спецкор».  
9.00 «Секретні матеріали».  
9.20 Д/ф «Заручники правосуддя».  
10.15 «Нове Шалене відео по-українськи».  
11.05 «Облом.UA».  
12.30 «Відеобімба».  
14.00 Х/ф «Місце аварії: Сім'я в небезпеці».  
15.50 Х/ф «Залізні перевертні». (2 категорія).  
17.40 Т/с «Останній коп». (2 категорія).  
18.30 «Спецкор».  
19.10 «ДжеДА!».  
19.30 «Секретні матеріали».  
20.10 Х/ф «Балістика: Екс проти Сівер». (2 категорія).  
22.00 Х/ф «Великий вибух».  
(3 категорія).  
0.00 Х/ф «Удар блискавки».  
(3 категорія).

## 5 канал

6.00, 21.40, 3.00 Час-Тайм.  
6.15, 8.55, 10.55, 11.55, 17.55, 2.50 Погода у світі.  
6.20, 1.55 Огляд преси.  
6.25, 0.25 Хроніка дня.  
6.30, 18.45 Місцевий час.  
6.40, 8.20, 21.25, 0.15 Бізнес-час.

6.45 Клуб Life.  
6.55 Ранок із Біблією.  
7.00, 7.30, 8.00, 8.30, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 20.00, 22.00, 23.00 Час новин.  
7.10, 7.32, 8.10, 8.25, 8.35 Інформаційний ранок.  
7.25, 9.50, 13.55, 14.55, 16.55, 0.20 Погода на курортах.  
7.55, 12.55, 15.55, 18.55, 23.55 Погода в Україні.  
9.20, 17.50 Час громади.  
9.25, 10.10, 11.10, 12.25, 13.15, 14.15, 15.25, 16.15, 17.15, 18.15 Інформаційний день.  
20.03, 1.00 Час. Підсумки дня.  
22.15 Стоп корупції!  
23.10 «За Чай.com».  
0.00, 2.00, 4.00, 5.00 Час. Важливо.

## НТН

5.50 Х/ф «Дике поле». (2 категорія).  
7.55 Т/с «Кулагін та партнери».  
8.30 Ранковий «Свідок».  
9.00 Т/с «Кулагін та партнери».  
10.35 Т/с «Детективи». (2 категорія).  
12.10 «Мисливці за привидами».  
13.45 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
14.00 «Свідок».  
14.20 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
15.40 Т/с «Гавваї 5.0 5». (2 категорія).  
17.25 Т/с «Детективи». (2 категорія).  
19.00 «Свідок».  
19.30 Т/с «Кулагін та партнери».  
21.30 Т/с «CSI: Лас-Вегас 12». (2 категорія).  
23.15 «Свідок».  
23.45 Т/с «Той, що читає думки 4». (2 категорія).

## СУБОТА, 22 ЖОВТНЯ

## УТ-1

6.00 Підсумки.  
6.15 У просторі буття.  
6.45, 7.15, 8.10 Погода.  
6.50 Телемагазин.  
7.05 АгроЕра. Підсумки.  
7.20 Шеф-кухар країни.  
7.50 Золотий гусак.  
8.15 Смакота.  
8.40 Світ on-line.  
9.00 М/с «Мандрівники в часі».  
10.05 Як це?  
10.30 Хто в домі хазяїн?  
10.50 Хочу бути.  
11.15 Школа Мері Поппінс.  
11.30 Суспільний університет.  
12.45 Д/с «Бог в Америці».  
14.50 Д/с «Смачні подорожі».  
16.00 Чоловічий клуб. Спорт. Бокс.  
17.35 Чоловічий клуб.  
18.10 Д/ф «Богдан Гаврилишин. Місія - свобода».  
19.10 Х/ф «Нортенгерське абатство».  
21.00 Новини.  
21.30 Спорт. Тиждень.  
21.55 Розсекречена історія.  
22.45 Мегалот.  
23.00 Територія закону.  
23.15, 0.15 Погода.  
23.20 Вперед на Олімп.  
23.40 Добрі справи.  
0.20 Телемагазин.

## Канал "1+1"

6.00 «ТСН».  
7.00 «Світське життя».  
8.00 «Сніданок. Вихідний».  
10.00 «Поверніть мені красу 2».

11.20 Комедія «Службовий роман».  
14.25 «Голос. Діти 3».  
16.35 «Вечірній квартал».  
18.30 «Розміши коміка».  
19.30 «ТСН».  
20.15 «Українські сенсації».  
21.15 «Ліга сміху».  
23.10 «Вечірній Київ».  
0.55 Мелодрама «Будинок із сюрпризом».  
3.55 «Неділя з Кварталом».  
4.45 Комедія «Службовий роман».

## Інтер

6.00 Х/ф «Златовласка».  
8.00 Х/ф «Принцеса на бобах».  
10.10 Х/ф «Покровські ворота».  
13.00 Х/ф «Доторкнутися до неба». (2 категорія).  
14.50 Т/с «Серезжа Казанови», 1-4 с.  
18.40 Концерт «Мрія про Україну».  
20.00 «Подорожі».  
20.30 Концерт «Мрія про Україну».  
22.30 «Добривечір на Інтері».  
23.15 «Навколо М».  
0.15 Х/ф «Наречена-втікачка». (2 категорія).  
2.30 «Подорожі» - «Час».  
3.00 Х/ф «Королева бензоколонки 2».  
4.30 Х/ф «Без року тиждень».

## Канал "Україна"

7.00 Події.  
7.10 Зоряний шлях.  
10.00 Кулінарна Академія Олексія Суханова.

11.00 Х/ф «Мрії з пластиліну».  
13.00 Т/с «Спадкоємиця», 1 і 2 с.  
15.00 Події.  
15.20 Т/с «Спадкоємиця».  
17.10 Т/с «Долю не обдуриш», 1 і 2 с.  
19.00 Події.  
19.40 Т/с «Долю не обдуриш».  
21.45 Х/ф «Мама виходить заміж».  
23.40 Реальна містика.  
1.35 Події.  
2.15 Т/с «С.С.I.: Нью-Йорк». (2 категорія).  
5.10 Зоряний шлях.

## СТБ

5.50 «ВусолапоХвіст».  
8.00 «Караоке на Майдані».  
9.00 «Все буде смачно!».  
9.55 Т/с «Коли ми вдома».  
13.15 «Зважені та щасливі 6».  
17.00 «Хата на тата».  
19.00 «Х-Фактор 7».  
22.25 «Танцюють всі! 9».  
1.15 «Слідство ведуть екстрасенси».

## Новий канал

3.00 Зона ночі.  
3.15 Абзац.  
4.10 Kids' Time.  
4.15 М/ф «Монстри проти прибульців».  
6.00 Kids' Time.  
6.05 Хто зверху? 5.  
8.00 Ревізор.  
11.05 Пристрасті за ревізором.  
14.00 Зірки під гіпнозом.  
15.55 М/ф «Рататуй».  
18.00 Х/ф «Пирати Карибського моря».

Прокляття Чорної перлини». (2 категорія).  
21.00 Х/ф «Пирати Карибського моря: Скриня мерця». (2 категорія).  
0.00 Х/ф «Жах Емітвілля».  
(3 категорія).  
1.50 Зона ночі.

## ICTV

6.25 Факти.  
6.55 М/с «Пригоди мультяшних».  
7.50 Стоп-10.  
8.45 Провокатор.  
9.45 Більше ніж правда.  
10.40 Секретний фронт.  
11.40 Антизомбі.  
12.35 Громадянська оборона.  
12.45 Факти. День.  
13.00 Громадянська оборона.  
13.50 Інсайдер.  
14.50 Х/ф «Максимальний ризик». (2 категорія).  
16.45 Х/ф «Відчайдушний». (2 категорія).  
18.45 Факти. Вечір.  
19.20 Надзвичайні новини. Підсумки з К. Стогнієм.  
20.05 Х/ф «Викрадена 2». (2 категорія).  
21.55 Х/ф «Три дні на убивство». (2 категорія).  
0.05 Х/ф «Незвичайна подорож». (2 категорія).  
1.55 Т/с «Чорний список 2».  
(2 категорія).  
4.05 Стоп-10.  
4.55 Провокатор.

## Канал "2+2"

6.00 М/ф.  
6.40 «Маски-шоу».  
7.50 «Облом.UA».  
8.40 «Вайпаут».

11.00 «Богатирі».  
12.00 «Тор Беар».  
14.20 Х/ф «Загін «Морські котики». (2 категорія).  
16.50 12 тур ЧУ з футболу.  
18.00 Х/ф «Карпати» - «Сталь».  
19.20 12 тур ЧУ з футболу.  
«Волинь» - «Дніпро».  
21.25 Д/ф «Міля».  
22.20 Х/ф «Каральний загін». (3 категорія).  
0.15 Х/ф «Місце аварії: Сім'я в небезпеці».  
1.50 «Облом.UA».

## 5 канал

6.00 Час-тайм.  
6.15 Рандеву з Яніною Соколовою, ч. 2.  
6.35 Кордон держави.  
6.55, 8.55, 10.55, 11.55, 17.55 Погода у світі.  
7.00, 8.00, 9.00, 10.00, 11.00, 12.00, 13.00, 14.00, 15.00, 16.00, 17.00, 18.00, 19.00, 22.00, 0.00 Час новин.  
7.10, 8.15, 9.55, 13.55, 14.55, 16.55 Погода на курортах.  
7.30 Суперкнига.  
7.50, 8.20, 22.15, 0.15 Бізнес-час.  
7.55, 12.55, 15.55, 18.50, 23.55 Погода в Україні.  
8.30 Не перший погляд.  
9.15 Мотор.  
9.20 Автопілот-новини.  
9.30 Укрвавторконтинент.  
10.10 Модне здоров'я.  
10.30 Сімейний лікар.  
11.05 П'ятий поверх.  
11.30 Майстри ремонту.  
12.15 Сімейні зустрічі.  
12.35 Прес-конференція щодо ситуації у зоні АТО.  
13.10, 3.20 Кіно з Я. Соколовою.

13.30 Історія успіху.  
13.40 Сучасний фермер.  
14.10, 4.15 Феєрія мандрів.  
14.30 Навчайся з нами.  
15.15, 4.35 Час інтерв'ю.  
15.30 Палата.  
16.10 Фінансовий тиждень.  
16.30 Особливий погляд.  
17.10 Документальний проєкт.  
18.15, 2.35 Фактор безпеки.  
19.25, 23.30 Машина часу.  
20.00, 0.20, 5.15 Рандеву з Я. Соколовою.  
21.00, 1.30 Велика політика.  
21.30, 3.00 Вікно до Америки.  
22.30 «Окупація».  
1.15, 2.00, 4.00, 5.00 Час. Важливо.  
2.15 В кабінетах.

## НТН

5.00 Х/ф «Дорога в пекло».  
8.10 Х/ф «Фронт за лінією фронту». (2 категорія).  
11.30 «РечДОК».  
15.00 Т/с «Детективи». (2 категорія).  
19.00 «Свідок».  
19.30 Х/ф «Перекладкачка».  
21.15 Х/ф «Небезпечний Бангкок». (2 категорія).  
23.10 Х/ф «Чорний грім». (2 категорія).  
1.00 Т/с «Рейк».  
3.05 «Свідок».  
3.35 «Випадковий свідок».  
3.50 «РечДОК».  
5.05 «Легенди бандитської Одеси».  
5.30 «Правда життя. Професії».

## ШАХОВИЙ КЛУБ

проводить набір дітей від 4-х років для занять шахами та інтелектуальних ігор.

Запис за тел.: (063) 237-03-30.

Директор клубу – Євгенія Березюк, майстер FIDE.

## (початок — с. 8)

Балансоутримувач: КЗ «Ірпінська центральна міська лікарня» Ірпінської міської ради.

Ринкова вартість майна відповідно до звіту про незалежну оцінку складає 450569,0 грн. з урахуванням ПДВ.

Примітка: для розміщення офісних приміщень тощо. Початковий розмір річної орендної плати – не менше 18% від вартості приміщення, встановленої суб'єктом оціночної діяльності, з урахування ПДВ (орієнтовна ставка може змінитися відповідно до Методики розрахунку та порядку використання плати за оренду комунального майна).

Основні умови конкурсу для об'єктів: початковий розмір орендної плати з розрахунку на місяць визначається відповідно до Методики розрахунку та порядку використання плати за оренду комунального майна, що належить територіальній громаді м. Ірпінь (рішення Ірпінської міської ради від 13.09.2013 №3424-47-VI із змінами), залежно від цільового призначення нерухомого майна; використання об'єкта оренди при найбільшому розмірі орендної плати; дотримання вимог експлуатації об'єкта; належне утримання прилеглої території; здійснення певних видів ремонтних робіт; забороняється розміщення розважально-музичних закладів, нічних клубів, які шкодять відпочинку мешканців будинків та встановлення ігрових автоматів; належне виконання орендарем всіх обов'язків за договором оренди.

Для участі у конкурсі учасник подає на розгляд комісії:

1. Заяву про участь в конкурсі (за встановленою формою);  
2. Документи, що підтверджують сплату реєстраційного та гарантійного внесків;

3. Документи, визначені наказом Фонду державного майна України від 15.02.2013 №201 «Про затвердження переліку документів, які подаються орендодавцеві для укладання договору оренди майна, що належить до державної власності»;

4. Зобов'язання (пропозиції за встановленою формою) щодо виконання умов конкурсу та забезпечення плати (надіються у конвертах з написом «На конкурс», засвідчених печаткою учасника конкурсу);

5. Відомості про учасника конкурсу: а) юридичні особи:

– нотаріально засвідчені копії установчих документів;  
– документи, що посвідчують повноваження представника юридичної особи;  
– відомості про фінансовий стан (платоспроможність) учасника конкурсу з урахуванням дебіторської та кредиторської заборгованостей;

– неприбуткові організації – копію документів про реєстрацію неприбуткової організації;  
б) фізичні особи:  
– копію документа, що посвідчує особу учасника конкурсу, або належним чином оформлене доручення, видане представнику фізичної особи;

– витяг з Єдиного державного реєстру;  
– декларацію про доходи.

Ознайомлення з об'єктом оренди здійснюється за погодженням з балансоутримувачем. Плата за реєстрацію заяви (реєстраційний внесок) складає 17,00 грн. та перераховується до цільового фонду міської ради соціально-економічного розвитку міста. Гарантійний внесок у розмірі 10% від суми річної орендної плати переказується на рахунок одержувача коштів виконавчого комітету Ірпінської міської ради. Номери рахунків для сплати гарантійного та реєстраційного внесків, додаткову інформацію можна отримати за адресою: м. Ірпінь, вул. Шевченка, 2-а, кім. 48.

Конкурс буде проведено через 30 днів після опублікування інформації в газеті «Ірпінський вісник» за адресою: м. Ірпінь, вул. Шевченка, 2-а, кім. 48. Кінцевий термін подання документів для участі у конкурсі – за 6 днів до проведення конкурсу. Документи приймаються за адресою: м. Ірпінь, вул. Шевченка, 2-а, кім. 48.

Довідки за телефоном – 67-005.

Перший заступник міського голови Д.В. Христюк

## ТЕЛЕПРОГРАМА 17 – 23 ЖОВТНЯ

## НЕДІЛЯ, 23 ЖОВТНЯ

## УТ-1

6.00 Світ православ'я.  
6.30,7.10,8.10 Погода.  
6.35 На слуху.  
6.55 Телемагазин.  
7.15 Золотий гусак.  
7.50 Золотий гусак.  
8.15 Смакота.  
8.40 Світ on-line.  
9.00 Х/ф «Нортенгерське абатство».  
11.05 М/с «Мандрівники в часі».  
12.00 Театральні сезони.  
12.30 Мистецькі історії.  
12.45 Погода.  
12.55 Спогади.  
13.30 Гра долі.  
14.20 Фольк-music.  
15.30 Твій дім 2.  
15.45 Борхес. Розмови про розумне з Кирилом Галушком.  
16.20 Погода.  
16.30 Т/с «Епоха честі».  
20.10 Подорожні.  
21.00 Новини.  
21.30 Перша шпальта.  
22.00 Книга.іа.  
22.30 Класики світової літератури.  
22.50 Погода.  
23.00 Паспортний сервіс.  
23.15 Погода.  
23.20 Шлягер року.

0.20 Телемагазин.  
1.20 Музичне турне.

## Канал "1+1"

8.00 «Сніданок. Вихідний».  
9.00 «Лото-Забава».  
9.40 М/ф «Маша і ведмідь».  
10.05 «ТСН».  
11.00 «Світ навиворіт 7».  
12.00 «Гроші».  
13.25 «Українські сенсації».  
14.30 «Життя без обману».  
15.50 Т/с «Найкращий» тижень мого життя». (2 категорія).  
19.30 «ТСН-Тижень».  
21.00 «Голос. Діти 3».  
23.15 Комедія «Божевільне весілля».  
0.55 «Аргумент Кіно».  
1.35 «Світське життя».  
2.25 Драма «Приниження». (3 категорія).

## Інтер

5.45 Х/ф «Русалонька».  
7.40 «Подорожці» - «Час».  
8.10 «Вдалил проект».  
9.00 «Готуємо разом».  
10.00 «Орел і решка».  
Наволосвітня подорож».  
11.00 «Орел і решка. Шопінг».  
12.00 «Навколо М».  
13.00 «Добривечір на Інтері».  
14.00 Х/ф «Наречена-втікачка». (2 категорія).

16.15 Х/ф «Влітку я віддаю перевагу весіллю». (2 категорія).  
18.10 Т/с «Усе повернеться», 1 і 2 с. (2 категорія).  
20.00 «Подорожці тижня».  
21.30 Т/с «Усе повернеться», 3 і 4 с. (2 категорія).  
23.30 Х/ф «Покровські ворота».

## Канал "Україна"

6.50 Події.  
7.30 Зоряний шлях.  
9.00 Х/ф «Мама виходить заміж».  
11.00 Т/с «Долю не обдуриш».  
14.50 Х/ф «Мрії з пластиліну».  
16.45 Т/с «А сніг кружляє...», 1 і 2 с. (2 категорія).  
19.00 Події тижня з Олегом Панютюю.  
20.00 Т/с «А сніг кружляє...» (2 категорія).  
21.40 Т/с «Спадкоємця».  
1.20 Т/с «Співачка і Султан», 39-43 с. (2 категорія).  
5.50 Події тижня з Олегом Панютюю.

## СТБ

6.20 «ВусоЛапоХвіст».  
9.00 «Все буде смачно!»  
9.55 «Караоке на Майдані».  
10.50 Т/с «Коли ми вдома».  
11.45 «МастерШеф 6».

19.00 «Битва екстрасенсів 16».  
20.55 «Один за всіх».  
22.10 «Х-Фактор 7».

## Новий канал

2.55 Зона ночі.  
4.55 Абзац.  
5.45 Kids' Time.  
5.50 М/ф «Роби ноги».  
7.50 Kids' Time.  
7.55 Т/с «Пригоди Мерліна».  
12.40 Х/ф «Пірати Карибського моря: Прокляття Чорної перлини». (2 категорія).  
15.40 Х/ф «Пірати Карибського моря: Скриня мерця». (2 категорія).  
18.45 Х/ф «Самотний рейнджер». (2 категорія).  
21.00 Х/ф «Хеллбой: Герой із пекла». (2 категорія).  
23.15 Х/ф «Суперфорсаж». (2 категорія).  
1.25 Х/ф «Жах Емітвілля». (3 категорія).

## ICTV

5.45 М/с «Пригоди мультинят».  
6.35 Факти.  
7.05 Стоп-10.  
8.00 Провокатор.  
8.55 Зірка YouTube.  
10.10 Дивитись усім!  
11.55 Без гальм.

12.20 Х/ф «Відчайдушний». (2 категорія).  
12.45 Факти. День.  
13.00 Х/ф «Відчайдушний». (2 категорія).  
14.45 Х/ф «Три дні на убивство». (2 категорія).  
16.55 Х/ф «Викрадена 2». (2 категорія).  
18.45 Факти тижня.  
20.25 Х/ф «Прискорення». (2 категорія).  
22.15 Х/ф «Мисливці за відьмами». (2 категорія).  
23.55 Х/ф «Судний день». (3 категорія).  
2.00 Х/ф «Незвичайна подорож». (2 категорія).  
3.35 Стоп-10.  
4.20 Провокатор.

## Канал "2+2"

6.00 М/ф.  
6.40 «Маски-шоу».  
7.50 «Нове Шалене відео по-українськи».  
8.20 «Облом.ІА».  
9.00 Бушидо.  
10.35 «Роби бізнес».  
11.00 «Люстратор 7.62».  
12.00 «Люстратор».  
Спецпроект».  
13.00 «Секретні матеріали».  
14.00 «Цілком таємно».  
15.00 «Дембель».  
16.00 «Роби бізнес».

16.25 Х/ф «Граф Монте Крісто».  
19.20 12 тур ЧУ з футболу.  
«Чорноморець» - «Ворскла».  
21.30 «ПроФутбол».  
23.15 Х/ф «Каральний загін». (3 категорія).

## 5 канал

6.00,9.30 Вікно до Америки.  
6.20,8.55,10.55,11.55 Погода у світі.  
6.25,18.10,0.20 Велика політика.  
7.00,8.00,9.00,10.00,11.00,12.00,13.00,14.00,15.00,16.00,17.00,18.00,19.00,22.00,0.00 Час новин.  
7.10,9.55,13.55,14.55,16.55,17.55,0.55 Погода на курортах.  
7.30 Суперкнига.  
7.50,8.25,22.15,0.15 Бізнес-час.  
7.55,12.55,15.55,18.55,23.55 Погода в Україні.  
8.10 Гра інтересів.  
8.30,3.15 Феєрія мандрів.  
9.10 Мотор.  
9.20 Автопілот-тест.  
9.25 Технопарк.  
10.10 Кордон держави.  
10.25 Будемо жити.  
10.40 Драйв.  
11.10 Гра інтерв'ю.  
12.15 Сімейні зустрічі.  
12.40 Прес-конференція щодо ситуації у зоні АТО.  
13.10 Модне здоров'я.  
13.35 Ваш лікар.

14.10 Агрокраїна.  
14.30 Діалоги з Патріархом.  
15.15 П'ятий поверх.  
16.05 В кабінетах.  
16.30 Акцент.  
17.10 Документальний проект.  
19.25 Невигадані історії.  
20.00 «Українська мозаїка».  
21.00,1.15 Час: підсумки тижня з В. Гайдукевичем.  
21.40,3.00 Час-Time.  
22.30 «Окупація».  
23.20 Фінансовий тиждень.

## НТН

6.10 Х/ф «Дике поле». (2 категорія).  
8.15 Х/ф «Перекладачка».  
9.55 Т/с «Охоронець 3». (2 категорія).  
13.00 «Розсміши коміка».  
13.55 Т/с «Великі почуття». (2 категорія).  
14.50 Х/ф «Оксамитові ручки».  
16.45 «Легенди карного розшуку».  
19.00 Т/с «Мережева загроза». (2 категорія).  
23.00 Х/ф «Патруль часу». (2 категорія).  
0.55 Х/ф «Змії північ». (2 категорія).  
2.45 Х/ф «Небезпечний Бангкок». (2 категорія).

У випадку виявлення неточностей у телевізійній програмі просимо звертатися до компанії-надавача інформації про розклад телепередач: (050) 562-93-10.

## Сердечно вітаю свою маму – Наталю Василівну СТЕЦЕНКО із днем народження!

50 років – це не проста дата. Матусю, мила, дорога! Як хочеться всього тобі сказати, але скажу просто – я люблю! Люблю, коли ти телефонуєш, обіймаєш, люблю, коли чекаєш біля вікна... Ти – найрідніша від усіх! Оберегаєш своїх донечок! Пробач за ночі безсонні, пробач, що лише інколи телефоную... Але бувають дні, моменти, що хочеться до тебе під крило, і говорити, говорити, говорити про все, але найбільше – про життя! Під тим пуховим покривалом, що ще з дитинства берегла! Дивлюсь на тебе, й думаю, яка ж ти гарна, мудра і весела! Так заряджаєш позитивом, лиш варто підійти. Ти найпрекрасніша з матерів, ти наше щастя і вся надія на добро! Ти – мати, наша берегиня! Вітаю, рідна, скоро буду... Квитки на потяг вже взяла... донечка твоя! Цілую міцно!

Лілія НЕМЧЕНКО



### Магазин запрошує на постійну роботу ПРОДАВЦЯ ПРОДТОВАРІВ

Офіційне оформлення. Робота позмінно 7/7.  
З/п від 5200 грн.  
Тел.: (093) 920-82-03

### Всеукраїнська благодотворительная организация ПРЕОБРАЖЕНИЕ УКРАИНЫ

Помощь наркозависимым, алкозависимым бездомным людям, попавшим в трудную жизненную ситуацию, оставшимся без жилья, без средств к существованию, освободившимся из мест лишения свободы, попавшим в зависимость от наркотиков и алкоголя и др. Упрощенный прием и беспробное пребывание в восстановительных центрах Украины.

### БЕСПЛАТНО! БЕССРОЧНО! АНОНИМНО!

Телефон доверия информационно-справочной службы:  
(097)166-00-00, (050) 357-72-73

## ОЛИМПИЙСКОЕ ТХЕКВОНДО ВТФ

### Профессиональные занятия для мальчиков и девочек

- **Программа:** олимпийское тхеквондо, гимнастические, атлетические упражнения.
- **Тренировки:** игровые, скоростные, силовые, координационные, спаринговые.
- **Аттестации на пояса и участие в турнирах.**
- **Непринужденная атмосфера и дружный коллектив!**
- **Опыт работы с 1998 года.**

Ирпень, ул. Пролетарская, 40, ДЮСШ (зал тхеквондо).

Дети до 6 лет: (096) 157-98-59  
Юноши от 7 лет: (050) 662-36-24



## ДЕТСКАЯ ФУТБОЛЬНАЯ АКАДЕМИЯ «ЦСКА»

Приведи друга — получи скидку 100 грн. на следующий месяц обучения!

2 друга — скидка 150 грн., 3 друга — 200 грн.!

Ирпень, Буча, Гостомель

Тел.: (067) 117-78-52, (093) 529-78-07



## іЛомбард

**Срочно нужны деньги?  
ЗАЙМИ У НАС!**

**Кредит под залог золота и техники!**  
ул. Антонова (Ленинградская), 5  
на вокзале в Ирпене!

**(099) 052-13-27, (093) 360-40-96**

## ► В Україні злетять ціни на курятину

За останній тиждень постачальники різко підняли ціни на деякі овочі та м'ясо курей. Це констатує голова Української асоціації постачальників торговельних мереж Олексій Дорошенко.

За його словами, якщо врахувати процентне співвідношення, то швидше за все в Україні дорожчала овочева продукція. Наприклад, буряк подорожчав відразу на 3%, а капуста і зовсім на 4%. Також спостерігається підвищення цін на сало і, курятину. Ціна за кілограм сала зросла приблизно на 40 копійок, м'ясо курей – на 80 коп.

Як і прогнозувалося раніше, відзначає Дорошенко, в Україні починають підвищуватися ціни на молочну продукцію. За тиждень вершкове масло подорожчало на півтори гривні за кіло, сметана на 40 коп., молоко – на 20 коп. за літр.



## За рік споживчі ціни зросли на 8%



### Найсуттєвіше подорожчали комунальні послуги, молочні продукти, послуги освіти й пальне.

У вересні 2016-го ціни на споживчі товари зросли на 7,9% у порівнянні з показниками вересня попереднього року. Про це свідчать дані Державної служби статистики.

За рік найбільше подорожчали: гаряча вода, опалення (77,2%), електроенергія (60%), водопостачання (29,8%), масло (22,5%), послуги каналізації (20,7%), молоко (16%), цукор (14,7%), послуги освіти (13,8%), сир (13,7%), пальне (13,6%).

При цьому в річному вимірі подешевшали лише яйця (-19,3%), овочі (-18,6%) і природний газ (-4,3%).

Варто відзначити, що газ у річному вимірі подешевшав тому, що Кабмін у кінці квітня 2016-го встановив єдину ціну для населення і промисловості в розмірі 6879 грн. за 1000 м<sup>3</sup>. Цим же рішенням Кабмін скасував так звану «соціальну норму» в обсязі 1200 м<sup>3</sup> за ціною 3600 грн. за 1000 м<sup>3</sup>, яка діяла лише в опалювальний сезон. У разі перевищення норми тариф становив 7188 грн., як і в неопалювальний сезон.

У порівнянні з серпнем у вересні 2016-го ціни на споживчому ринку зросли на 1,8%, з початку 2016 р. – на 6,4%.

За матеріалами: «Дело»



ЛІТОПИС

# ІСТОРІЇ, ЯКІ ТАЯТЬ ІРПІНСЬКІ ВУЛИЦІ

У будівлях і назвах, у прізвищах і подіях спочивають таємниці нашого міста. Вулиці: найдовша, «лікарська», «перекладацька» та найбільш реконструйована – звідки й коли вони постали? Як отримали свої назви? Чим славилися?

Данута КОСТУРА, фото: Володимир ШИЛОВ



## Вулиця Соборна

Через увесь Ірпінь простягається вулиця Соборна, яка сполучає Романівку і Бучу. До 1923 року це був Романівський проспект, після – вулиця III-го Інтернаціоналу. З 2014 року – це вулиця Соборна.

Свого часу поміщик Сагатовський збудував тут цегельний завод, а у 1954 р. завод звів Центральний будинок культури. Згодом на території цегельного заводу почав функціонувати комбінат «Перемога».

На найдовшій в Ірпені вулиці розташований готель, кінотеатр (основна площа якого віддана під супермаркет), пошта, багато невеликих магазинів, ринок. Зараз на частині ринку збудований сучасний гарний багатоквартирний будинок, який став окрасою цього місця. До вулиці примикають дитяча та доросла поліклініка.

Але обличчям вул. Соборної є недавно облаштовані за європейськими стандартами парки імені В.Правика та «Дубки» – улюблене місце відпочинку ірпінців. Гості Ірпеня, побувавши у парках, прагнуть повернутися сюди знову.

Вулицю Соборну можна по праву назвати вулицею парків – оскільки до неї примикають ще й парк ім. З. Алієвої і парк «Перемога», який перебуває на початковій стадії реконструкції.

## Вулиця Григорія Кочура

Вулиця Григорія Кочура – колишня вулиця Баумана, перейменована у 1997 р. на честь українського поета-перекладача Григорія Порфирівича Кочура (17.09.1908 – 15.12.1994), лауреата літературної премії ім. М.Т. Рильського, Державної премії ім. Т.Г. Шевченка. Григорій Кочур проживав в Ірпені з 1962 по 1994 рр.

Григорій Кочур народився на Чернігівщині, навчався в Київському інституті народної освіти. Викладав у Тираспольському та Вінницькому педінститутах. Григорій Кочур володів 31 мовою, а його переклади охоплюють 26 століть. Також він писав статті з теорії

перекладу, передмови до видань, рецензії, спогади.

У 1943-му його разом із дружиною заарештували і засудили до каторжних робіт на шахтах системи ГУЛАГ. Після звільнення у 1953 р. і реабілітації у 1962 р. Г. Кочур повернувся в Україну й оселився разом із дружиною та сином в Ірпені, де мешкав упродовж 32 років, до самої смерті. У їхній домі збиралася опозиційно налаштована творча інтелігенція. У цьому «ірпінському університеті» бували В.



Вулиця Соборна сьогодні

Стус, І. Дзюба, Є. Сверстюк, Л. Костенко, І. Драч, Д. Павличко, Л. Череватенко.

Після першої хвилі арештів, які відбулися у 1965 р., Г. Кочур підписав лист-протест на захист своїх друзів і знайомих. У 70-х Григорій Кочур потрапив до «чорних» списків і у 1973 р. був виключений зі Спілки письменників України. Упродовж 15 років його практично не публікували.

«Будиночок в Ірпені, де Григорій Порфирівич наполегливо продовжує працювати над перекладами, наче й нічого не сталося, навідує найвідданіші друзі й шанувальники, ризикуючи потрапити до «чорного» списку, несуть свої твори... на кваліфіковану консультацію і присуд», – так написав про цей період письменник А. Хорунжий.

У 1988 р. Кочура було поновлено у Спілці. У 82-річному віці він виступав із доповідями на наукових конференціях у США, Польщі, Чехії. Він був дійсним членом Наукового товари-

ства ім. Т. Г. Шевченка, нагороджений медаллю НТШ ім. М.С. Грушевського.

Нині в будинку, де він мешкав, діє Літературний музей його імені, яким опікуються його син Андрій і невістка Марія.

## Вулиця Шевченка

Вулиця Шевченка – головна вулиця Ірпеня, до 1923 р. була Вишневецькою, після – Леніна. У 1993 р. з ініціативи поета Сергія Байкіна, голови Ірпінської організації Руху, було зібра-



Вулиця Попова сьогодні

но підписи жителів вулиці Леніна за перейменування її на Тараса Шевченка.

У 2000 р. у сквері було встановлено погруддя Тараса Шевченка. Починається вулиця зі скверу з братською могилою бійців, які визволяли Ірпін під час війни. Ці хлопці, за спогадами старожилів, були з Чернігівщини. Їх кинули в бій, не обмундирувавши і не навчивши, як треба воювати. Згадували, що було знайдено пляшку зі списком полеглих. Але її закопали у цю ж могилу. Тому не всі імена загиблих відомі.

Вулиця впирається з іншого боку в кінотеатр (нині супермаркет), збудований у середині 60-х рр. У 1975 р. у нову будівлю переїжджає Ірпінський міськвиконком та міськком Компартії України.

У 1970-80-х рр. на вулиці споруджується низка будинків. У 1982 р. в 9-поверховому будинку на першому поверсі розташовується бібліотека. А в 1986 р. завершилося спорудження 14-поверхового будинку по вул. Шевченка, 5. Його заселили, в основному, чорнобильці. У 1990 р. переїжджають у нові приміщення музей, музична школа.

Після реконструкції вулиця Шевченка змінилася до невпізнаності. Тут замінено все, що можна було замінити, вона стала пішохідною. Ірпінці з нетерпінням чекають Дня міста, коли зможуть побачити вулицю Шевченка у всій красі.

## Вулиця Дем'яна Попова

Вулиця Дем'яна Попова – колишня вулиця 60-річчя СРСР, перейменована в 1993 р. на честь Дем'яна Володимировича Попова, родоначальника вітчизняної гомеопатії, який проживав в Ірпені з 1947 по 1990 р.

Дем'ян Попов народився 13 листопада 1899 р. у селі Гапонівка Лохвицького повіту Полтавської губернії, у сім'ї приписного козака цього ж села, Володимира Порфирівича Поповича. Прізвище з Поповича на Попов було скорочено значно пізніше – при видачі свідоцтва про закінчення церковно-приходської школи.

У 1925 р. Д. Попов закінчив Одеський медінститут. Розпочав свою медичну практику як хірург, згодом завідував сільською лікарнею на Кировоградщині.

Гомеопатією зацікавився ще у студентські роки. Володіючи іноземними мовами, він мав змогу простудіювати праці відомих зарубіжних гомеопатів. Почав застосовувати гомеопатичні ліки у себе в лікарні. У 1935 р., переїхавши до Києва, почав працювати гомеопатом, де на той час практикували 30 фахівців цієї спеціалізації.

Займався приватною практикою, читав лекції з гомеопатії, писав статті, виховував послідовників. Загалом гомеопатії присвятив 51 рік, прийнявши близько

мільйона пацієнтів. Нагороджений орденом Трудового Червоного Прапора та медаллю Міжнародної Медичної Гомеопатичної Організації. З 1991 р. в Києві працює Центр гомеопатії ім. Д. Попова. Його справу продовжили діти й онуки. Серед гомеопатів поширене таке поняття як Київська гомеопатична школа.

Щодо Ірпеня, то у 1947 р. Д. Попов купив у місті невеликий будинок із земельною ділянкою. Він любив бувати тут, спілкувався з письменниками з будинку творчості, лікував місцевих жителів.

## НА ПРОХАННЯ ЧИТАЧІВ

### Перейменовані вулиці ІРПЕНЯ

Було	Стало
вул. Воїнів Інтернаціоналістів	вул. Ветеранів Афганістану
вул. Гайдара	вул. Довженка
пров. Гайдара	пров. Гнатюка
вул. Дзержинського	вул. Покровська
вул. Калініна	вул. Кірічка
вул. Комінтерну	вул. Давидчука
пров. Комінтерну	пров. Сосновий
вул. Комсомольська	вул. Слов'янська
вул. Ленінградська	вул. Авіаконструктора Антонова
вул. Островського	вул. Єрошенка
пров. Островського	пров. Малишка
вул. Паризької Комуни	вул. Ярославська
вул. Піонерська	вул. Вериківського
вул. Пролетарська	вул. Троїцька
вул. Розі Люксембург	вул. Петрусенко
вул. Свердлова	вул. Незалежності
вул. Чапаєва	вул. Багірова
пров. Кірова	пров. Березовий
просп. Жовтня	просп. Свободи
вул. Щорса	вул. Личака
вул. Горького	вул. Гончара
пров. Горького	пров. Яблуневий
вул. Кутузова	вул. Орлика
вул. Курська	вул. Білокур
вул. Маяковського	вул. Гуцала
вул. Надсонова	вул. Лисенка
вул. Нахімова	вул. Сагайдачного
вул. Суворова	вул. Виговського

### Перейменовані вулиці ВОРЗЕЛЯ

Було	Стало
вул. Кірова	вул. Березова
вул. Будьонного	вул. Кичейська
вул. Червоноармійська	вул. Тюльпанова
вул. III-го Інтернаціоналу	вул. Затишна
вул. Карла Лібкнехта	вул. Стражеска
вул. Дзержинського	вул. Захисників України
вул. Комінтерна	вул. Медова
вул. Пролетарська	вул. Лісова
вул. Орджонікідзе	вул. Нестора Потехи
вул. Великого Жовтня	вул. Курортна
вул. Леніна	вул. Кленова
вул. Артема	вул. Композиторів
вул. Радянська	вул. Європейська
вул. Крупської	вул. Яблунська
вул. Ворошилова	вул. Соснова
вул. Островського	вул. Героїв Ворзеля
пров. Островського	пров. Героїв Ворзеля
пров. Кірова	пров. Березовий
просп. Жовтня	просп. Свободи

### Перейменовані вулиці ГОСТОМЕЛЯ

Було	Стало
вул. Леніна	вул. Свято-Покровська
вул. Фрунзе	вул. Кімерська
вул. Червоноармійська	вул. Ярова
вул. Калініна	вул. Дніпровська
вул. Воронського	вул. Кобзаря
вул. Чапаєва	вул. Центральна
вул. Щорса	вул. Чумацький шлях
вул. Пролетарська	вул. Ярослава Мудрого
вул. Радгоспа	вул. Остримирська
вул. Кірова	вул. Богдана Хмельницького
вул. Ворошилова	вул. Степова
вул. Островського	вул. Південна
пров. Ворошилова	пров. Степовий
пров. Островського	пров. Південний
вул. Інтернаціональна	вул. Вербицького

ІРПІНЦІ ПРО ІРПІНЬ



**Людмила ПОКОТИЛО**  
(пенсіонерка):

«В Ірпені живу понад 30 років. Була свідком, як він розбудовувався. Останнім часом він став значно красивішим. Навіть старожили визнають, що зміни в нашому місті протягом останніх двох років більші, ніж за 50 попередніх років: облаштовано нові парки, стадіон, відремонтовано дитячу поліклініку, зупинки, тротуари. Нещодавно у мене гостювали родичі з Житомира, які бували тут і раніше, вони були дуже вражені нашими новачками. Тепер люблю своє місто ще більше. Жити тут стає комфортніше. Тепер Ірпеню присвячую вірші».

**Уляна БОЙЧУК** (підприємця, голова ГО «Підприємці Приірпіння»):

«Ірпінь поступово стає європейським, чудовим передмістям столиці. Таке враження, що сьогодні Україна починається з Ірпеня. Він – моє друге рідне місто, і дивлячись на позитивні перетворення, вірю, що все у всіх вийде, що незабаром тут проживатимуть щасливі самодостатні, багаті українці».

**Галина ПЛАЧИНДА**  
(журналіст):

«Я – киянка. Тому рішення переїхати до Ірпеня приймала з певним застереженням. Лякали якістю води, перебоями електроенергії, нерозвинутою соціальною інфраструктурою, переповненими дитсадками і поліклініками, нечуваним ростом будівництва та нищенням довколишньої природи... Утім, парку «Центральний», що з'явився буквально біля дому, в якому ми придбали квартиру, – позаздрити і столиця. Вважаю це гарним прецедентом – кожен забудовник, котрий планує звести будинок, мусить облагородити і привести в порядок певну площу зелених насаджень. Ірпінь справді стане містом-парком, як колись, у далеких 50-х, був Київ».

**Тетяна ПИЛИПЧУК**  
(пенсіонерка):

«Ми з онучкою раніше не мали, де гуляти, але після відкриття у червні парку «Покровський», він став нашим улюбленим місцем. Діти можуть тут покататися на скейтах і роликах, а люди похилого віку відпочити на лавочках. Отримуємо задоволення від дерев'яних скульптур, які привітно зустрічають відвідувачів парку. Ірпінь змінюється на краще і стає більш зручним для його мешканців. Нещодавно на 7-й Лінії відкрили нову амбулаторну поліклініку, де можна потрапити до лікаря та здати аналізи».

## ПОГЛЯД ЧЕРЕЗ РОКИ

У цьому році Ірпінь відзначає свій 60-річний ювілей. Упевнений, що всі небайдужі мешканці Приірпіння підтримають мене в тому, що наше місто з кожним днем стає красивішим і привабливішим. Сюди вже їдуть за досвідом представники з міст і селищ нашої держави і навіть із зарубіжжя.

**Олександр СЛАСТЬОНЕНКО**, заслужений працівник освіти України, почесний професор Національного університету ДПС України, член Громадської ради при виконавчому комітеті Ірпінської міської ради



Усім відома проста істина: стабільний успіх у будь-якій справі можна забезпечити лише тоді, коли є стратегічний план розвитку і тактичне, послідовне, щоденне його забезпечення.

Дуже приємно, що мер міста Володимир Карплюк і вся його команда працює не лише над вирішенням важливих поточних питань, а також на близьку й далеку перспективу розвитку міста, наших підприємств та організацій, яку заклали очільники міста ще у 60-80-ті рр. минулого сторіччя.

Я працюю і проживаю в Ірпені з 1971 р. і можу порівняти його минуле й сьогодення.

Дуже добре, що тоді керівниками нашого міста, підприємств та організацій були справжні патріоти. Вони розуміли, що без вирішення глобальних питань водозабезпечення, електро- та газопостачання, каналізації, зв'язку не буде перспективи розвитку міста, нормальної життєдіяльності його мешканців.

### 60-ті: розбудова Ірпеня

Ветерани пам'ятають: у 60-ті рр. в Ірпені дозволялося будівництво житла не вище другого поверху. Водночас швидкими темпами зводилися нові будинки, відбувалася реконструкція та розширення діючих підприємств і організацій. Ці об'єкти потребували залучення працівників різних професій, особливо молодих фахівців із вищою та середньою спеціальною освітою. Для них треба було будувати гуртожитки та квартири.

Враховуючи таку ситуацію, було створено ініціативну групу, яка розробила програму перспективного розвитку Ірпеня та селищ. Координаторами її реалізації були керівники міста: Б. Шевченко, перший секретар міському партії, якого з 1972 р. замінив М. Шевель; А. Бабюк, голова міськвиконкому, якому на зміну в 1971 р. прийшла Н. Товстенко.

Активними учасниками реалізації програми перспективного розвитку міста були: І. Івасенко (другий секретар міському партії), М. Сікан (заступник голови міськвиконкому), Л. Бірюков (завідувач будівельно-про-

мислового відділу), С. Шевченко, Л. Шевченко, В. Нетека, О. Андріяка, Г. Мартін, В. Скаржинський (голови міськвиконкому), а також керівники підприємств, організацій та установ міста: Л. Шевченко (директор Бучанського склозаводу), І. Дехтяр (директор комбінату «Прогрес»), В. Новохацький (директор заводу «Ірпінь-машторф»), А. Повзкі (директор Білицького каменобробного заводу), В. Рекунов (директор Гостомельського склозаводу), П. Симоненко (директор Бучанського цегельного заводу), В. Павленко (директор Індустріального технікуму), В. Кириленко (завідувач міського відділу освіти), В. Телегін (начальник спеціалізованого ремонтно-будівельного управління, а пізніше управитель тресту) і багато інших керівників і фахівців різних галузей. Вони робили все можливе, а інколи й неможливе, щоб наше місто мало перспективу розвитку. Багатьом із них рішенням міської ради присвоєно звання «Почесний громадянин міста Ірпеня».

У 70-80-х рр. в Ірпені розпочалося активне будівництво й розширення діючих підприємств, а біля них – житлових масивів: «Ірпінь-маш», «Комбінат «Прогрес», «Комбінат «Перемога», «Бучанський склозавод», «Гостомельський ДОК», «Білицька меблева фабрика», «Ірпінська меблева фабрика», «Житловий масив у Бучі», «Інститут скловолокна і склопластиків», «Установа ЮА-45/85», «Індустріальний технікум», «Авіазавод» та інші. Ці житлові масиви були на балансі тих підприємств і установ, які їх збудували, що сприяло закріпленню кадрів на місцях.

Окрім того, бурхливе будівництво житла сприяло ефективному вирішенню соціальних питань; зокрема, у цих мікрорайонах виростили школи. Усього, згідно з програмою, було зведено в Ірпені та селищах школи №№ 3, 9, 12, 13, 17, 18, проведено реконструкцію та добудову семи навчальних закладів №№ 1, 2, 4, 5, 6, 7, 8. Кожне велике підприємство мало на своєму балансі відомчий дошкільний заклад, будинок культури чи клуб, бібліотеку.

Більшість підприємств мали спортивні зали чи обладнані приміщення для спортивних секцій. Такий комплексний підхід до вирішення господарчих і соціальних питань сприяв тому, що на кінець 80-х рр. у місті практично вдвічі зменшилася черга на одержання житла; це дало можливість міськвиконкому надати квартири ветеранам війни та праці, вчителям, лікарям та іншим працівникам невиробничої сфери.

Турбота про людей, покращення їх побутових умов мала позитивний вплив на піднесення продуктивності праці. Трудові колективи підприємств неодноразово ставали переможцями обласних, республіканських та союзних змагань-конкурсів. Комбінат «Прогрес» тісно співпрацював з промисловими підприємствами прибалтійських республік, а завод «Ірпінь-машторф» мав тісні виробничі зв'язки з Челябінським тракторним заводом. Продукція цих підприємств мала попит не лише у союзних республіках, а й у Румунії, Болгарії, Фінляндії та інших зарубіжних країнах.

У той період відбувалося творче виробниче піднесення, впроваджувалися нові технології, вдосконалювалося управління, була чітка система роботи з кадрами, особливо молодими. Багато уваги приділялося розвитку культури й духовності жителів Ірпеня.

### Перемоги «Перемоги»

У ті роки місто інтенсивно розвивалося. Хочу розповісти про Бучанський цегельний завод (нині комбінат «Перемога»), який був заснований на початку ХХ ст.

Виробничі умови на ньому були важкими, брудними і низкопродуктивними, а плінність кадрів – найбільшою в регіоні. Директори цього підприємства мінялись часто, але фінансово-економічні показники не покращувалися. Серед мешканців міста ходив такий вислів: «Якщо в житті тобі не везе – йди на БКЗ!». Сюди приймали на роботу всіх, хто бажав працювати. І от десь у 1974 р. підприємство очолив П. Симоненко, який до цього проїшов хорошу школу на комбінаті «Прогрес» заступником директора; він працював під керівництвом досвідченого організатора і господарника

## ІРПІНЬ ВІЗУАЛІЗУВАВ ЄВРОПЕЙСЬКИЙ ВИБІР УКРАЇНИ

«Особисто для мене Ірпінь – це візуалізація європейського вибору України. Успереч економічним і соціально-політичним труднощам, що охопили всю країну, наш Ірпінь динамічно і нестримно перетворюється, кращає. Це парки, зони відпочинку, новобудови, що радують око. Це також і Університет Державної фіскальної служби України, який, по-моєму, легко може конкурувати за основними критеріями зі своїми європейськими аналогами. Це молодь нової формації, яка любить своє місто, береже його і неодмінно забезпечить своєю працею прекрасне майбутнє всієї України».



**Олександр Галуненко**, Герой України №1, льотчик-випробувач, Почесний мешканець Ірпеня, Бучі та Мелітополя

І. Дехтяра. Найперше, що зробив Петро Григорович після вступу на посаду, – разом зі своїм однодумцем М. Радченком та директором будинку культури М. Курявним зібрав великий матеріал з історії підприємства та його ветеранів і провели цікавий вечір трудової слави. Вони тепло привітали передовиків виробництва, особливо трудової династії. Працівники відчували, що від їх сумлінної праці залежить успіх заводу та власний добробут.

Під керівництвом П. Симоненка було проведено низку техніко-економічних заходів: переоснащено найбільш трудомісткі процеси; організовано випуск, крім цегли, інших будівельних матеріалів, які мали попит у населення. Це сприяло тому, що за відносно короткий термін підприємство з відсталого вийшло у число передових не лише в нашому місті, а й серед підприємств Міністерства «Промбудматеріалів».

Аналогічні приклади творчої праці можна було б наводити з життя інших підприємств: «Ірпінь-машторф», яким багато років керував довідчений машинобудівник й організатор В. Новохацький; шкіргалантерейної фабрики, де директором понад 20 років був М. Скляр. Він зумів вивести великий жіночий колектив у лідери, який став постійним переможцем змагань серед підприємств Міністерства місцевої промисловості. Вже у той період на фабриці запроваджувались елементи ринкової економіки.

### Ірпінь промислово-курортний

У той період Ірпінь розвивався як промислово-курортне місто. Тому успіхи на промислових підприємствах, транспорті, будівництві відносно впливали й на розвиток лікувальних та оздоровчих закладів, закладів освіти і культури. Історики називають період 70-80-х рр. засто-

ем, а для Ірпеня це були роки розквіту!

Наприкінці 80-х рр. минулого століття у нашому місті було майже 30 сучасних промислових підприємств, будівельних організацій, підприємств транспорту та зв'язку; діяло 24 санаторії та будинки відпочинку, де оздоровлювалися трудящі з усіх союзних республік; майже 60 піонерських таборів – і населення міста у літній період збільшувалося удвічі; 20 загальноосвітніх шкіл, два технікуми, проектний та науково-дослідний інститут. Очоловали ці підприємства, організації та установи досвідчені фахівці, хороші організатори, патріоти міста.

Звичайно, у той період не все так легко складалося. Були успіхи, прорахунки і проблеми. Та головне, що люди віддано працювали, маючи перед собою конкретну мету – зробити місто кращим.

### Напередодні свята

Готуючись до чергової річниці міста Ірпеня, ми повинні намагатись об'єктивно висвітлювати нашу історію, оцінювати діяльність кожної людини не лише за тим, що вона говорить, а, в першу чергу, за тим, що зробила для підприємства чи організації, де працює, який її внесок у вирішенні проблем міста, участь в економічному, соціальному та духовному розвитку Ірпеня й держави в цілому. Важливо не відкидати позитивний досвід попередніх років, а творчо використовувати сьогодні.

Щиро вітаю мешканців Ірпеня з його 60-річчям. Хочеться висловити впевненість, що команда мера Володимира Карплюка спільно з керівниками і трудовими колективами підприємств, установ і організацій зроблять усе, щоб наше місто було ще гарнішим, а його мешканці були матеріально забезпеченими і щасливими.

**ДЕНЬ МІСТА**  
Святкує з нами

**ОЛЕКСАНДР**  
**ПОНОМАРЬОВ**

**15 ЖОВТНЯ**  
Ірпінь. Стадіон «Чемпіон»  
вул. Соборна, 183

ІРПІНЬСЬКА  
МІСЬКА  
РАДА



ВІДВЕРТО

## Олександр АНДРІЯКА: «З ІРПЕНЕМ ПОВ'ЯЗАНІ НАЙКРАЩІ РОКИ МОГО ЖИТТЯ»

Людам старшого покоління представляти Олександра Олександровича АНДРІЯКА не треба. У їхніх спогадах він залишається людиною, яка, перебуваючи з 1988 р. на посаді першого секретаря Ірпінського міськкому, разом зі своїми колегами багато зробила для Ірпінського регіону.

Спілкувалися Володимир ЕННАНОВ, Вікторія КОВАЛЬОВА, фото: В. ШИЛОВ

Перед призначенням на цю відповідальну посаду Олександр Андріяка вже мав певний досвід керівної роботи. З 1975 р. після закінчення Київського будівельного інституту працював інженером, потім виконробом на будівництві Чорнобильської АЕС. У 1986 р. брав безпосередню участь у ліквідації наслідків чорнобильської катастрофи та спорудженні міста Славутич. За сумлінну працю нагороджений орденом Дружби народів, а як ліквідатор на ЧАЕС отримав грамоту Верховної Ради України.

Зустріч журналістів «ІВ» з Олександром Олександровичем Андріякою відбулася на його робочому місці у Києві. Зараз наш співрозмовник обіймає посаду Виконавчого директора приватного акціонерного товариства «Престиж Груп». На столі, крім усім звичного персонального комп'ютера, лежать свіжі газети. Як з'ясувалося, пан Олександр з повагою ставиться до професії журналіста.

— Коли мене призначили на посаду першого секретаря, я був здивований тим, що в такому місті, як Ірпін, взагалі не існувало свого періодичного видання! Адаже тут відбувається стільки цікавих подій. Є про що і про кого писати! Виникло велике бажання, аби мешканці Ірпінського регіону тримали руку на пульсі часу. Проте заснувати свою газету на той час було дуже кропіткою справою. І я вирішив, а чому б газету «Прапор перемоги», яка до катастрофи на ЧАЕС існувала в Чорнобилі, не перевести в Ірпін? Мене підтримали в обласній раді, і вже за кілька місяців ми знайшли приміщення у Ворзелі, а деякі досвідчені журналісти прийшли до нас з обласної газети «Київська правда». І 4 листопада 1988 р. вийшов перший номер газети «Прапор перемоги»! Майже не було таких подій, які б не висвітлювали на шпальтах газети наші журналісти.



— Поділіться, будь ласка, подробицями з життя міста, яких не знають нинішні ірпінці.

— Скажімо, в Ірпені свого часу розливали мінеральну воду з двох джерел під назвами «Ірпінська» та «Курортна». А на комбінаті «Перемога» виробляли бронжилети. І на цьому ж виробництві випускалося 60 млн. цеглин на рік. Трохи більше, 100 млн. штук цієї ж продукції, випускали на комбінаті «Прогрес». На повну потужність працювали склозаводи в Бучі та Гостомелі. Попитом користувалися в Україні та за її межами меблі, виготовлені в Ірпені та в Біличах на деревообробному комбінаті та заводі. Хочу підкреслити: продукція всіх підприємств Ірпінського регіону була ліквідна.

— Над чим Вам доводилося працювати як голові?

— Багато над чим. У 1989 р. гостро постало питання перевантаженості залізничного переїзду (яке і зараз актуальне). Начальником Південно-західної залізниці був Борис Олійник. Ми з ним зустрілися і я пояснив, що потрібно зробити. Я мав намір під цим мостом пустити тран-

спорт. Він погодився зі мною, але висунув пропозицію, щоб транспорт був не високогабаритний. Отримав добро. Проектувальники розрахували, сума – 2,5 млн. крб. І постало питання, де брати гроші? Але ж робити потрібно. З цього боку дороги знаходиться комбінат «Прогрес». З іншого – «Перемога». Тож я запросив їх директорів, а також директора заводу «Ірпінмаш». Цей завод у свій час випускав бульдозери, які проходили випробування в Челябінську. Я запропонував ці випробування провести тут. А директори комбінатів знайшли кошти, ресурси і зробили полотна дороги. І це здійснилося у 1989 р. Дорога була у хорошому стані – 20 років ніхто до неї не торкався.

— З якими ще проблемами Ви зіштовхувалися?

— Було чимало проблем. Тоді все було державне. Торгівля. Харчування. Побутове обслуговування. Державне забезпечення плодоовочевої продукції. Питання потрібно було вирішувати у комплексі.

Також Ірпін був занедбаний в інженерному плані. Усе Приірпіння було каналізо-

### Наша довідка:

18 березня 1990 р. Олександр Андріяка був обраний народним депутатом України в ІІ турі, набравши 52,26% голосів виборців. Висувався в народні депутати трудовими колективами заводів «Теплозвукоізоляція», «Ірпінмаш», санаторіями «Україна» та «Зірка».

У Верховній Раді працював з 15 травня 1990 р. по 10 травня 1994 р., входячи до складу Комісії у справах молоді.

ване на Бортницьку систему аерації. Для того, щоб вести мову про будівництво, потрібно було брати технічні умови і їх погоджувати з Києвом. І основне питання було пов'язане з каналізацією. Невдовзі воно оформилося в конкретну проблему – проведення нової каналізаційної нитки з Ірпеня до Бортницької станції аерації, оскільки каналізаційні труби були перевантажені й у разі аварії про можливі наслідки можна було б лише здогадуватися.

Але проблема була у фінансах. Я завжди буду вдячним нашим діловим партнерам з київського механічного заводу, житлові будинки якого розташовані в Ірпені, за те, що конкретно нам допомогли і своєю технікою, і фінансово. За рік проклали цю нитку від Ірпеня до Києва, на пр. Наумова. Замість 15 тис. кубів стоку ми отримали можливість скидати на Бортницьку систему 45 тис. кубів.

Коли ми брали техумови на будівництво в соціальній сфері, виникли проблеми з водою. То на вул. Пушкінський побудували резервуар чистої води на 6 тис. куб.

Проблема була і з будівництвом доріг. На перегоні між Ірпенем та Бучею стоїть шляхопровід, побудований ще 25 років тому. Щоб не стояли автомобілі на переїзді, ми хотіли перекинути залізничні колії на цей шляхопровід, а під ним зробити тунель проїзду. І починаючи від автопарку, де йде залізниця від залізничної станції «Буча», відмостити шосейну дорогу, щоб машини проїжджали під цим шляхопроводом і виїжджали на вул. Вокзальну, яка йде на Бучу, а потім на Соборну. Проект, на жаль, так і не був реалізований.

— Як доводилося вирішувати питання з будівництвом дитячих навчальних закладів?

— Під час моєї каденції було збудовано і закладено чотири середні школи: у Гостомелі на 500-річчя з дня заснування селища, там же у військовому містечку, а також в самому Ірпені – школи №3 і №12. Мешканці Ірпеня пам'ятають, що біля міського ринку у центрі міста був захищений пустир. Було прийнято рішення звести тут нову школу. При мені залили фундамент. А для найменших ірпінців на вул. Паризької Комуни побудували дитячий садок.

— Хто будовав школи?

— Держава.

— Садочків усім вистачало?

— Усім. Вони були при водах. В «Ірпінмаші», приміром. Вони їх і будували. Коли давалося «добро» на будівництво якихось об'єктів, то біля них зводилися свої ідальні, які відвідували всі бажаючі.

— Як Ви оцінюєте роль громади звичайних ірпінців у розвитку свого міста? Зараз ми спостерігаємо активність людей. А як було раніше?

— Активно. Я не знаю, скільки зараз депутатів у Ірпінській міській раді, я застав час, коли депутатів було 300 осіб! Мажоритарна си-

стема. Усе розбито на виборчі округи. Люди знали, з ким працюють. Один будинок обирав депутата. Тоді вже був плюралізм думок. По 2-3 кандидатури на місце.

— Озираючись на сьогодні, що було тоді, чого немає зараз?

— Існувала хуторська система розміщення житла. Є завод, біля нього гуртуються люди. Підприємства ще стояли на ногах.

— Бачите шанси для відродження виробництва в Ірпені та Приірпінні, щоб люди працювали на місцях?

— Все залежить від людини, яка приходить на підприємство. Комбінати у занедбаному стані. Хто що робить – невідомо...

— Ірпін зараз енергійно розвивається. А чи було це можливим раніше?

— Впевнений, можна і потрібно було це робити раніше. Було б тільки бажання змінити свій менталітет з огляду на сьогоднішній, і зрозуміти, прийшовши до влади, що передусім треба думати про людей. І працювати на користь громади.

— Аналізуючи позитивні зрушення, які відбуваються в Ірпені, на що б Ви звернули увагу й очільника міста і його команди?

— Віддаю належне меру – він дуже багато робить для міста. Але не слід забувати і про соціальну сферу при зведенні житлових будинків. Потрібно знаходити кошти на будівництво шкіл, дитячих та медичних закладів. Треба бачити покращення інфраструктури міста у комплексі. Лише тоді можна буде вважати Ірпін містом, комфортним для життя.

— За що ви вдячні Ірпеню?

— З Ірпенем пов'язані найкращі роки моєї молодості. Саме тут я сформувався як керівник всесоюзного рівня, пройшов чудову школу господарника, жартома казав: «Моя територія – від станції Біличі до станції Кичееве». У цьому місті в мене залишилося багато друзів, знайомих, колег. За першої-ліпшої можливості я їду сюди, аби згадати минуле і знову відчувати себе молодим. Завдяки своїй трудовій біографії ірпінського періоду я став тим, ким є. І за це я вдячний долі й тим ірпінцям, з якими мені пощастило працювати. Велика вам за це подяка! Користуючись нагодою, хочу всіх вас привітати з Днем міста і побажати здоров'я, добра, більше радощів від життя і сподівань на кращі часи.

**ДЕНЬ МІСТА  
ІРПІНЬ**

**І ФЕСТИВАЛЬ ДЖАЗОВОЇ МУЗИКИ**

**16  
ЖОВТНЯ**

Центральна сцена  
вул. Шевченка

**IRPIN  
JAZZ  
FEST**

ПАРТНЕР ФЕСТИВАЛЮ  
**PRIVAT EVENTS**  
ВАШІ БАЖАННЯ - НАШЕ ВТІЛЕННЯ  
www.privat-events.com | privat@privat-events.com | 0963300388



Фото: В. ШИЛОВ

**Величальна  
Ірпінському  
краю**

Вже на крилах осін  
Несе в коси просідь,  
Та весніє в серці  
Молодість твою.  
Озовись до мене  
Крізь дуби зелені,  
Краю мій Ірпінський,

Стороно моя!  
Здалеку вертаю  
До тебе, мій краю.  
Серце розтривожив:  
Скрізь дитячий сміх.  
Я живу тобою,  
Пишаюсь тобою!  
І нові дороги –  
На утіху всім.  
В парках і у скверах,  
Та на тренажерах

Гарно веселиться  
Працьовитий люд,  
В єдності й любові  
Набира здоров'я...  
Уклін тобі, місто,  
Дорогий Ірпіню!  
За роками – роки,  
Мов стрімкі потоки,  
Ірпін вироста.  
Всюди хазяйнують  
Люди – вас вішную

На довгі літа!  
З ювілеєм радо  
Я тебе вітаю,  
60 лиш років –  
Місто молоде.  
Гордо і велично  
Ти стоїш у краю  
На варті здоров'я, миру  
і краси!

**Любов МОРОЗОВА,  
м. Ірпін**

Фото: В. Шилов

## Із Днем захисника України!

За останні роки нам довелося навчитися захищатися. Тож 14 жовтня – стало глибокою датою у нашому календарі. Це День захисника України. День українського козацтва. День Покрови Пресвятої Богородиці.

Я не можу назвати цю дату просто святом. Зараз наші військові стоять в обороні на сході України. Багато приїрпінців захищали і захищають нашу країну від російської агресії. І на жаль, ми втрачаємо на цій війні найкращих. Тому День захисника України – це насамперед подяка тим мужнім людям, які протягом всієї історії боронили нашу землю і роблять це зараз. У ці хвилини.

Бажаю миру Україні, Приїрпінню і кожному дому!

Володимир КАРПЛЮК, Ірпінський міський голова



## Дорогі бойові побратими і співвітчизники!

Щиро вітаю вас із Днем захисника Вітчизни! Це свято символізує любов і шану українців до оборонців і визволителів рідної землі. Особливі слова подяки адресую ветеранам війни і тим, хто сьогодні зброєю чи інтелектом стоять на сторожі миру та спокою в нашій державі! Ваш подвиг завжди залишатиметься взірцем патріотизму, мужності і самопожертви. Низький вам уклін, подяка й найкращі побажання здоров'я, довголіття і злагоди!

З повагою, Антон ГОЛОВЕНКО, заступник голови Ради АТО при Ірпінському міському голові

## Колектив ГО «Волонтерська рада» щиро вітає усіх захисників Вітчизни зі святом!

Ви – опора нашої держави! Спокій наших домівок, спокій близьких — у ваших надійних, сильних руках. Бажаємо добра, світлого настрою, професійних успіхів!

# НА МЕЖІ НЕНАВИСТІ І ЛЮБОВІ

## Лист із зони війни

Днями редакція «ІВ» отримала лист від жительки Ірпеня пані Ольги. Вона вирішила поділитися тією інформацією, яку отримує від свого доброго знайомого, колишнього жителя Ірпеня, який наразі перебуває на захисті рубежів нашої країни.

«Підтримка в листах для наших воїнів теж важлива. Він не знає, що я вирішила оприлюднити лист. Тому прізвиська визначені умовно. Після публікації, якщо вона відбудеться, ми йому повідомимо про це. І якщо він не заперечуватиме, то можна буде й інші листи-розповіді чи роздуми з фронту друкувати на сторінках газети», – пише пані Тетяна.

Віriamo, лист, із яким ознайомляться читачі, ще раз нагадає про цінність миру і людського життя, про неприродність сьогоднішньої війни як явища, що змушує людей братися за зброю та спрямовувати свої сили і таланти не на розвиток, а на смертельну боротьбу.

Приємно тобі було чути про кілометри звільненої нашим батальйоном землі. А давай розповім тобі трохи, як вони дістаються.

Кілька днів тому отримали наказ: висунутися у задану точку і зайняти там оборону. Вирішив зробити це силами взводу Р. Бідний. Він у той день нарешті отримав змогу вирватися в місто. Хотів пройтися магазинами, посидіти в кафе, врешті, сходити помитися під гарячим душем. Але всі його плани розвалилися. Телефонний дзвінок: «За дві години маєш бути на ВОПі (взводний опорний пункт), готовий сам і з готовими людьми». За той час у штабі обговорили деталі операції, і я також приїхав разом із розвідниками та саперами.

Йти потрібно було через міне поле. Деякі міни вдалося знати, деякі вже й самі повибухали, підміти дощачки, а одна була така підступна, що її лишилися тільки підірвати на місці, бо знати вже не було можливості. Просунулися ми до визначеного місця тихенько, як завжди, через непролазні хащі. Пройшли нормально, без пригод, зайняли позицію. Нам пощастило. Там таке місце, куди весь час виходили ворожі спостерігачі. Тож пощастило в тому, що на той час їх там не виявилось, бо тоді без бою не обійшлося б.

Вийти на позицію – це лише невеличка частина справи. Далі треба спланувати оборону, розставити вогневі засоби, окопатися, забезпечити бійців достат-



ньою кількістю боєприпасів, харчів, водою і всім необхідним для облаштування позицій і хоч якогось життя. А найголовніше – через ті непролазні хащі потрібно прокласти дорогу, шляхи для евакуації можливих поранених та й заради кращого забезпечення нових позицій.

Ті, хто вже давно служать, не дивуються, а ті, хто прийшов недавно, з подивом дивилися, як їхній командир, що у спокійніший час вряда-годи з'являвся у них на ВОПі, як звичайний солдат нав'ючується коробами з кулеметними стрічками, пляшками з водою і нарівні з усіма йде вперед.

Порядок виходу звичайний – попереду розвідка із саперами, що перевіряють замінювання і в разі потреби знешкоджують усілякі пастки, далі я, а за мною вже і всі інші, спершу більш досвідчені й обстріляні, далі слабші й недавно прибулі. Відстань між людьми – 30-50 метрів. Довгий ланцюжок виходить.

Хоча без ексцесів не обійшлося. Троє перших розвідників пройшли через міну, ту, яку вже й знати не можна було. Дивом не зачепили. Лише четвертий сапер помітив її. Тому і відстані такі між людьми, щоб інші не постраждали, якщо хтось підірветься, та й на випадок засідки – так само. Але ж кажу – Бог милував, усе пройшло добре.

Поки ми добралися до місця й усе там обстежили навколо, то вже й вечір на-

став. Насправді йти було не так і далеко, від крайніх наших позицій там не більше кілометра, але просуватися крадькома, виважуючи кожен крок, займає дуже багато часу. Тож нас було 9 осіб, із яких 4 – це зовсім новачки і 1 санітар. Ось і вийшло, що реально лишилися чотири нормальних бійці, а інші так, для підтримки.

Отже, на першу ніч лишилися 9 людей, одні, відірвані від своїх, практично під носом у ворога. Тієї ночі знову почалися дощі. Проїшла добра злива, а в людей – ніякого укриття. Усі вимокли до нитки, спальники, рюкзаки з одягом – усе промокло. Багаття розпалити не можна, ні чаю, ні кави, навіть кип'ятку зварити немає на чому. Тому зранку, лиш тільки я прокинувся, став рихтувати ім газовий балон, плитку (щоб диму не було), целофанову плівку, харчі, але знову ж такі понад усе – патрони й інші боєприпаси. Усіх вільних людей організував на розчистку дороги, а сам із Ч. довів машиною все приготуване, скільки було можливості, а далі нав'ючилися, чим могли, і понесли пішки, у першу чергу газовий балон із плиткою і питну воду. Ото люди були раді такому надбавку!

Гаряча вода виявилася найкращим подарунком для нас на той момент. По дорозі нависмикував ще трохи людей з інших позицій і відправив до Р. на підсилення, бо перших 9 осіб мало того,

що промочили і промерзли за ніч, так ще й ніч не спали, несучи службу. На другий день спати їм теж не довелося, бо сушили вимоклі речі й окопувалися на новому місці. Отже, свіжі люди виявилися дуже доречними.

Атмосфера на тому невеличкому п'ятачку ще поки нічийної землі особлива – усі розмовляють пошепки,

**Атмосфера на тому невеличкому п'ятачку ще поки нічийної землі особлива – усі розмовляють пошепки, ходять крадькома, не можна нічого зрубати, забити жодного цвяха, жодного кілка, щоб не шуміти. Тому деталі куренів для схову від дощу доводиться зв'язувати мотузками, стежку для швидшого підносу всього необхідного розчищати ножами, вирізаючи тонкі дерева і тихо валячи їх на землю...**

ходять крадькома, не можна нічого зрубати, забити жодного цвяха, жодного кілка, щоб не шуміти. Тому деталі куренів для схову від дощу доводиться зв'язувати мотузками, стежку для швидшого підносу всього необхідного розчищати ножами, вирізаючи тонкі дерева і тихо валячи їх на землю, а потім із них же будувати схови від чужих очей для вартових.

Та як би хлопці не ховалися, їх все ж таки помітили. Помітили під вечір другого дня.

Спочатку ворог причаївся і став також очікувати наших подальших дій. Зі спостереження за їхніми позиціями нам здавалося, що там наче вимерли всі, наче вони покинули їх із переляку і втекли. Ось пастка для ідіота:

повіривши у таке враження, недооцінивши противника, можна було б рвонутися туди і втратити своїх людей. Але ми чекали. І вони чекали. Тиха і натянута пауза. Першими не витримали сепари – б'ють тепер ножами, хочуть, щоб ми відповіли і виказали свої вогневі точки. А я стримую своїх людей, погрожую, а одного разу навіть покарав бійця за те, що він зробив три постріли з АГС. Ті три постріли завдали нам такої шкоди!

Насправді ми не дійшли до потрібної точки буквально метрів 100-150. Але це неймовірно важливі 150 метрів. Лісосмуга, якою ми рухалися, дуже широка – 8 рядів дерев, між якими може проїхати вантажівка. У певному місці вона має розрив, метрів 60, а потім продовжується далі. У кінці цієї лісосмуги – добре укріплені сепарський ВОП, на розриві був їхній спостережний пункт.

Ми намагалися перейти за цей розрив і стати з того боку, але це тільки так здається – якось 60 м відкритого простору. Якщо ворог поставить лише один кулемет із флангу, назад через ці 60 м не повернеться ніхто. Та й пройти теж непросто, хто знає, що з того боку? Може, і там нас зустрінє кулемет?

І ось коли ми вже готувалися до цього відчайдушного стрибка, прозвучали ці три постріли, полетіли три гранати, немов попередження для ворога – «будьте пильні, до вас – гості». Так ми і зависли, трішки не дійшовши, вчасно не пройшли,

кає вся вода, зібралось ціле озеро. Є лише невеличкий горбочок, на якому сплять люди по черзі, бо всі там не поміщаються.

Копання окопу виглядає так – спочатку вичерпується вода казанком, у якому потім їсти варити, тоді копається земля. За певний час знову натікає, тож знову вичерпується і знову копається. А в тому окопі потім же сидіти. Мокрі і брудні, люди схожі на чортів.

Учора прийшли двоє новеньких (ну, умовно новеньких, вони вже воювали). Видали їм форму, новенькі черевики. Гумові чоботи не дали, бо вважається, що у нас мають бути чоботи після дембелів, а те, що вони вже всі подерті і з чужих смердючих ніг, нікого не хвилює. Теплий одяг не дали, бо вже літо. Сволота ті, хто рівняє нас до звичайних військовослужбовців, що служать у тилкових частинах, по домівках! Як же ж хочеться взяти тих полковників і генералів, дати їм одні штани, один піджак, дві пари шкарпеток, одні черевики, смердючі і драні гумачки, дощовик, який промокає через 5 хвилин під дощем, усе це – на вірному, і відправити туди, до Р.!

Звичайно, хлопці познаходили новачкам і старі черевики, і засмалцьовані бушлати, воно хоч і старе, але ще можна поносити трохи. Блін, XXI століття, а воюємо як у Другу світову! Напевно, у Першу світову війну, за царя, і то було краще забезпечення. Дивлюся на цих хлопців – горять вони патріотизмом, не зважають на ту ганьбу, з якою поставилася до них країна, яку вони прийшли захищати ціною свого життя, – і так мені прикро і соромно стає за нашу Україну. Хоча ні, наша Україна – вона інша. Ви її ще не бачите, але вірю у те, що вона розростеться звідси не тільки на Схід. Ще прийде час Перемоги! Ось приблизно такою ціною дістаються ті 32 км<sup>2</sup> звільненої землі.

Напевно, трохи важкуватий лист вийшов. Але насправді все добре. Як би важко часом тут не було, але щось таке є ще інше тут, що підтримує людей, запалює зсередини, бо навіть у таких скрутних умовах знаходяться теми для жартів, причини для веселощів. Впаде хтось у калюжу, вилається страшенно, усі навколо засміються – і він встає і сам сміється. Є якась яскрава ниточка, що пов'язує всіх, передає від одного до іншого свій специфічний запал енергії. Це дійсно вибуховий запал, що балансує на межі грубості й ніжності, злості та міцної дружби, любові й ненависті.

Своєю розповіддю я хотів показати, що подвиг бійців – не у кривавих схватках, а в марудному і важкому труді на межі життя і смерті!..



ІСТОРІЯ  
УСПІХУ

## «ДЕМІДОВ І ПОТЕРЯЙКО»:

Вони порушили усі закони бізнесу і створили ідейну стоматологічну клініку в Ірпені

До Дня міста редакція «ІВ» запускає новий медіа-проект «Вони працюють в Ірпені. Історія успіху», в якому розповідатиметься про підприємців, які розвивають місто. Якби не сині бахіли, які нам чорно видають одразу на вході, ми б нізащо не здогадалися, що потрапили в медичний заклад. А точніше – у стоматологічну клініку. Красиві сходи, обрамлені кованими поручнями, ведуть на другий поверх. І тут ми все ж очікуємо зустріти звичні ознаки лікарні: білі стіни, запах хлору чи плакати із хворими зубами на стінах. Але ні. Зона очікування – це красивий диван біля вікна, навпроти – проектор показує чорно-білі комедії, а в кутку – великий горщик жовтих хризантем.

## Антоніна ВОРОНЬКО

Тут спокійно і добре. Особливо нам, бо ми не зуби прийшли лікувати, а знайомитися з власниками нової стоматологічної клініки в Ірпені «Демідов і Потеряйко», яка почала працювати на новому місці з лютого цього року. Демідов – Дмитро. Потеряйко – Ігор. Разом вони співласники бізнесу, який поки що приносить більше задоволення, ніж прибутку.

– Ми, якщо чесно, порушили всі так звані «закони бізнесу». По-перше, ми з Ігорем – давні студентські друзі. Багато людей переконували, що з друзями в жодному разі бізнес будувати не можна. По-друге, у нас немає стандартного бізнес-плану. Точно не знаємо, коли цей проект окупиться, бо орієнтуємося в першу чергу не на прибуток, а на ідею. Ідея – збудувати якісно нову, чудову систему стоматологічних послуг. Ми тут не зуби пломбуємо, а робимо їх здоровими. Посмішку – гарною. Жування – комфортним. А пацієнта – щасливим, – серйозно говорить Дмитро Демідов.

Ігор і Дмитро познайомилися в студентські роки в Києві. Вони однокласники. Обидва – лікарі вищої категорії. Після закінчення інституту їхні дороги розійшлися років на 10, але дружба збереглася. Дмитро Демідов – киянин, після закінчення вищу кар'єру будував у сто-



лиці. А Ігор Потеряйко почав практикувати в Ірпені. У кожного з них були свої професійні успіхи. Ігор та Дмитро напередбачили розказують один про одного:

– Діма – один із найкращих лікарів у своєму напрямку – ортопедія, естетична стоматологія, гнатологія...

– Прізвище Потеряйко відоме в галузі стоматології, особливо в Ірпені та Бучі. Спеціалізація Ігоря – хірургія, імплантація.

Чоловіки зізнаються, що «робота за наймом» принесла і досвід, і достатній зарібок. Але ще зі студентських років між друзями ніби

житала ідея створити власний проект.

– У якийсь момент просто заробляти гроші стало нецікаво, – каже Ігор. – Не можу сказати, хто перший придумав будувати спільний бізнес. Це ніби завжди малювалося на увазі. У розмовах час від часу ми це обговорювали. Проект багато часу дозрівав. Але зрештою ідейна стоматологія перемогла. Якщо говорити з точки зору бізнесу, то ми не можемо зараз похвалитися якимись прибутками. Поки що ми реалізуємо свою ідею, свою мрію. Зараз у нас непростий час. Як і у всій країні. Ще виплачуємо кредити. Але ми

віримо: якщо ідея хороша і правильна, то вона обов'язково рано чи пізно матиме прибуток.

Ідея стоматологічної клініки «Демідов і Потеряйко» – цікава і нова, особливо для такого невеликого містечка, як Ірпінь. Ігор і Дмитро намагаються нам доступно пояснити, що захворювання ротової порожнини та зубів – це не локальна проблема, як ми звикли думати. Вона комплексна і може впливати на весь організм. Дуже часто заплумбувати або видалити зуб – це не вирішення проблеми, а її поглиблення.

Дмитро Демідов наводить приклад того, як втрата

зубів може вплинути на здоров'я хребта:

– Спеціальні м'язи рухають нашу нижню щелепу під час жування. Цей процес чітко відпрацьований. Із часом зуб руйнується, стирається, змінює положення або взагалі випадає – багато варіантів є. Але людина, звісно, не припиняє їсти. Тобто продовжує жувати. Але м'язам, які рухають щелепу, доводиться пристосовуватися до нових умов. Відбувається деформація, що провокує зміни у шийних хребцях. Звідси можуть бути проблеми з хребтом, головні болі тощо. Важливо, щоб лікар-стоматолог розумів усі ці процеси й міг надати пацієнту повну консультацію, а не просто поставив пломбу. До речі, коли відбувається повна реабілітація людей із порушенням опорно-рухового апарату, то у цьому процесі обов'язково бере участь і висококваліфікований стоматолог. Він має правильно «виставити» й зафіксувати щелепу, щоб завершити лікування цілісної системи організму.

Власники клініки «Демідов і Потеряйко» зізнаються, що багато пацієнтів не розуміють філософію закладу, яка будується на комплексному підході до лікування зубів. Дехто просить «просто поставити 20 пломб» або «видалити проблемний зуб».

– Від таких клієнтів доводиться відмовлятися, – каже Дмитро, – бо це не лікування. Навпаки, з часом у людини може додатися ще проблем.

У Дмитра Демідова знайшлося трохи часу, щоб показати нам клініку. Найперше, на що звернули нашу увагу, – сучасна техніка. Стоматологи працюють під мікроскопом. Кожна, навіть невеличка пломба, ставиться з максимальною точністю. У клініці «Демідов і Потеряйко» є власна операційна та рентген-кабінет з комп'ютерним томографом. Вони обладнані відповідно до усіх українських і світових норм: швейцарська система професійної

## ВОНИ ПРАЦЮЮТЬ В ІРПЕНІ

гігієни порожнини рота EMS Air Flow Master Piezon; діагностичне обладнання Myotronics (США) для лікування болю в зоні обличчя, шиї, тощо; хірургічний та парадонтологічний лазер; обладнання для лікування кореневих каналів VDW, Gold Riserproc (Німеччина), Morita (Японія); система для відбілювання зубів і навіть відеоокуляри для перегляду художніх фільмів під час лікування.

Для тих, хто боїться, або за необхідністю в клініці проводять лікування та хірургічні операції під час медикаментозного сну.

Але простому відвідувачу в першу чергу впадає в очі незвичайний, як для медичного закладу в Україні, дизайнерський інтер'єр. Якщо раптом будете тут – обов'язково зазирніть у туалет (повірте, це не жарт). Ми відверто запитуємо, чи закладено у вартість стоматологічних послуг ця немала інвестиція у вишукане оздоблення клініки. І взагалі – чи дорого лікувати зуби у «Демідова і Потеряйка»?

– Якщо говорити про ціни у нашій клініці, то я не можу сказати, що це дорого чи дешево. Вартість відповідає якості та складності послуги.

Навіть у Києві не надто багато стоматологічних клінік, які дотримуються у своїй роботі світових стандартів і враховують найдрібніші нюанси. Для невеликого Ірпеня – це великий крок уперед. Останнім часом місто активно розвивається і відкриває нові можливості, у тому числі й для бізнесу. Тенденції змінюються. Раніше усі їздили працювати й отримувати послуги в Київ. А от Дмитро Демідов щодня приїздить з Києва в Ірпінь, щоб будувати свою справу тут. Можливо, багато киян скоро будуть приїжджати в Ірпінь, щоб лікувати зуби в клініці «Демідов і Потеряйко».

## ВЧИМОСЯ МАЛЮВАТИ ВДОМА

Якщо ваша дитина почала виявляти хист до малювання або ж у вас виникло бажання займатися, наприклад, графікою чи живописом, то саме час рухатися в цьому напрямку: вчитися, пізнавати світ прекрасного, поступово розширюючи сприйняття дійсності з точки зору творчого погляду на реальність.

Євгенія ХАРГРІ, директор художньої школи Академічного рисунку і живопису «Irpén Art School»

## «Irpén Art School»

запрошує Вас відвідати перше пробне заняття разом з другом і отримати **20% знижки на двох!** Акція діє упродовж усього жовтня.

На Вас чекають:

- малювання етюдів, натюрморту з натуральними олівцями на форматі А3;
- знайомство потенційного учня з видами навчальних програм і творчою атмосферою школи;
- складання художньо-педагогічного плану подальшої роботи з учнем, формування графіки відвідування, визначення навчальної групи на основі результатів короткострокового завдання та побажань учня.

Записатися Ви зможете за тел.: (050) 147-32-52, (068) 166-37-34 або залишити заявку на сайті: [artschool.hurgri.com](http://artschool.hurgri.com).

Чекаємо на Вас за адресою: м.Ірпінь, вул.Єроценка, 14.



Нерідко буває так, що не встигаєш відпочити після робочого тижня, записати своє дитя на факультатив, почитати книгу, завітати у гості до друзів.

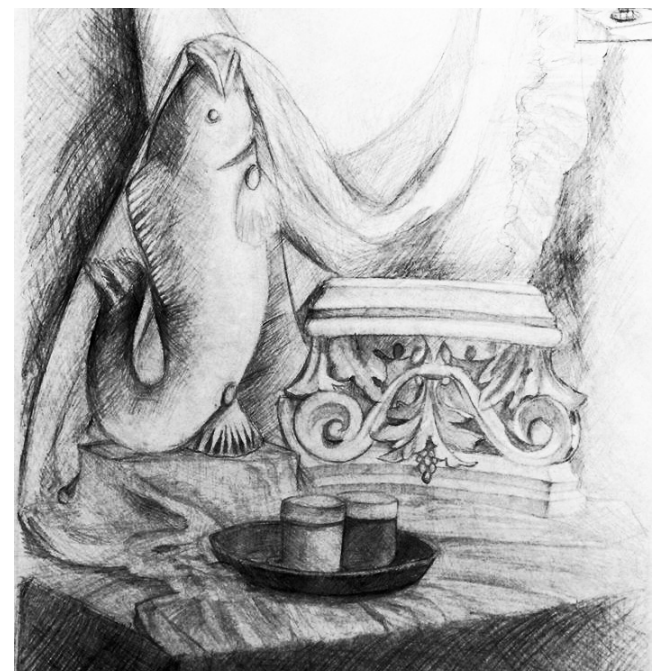
У таких випадках допомоги може самоосвіта, адже насамперед усе залежить від бажання людини вчитися новому. Найкращим способом є малювання з натури. Але як, коли і з чого почати?

Найпростішим і найдоступнішим способом взятися до творчої роботи в домашніх умовах є малювання овочів і фруктів. Зазвичай такі овочі, як картопля, гарбуз, буряк, цибуля, морква, є в кожній оселі, особливо восени. Отож сміливо бере-

мо олівець і аркуш паперу, на якому зобразимо групу овочів у різних комбінаціях. Години, відведені для творчого завдання, можуть бути як денні, так і вечірні, для початку не більше двох годин поспіль. Головне – використовувати додаткове освітлення для посилення чіткості і зрозумілості тіней, що впали від предметів (падаючі тіні).

Простіше кажучи: кладемо на робочий стіл білий альбомний аркуш паперу, на нього – картоплину, цибулину і буряк, далі вмикаємо настільну лампу прямо над скомпанованими овочами. Важливо відібрані овочі розмістити так, щоб вони трішки перекривали один одного і знаходились на різній відстані відносно себе. Все – осіння композиція готова позувати початківцю.

Для початку розмір аркуша, на якому буде виконано замальовку, може бути альбомний (формат А4). Виконуючи творчу роботу, автор повинен намагатись яконайбільш правдоподібно зобразити те, що саме він малює: видовженість або округленість картоплини, смужечки і блиск на цибулині, ямки і форму корінчика у буряка. Усе це має назву «характер форми». Коли малюнок ви-



кінчено, можна підбивати підсумки і порівнювати, наскільки схожі намальовані овочі з тими, які позували автору.

Звісно, коли починаєш вчитися малювати з натури в домашніх умовах, виникають запитання, відповіді на які з'являються не відразу, наприклад: як правильно зобразити тінь, блиск,

м'якість або твердість, як передати об'ємність зображеного предмета на аркуші паперу?

Відмалювавши певну кількість такого роду завдань, варто показати їх людині, яка займається образотворчим мистецтвом більш професійно, наприклад, художнику і послухати поради.

## ІРПІНЬ МИСТЕЦЬКИЙ

## О ПРАВОСЛАВНОМ КИНО

**Земные заботы человека не ограничиваются поддержанием жизни в теле. Ведь надо питать душу, укреплять дух, – а как? Ответ очевиден – искусством и верой. Об этом сочетании размышляет из своего опыта ирпенчанин Александр Столяров, известный режиссер-документалист.**

### Александр СТОЛЯРОВ

Есть, есть мир, в котором не предадут, не обманывают, не воруют, где любят навсегда, где нет войн и никто никого не убивает. И я живу в нем. А здесь я проездом. Но, слава Богу, не один. Здесь мои братья и сестры.

Как-то судачили о кинематографе с братом иереем.

– Нет, – говорю, – в кино места православию, – и вздыхаю.

– Зато в православии места для кино сколько душе угодно.

Когда спрашивают о православном кино, всегда вспоминаю одно: много лет назад, еще при Пимене, с Геннадием Константиновым, регентом Елоховского собора, мы гуляли на Антипасху по Москве. Ели мороженое. Я предложил пойти в кино. Только началось, пожалел. Фильм чернушный: мат, изнасилования, убийства. Все ждал, когда Гена попросится выйти. Зажег свет, смотрю, а Гена плачет.

– Ген, ты чего?

– Жалко их.

Какое кино он видел? Вот то-то и оно. Православное кино было у него в душе. Чистая душа преобразует мир.

Гена видел не убийц и насильников, он видел несчастных людей, пусть нераскаянных – тем больше повод сочувствовать им, и главное я вынес тогда – мы с ним видели разные фильмы.

Может быть, с тех пор кино для меня не только профессия, а работа души, точнее одна из работ моей души. А как же зритель? Так ведь и зритель живой человек, и у него душа отзывается. Вот и до созвучий договорились. Но только вверх, вверх... А бывает, сползают, и брат-зритель сочувствует мне. А порой и отворачивается и злорадствует. По грехам моим и зритель.

В кино я с 88-го года. Как только сделал свой первый документальный фильм «Хорал», клеймо православного режиссера прилепилось ко мне навечно. Карьеры у православного режиссера нет и быть не может, сама жизнь смиряет. Иногда балуют призами на православных фестивалях. Вот тоже загадка: конкурс православного кино. Кто лучше? И я сужу, каюсь.

А если по правде? Страна сказала, что она православная: 80% или сколько, не

важно. Зачем нам иное кино? Похоть очей? Получается – да, она самая. Грешим потихонечку. Аз первый есмь.

А ведь и профессия спасает. Никто не отменил законы драматургии, где катарсис обязателен со времен Софокла и Эсхила. А катарсис – это та же метанойя. И задача режиссера – перевести слово на язык кино. Если ты преуспел в вере, то в профессии это сложнее. Почему? Да потому, что в кино ты не один, нас много, целый приход. Много вы приходом видели? Так на приходе все хотя бы Символ Веры знают.

Мне однажды приснилось, что вся съемочная группа у меня – монахи. Проснулся счастливым. А ведь было. Когда снимал «Старец Паисий и я, стоящий вверх ногами». В эпизоде выносят из алтаря тело главного героя, укладывают посреди церкви, накрывают мантией, аналой ставят, свечи на нем зажигают, Псалтирь читают. И все монахи настоящие. Камеру поставили, игумен с амвона: «Благословляется снятие без репетиции с первого дубля!» И сняли.



Я же все об одном: о соответствии профессиональных навыков, условий и чистоты души. И знания, что гармония здесь невозможна, пока невозможна, для меня невозможна. Можно снять гармоничный плотской фильм, сложнее – душевный, а вот когда речь о Духе, тут вспоминаю брата монаха Прохора: «Дух в кадр не помещается». Как же так, брат, разве Он не веет, где хочет? И нет надежды?

Плотское кино освоили быстро, следом – душевное, а сейчас ждем, предчувствуем, что Дух засветится с экрана. Новое кино пришло, только мы его еще не сняли. Так что помолимся.

И продолжим. С одной стороны – душа от рождения христианка, и Царство Божие внутри нас есть. Нуждается ли эта душа, это Царство в

укреплении и защите? Несомненно. Чем не задача для кино? С другой стороны – грешен человек, и привести его к покаянию – тоже задача. Вот уже и жанры обнаруживаются. А указать путь к святости не менее полезно. Святость – норма для человека. Чем не основание для всей кинематографии? Тут законы психологии уже второстепенны, тут законы духовные и выбор все тот же: кто ты – Каин или Авель?

Возможно ли отнести к искусству кино как к жертве? А только так и возможно. Иначе, да здравствует мама! Она потому и здравствует, что знает о норме (святости), исчезни она, и тотчас обнаружится, что в каинском искусстве не то, что искусства, элементарной логики нет. Лиши его ненависти – и пустота. Вот эта пустота и

питается душой христианской. Помните, Гена плакал. Эксплуатируется душа зрителя, а должна гореть душа художника, а не имитировать горение. Боюсь, впадаю в морализаторство, простите. Для меня кино давно уже наказание. Тут бы не навредить. Однажды мой друг показывал мне свой фильм, а я заснул. Проснулся, а он ласково так: «Вот и хорошо, значит не раздражил». Хороший режиссер Сергей Головецкий.

Конечно, кино – это молитвенное делание, но молитва моя расхристанная, и со своим кино я к Богу не заявлюсь: «Здравствуй, Господи, где тут у Тебя кинозал?» Кино снимать нужно, но мне бы любить научиться. Этой работы мне хватит на всю жизнь.

НАМ ПИШУТ

### БЛАГОДАРИЮ ЗА КРАСОТУ ВСЕГО ГОРОДА!



ФОТО: В. ШИЛОВ

Я проживаю в Ирпене с 1953 г. И хорошо помню состояние дорог, песок на них... И все это должны терпеть наши ноги. А сейчас все продумано до мелочей. Автобусные остановки, мусорные ящики, плитка – все по-хозяйски, красиво. А какие парки во всех уголках нашего города! Какие скульптуры, и как грамотно все расположено – нет предела восхищению!

А на перекрестке нашей улицы Гагарина и Соборной после многочисленных аварий установили светофор. Теперь нет аварий и обеспечена безопасность на переходе для всех, и для малышей, которые ходят в детский садик №13. Это тоже работа нашего мэра – Карплюка Владимира Андреевича. Надоело пустословие! Только он на деле, без лишнего слов, показал свою работу, заботу о людях. Да еще в такое тяжелое время.

Было дело, я попала в безвыходное положение. Поскольку мой дом расположен близко к забору и толком нет места для выгребной ямы, то, когда она протекла в погреб, дом оказался в воде. Помог Владимир Андреевич. Скоро мы будем пользоваться городской канализационной системой. Я очень благодарна за понимание и помощь. Сколько мы, пенсионеры, уже натерпелись, особенно за последнее время! А тут – помощь! Огромное спасибо!

Еще в мирное время я ездила отдыхать в Евпаторию, ждала этой встречи. А сейчас Крым для меня закрыт, пока не будет нашим. Так вот, ныне я вновь обрела любимое место уже в нашем городе. Ирпень преобразился, расцвел – улыбка сама по себе появляется от жизни в нем. Благодарю за красоту всего города! Благодарю за все!

Желаю нашему Владимиру Андреевичу успехов в работе! Нужно не мешать ему работать, а только помогать, поддерживать. За такое короткое время столько успеть – это очень много! Можно только себе представить, сколько он еще сделает хорошего. Нашему городу повезло, что появился такой хозяин!

Лариса НАЗАРЕНКО

## ДОБРИМ СЛОВОМ ПРО ДОБРІ СПРАВИ

**Другий місяць осені починається з особливої дати: 1 жовтня – День людей похилого віку. Люди похилого віку – це ті, які пройшли війну або народилися під час війни, пережили Голодомор і переслідування, які піднімали країну з руїн. Цього не можна забувати. Герої є серед зрілих людей, герої є й зараз. Герої не зникають.**

### Поліна УЛЬЯНОВА

Важко їм – мізерна пенсія дісталася, за яку прожити майже неможливо. Роки минають швидко, і в якусь мить починаємо розуміти, що ці люди поповнили лави бабусь і дідусів. До них прийшли хвороби, бідність, самотність. Але душа людини не старіє. Багато з них не виходять на вулицю, бо хвороба прив'язала до ліжка, не можуть спілкуватися з сусідами і дихати свіжим повітрям. Саме таких людей обслуговують працівники територіального центру. Ці люди чекають своїх помічників, щоб поспілкуватися з ними й отримати від них допомогу.

«Старий, що малий», – горить прислів'я. І справді є в них щось подібне. Старість – це, перш за все, безпорадність. Старі люди вразливі, як діти. Старість по своїй суті трагічна. Така вже доля багатьох зрілих людей: залишатися



у чотирьох стінах зі своїми проблемами, хворобами і переживаннями. Знали б ви, як вони чекають, щоб хто-небудь завітав до них! Вони вдячні кожній людині, яка приходить їм на допомогу.

Працівники територіального центру соціального обслуговування (надання соціо-

слуг) вважають, що турбота про громадян похилого віку має бути постійною. Не тільки при відзначенні «свяtkової» дати, як повага до людей, які своєю багаторічною працею заслуговують на глибоку пошану нащадків. Тому працівники центру і турбуються про таких людей.

РЕДАКЦІЙНА СКРИНЬКА

Адміністрація центру звернулася із листами до депутатів і заможних людей міста із проханням відвідати людей похилого віку і поспілкуватися з ними. Відгукнулися, правда, не всі. Люди похилого віку вдячні Ігорю Панасюку, який завжди, коли б центр не попросив допомоги, із щирим серцем надає її немічним і недужим. І цього року до 1 жовтня він привітав ветеранів праці, людей похилого віку і надав їм продуктові подарунки.

До списку меценатів увійшли також забудовник Роман Дріждженко, депутати Петро Король, Ігор Вишняков, Олександр Бурчак, Святослав Куценко, Олександр Пашинський, Ігор Оверко. Вони допомогли розвезти по домівках ветеранів продуктові набори та долучилися до проведення свята у парку ім. В. Правика.

Люди похилого віку, які перебувають на обліку в територіальному центрі, щиро вдячні своїм небайдужим помічникам та бажають їм здоров'я, любові, турботи й уваги їхніх дітей. Вони також вдячні міському голові Ірпеня Володимир Карплюку та міській раді, що не забувають про них.

Люди похилого віку просять звернути увагу на потреби старшого покоління. Вони кажуть: «Повага до старших – одна з головних цінностей людської моралі. Це й привід до роздумів щодо подальшої долі людства, його культури, взаємозв'язку поколінь».

### До уваги отримувачів субсидії

Згідно із списками, поданими до управління праці комунальними організаціями, – надавачами житлово-комунальних послуг, та відповідно до п.17 Положення про порядок призначення та надання населенню субсидій, отримувачам-боржникам, які не сплачують обов'язкову плату, та в яких виникла заборгованість, із 1 жовтня 2016 року зупинено нарахування субсидії. Відновлення субсидії на наступний період буде проводитись тільки після погашення заборгованості, яка виникла за період отримання субсидії та подання до управління відповідних документів.

Управління праці та соціального захисту населення ІМР





## ІРПІНСЬКИЙ ПАРНАС УВІЧНИТЬ ТИХ, ХТО ЙОГО ВІДРОДИТЬ

Книжку Володимира Коскіна «Ірпінський Парнас» прочитав ще рік тому, вже зверстану їй таку, що чекала на свого видавця або, точніше, мецената. І це, врешті, сталося: Ірпінська міська влада профінансувала цікавий проект, а видавництво «Перун» випустило у світ.

**Микола СЛАВИНСЬКИЙ, секретар Національної спілки письменників України**

І слава Богові, бо це дуже потрібне видання, яке закриває велику історично-літературну й культурологічну прогалину в 30 років (перед тим, на щастя, була книга Олекси Ющенка «Поїзди гудуть за Ірпінню...»).

Отже, про що «Ірпінський Парнас»? З одного боку, про Будинок творчості письменників (в якому автор прожив

майже п'ять щасливих років), із другого – про явище всеукраїнського значення, адже Ірпінський Парнас – вмістило історію української літератури, або, як стверджує відомий прозаїк, поет і публіцист Володимир Коскін, «феномен творчих проявів, прихисток, кузня і ковадло, магніт й акумулятор, грубка і тісто. Притулок творчості, роботи, волі. Це – любов, розчинена у красі на 11 гектарах території, яку обіймає річка Ірпінь. Це – доменна піч української літератури, робітня, де вигранувалися діаманти рядків і талантів, вулик, у якому вироблявся гіркуватий мед шедеврів, це – сад метафор».

На Ірпінському Парнасі вирували пристрасті й виковувалися долі літературних героїв та їхніх творців. Ірпінський Парнас – дивовижне місце в Україні, яке впродовж десятиліть примагнічувало найталановитіших і найдотепніших людей, котрі



Фото: В. Коскін

стали славою й совістю Вітчизни.

Та є й болюче: це диво припадає пилом забуття. Замість того, щоб бути живою окрасою України, робітнею і музеєм, Ірпінський

Парнас дедалі більше руйнується. Національна спілка письменників України, на жаль, самотужки не здатна реанімувати оазу української духовності, отож залишається сподіватися

на взаємовигідну співдружність авторитетної творчої організації та місцевої влади Ірпеня.

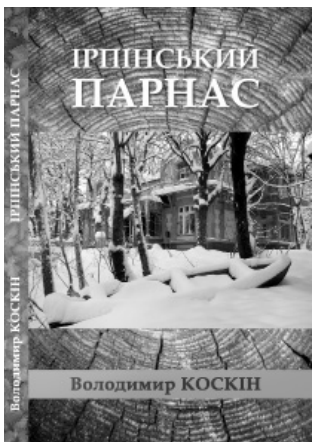
Володимир Коскін розповідає, як було і як є. І вірить, що «далі буде». Ірпінський

### ЧОРНИМ ПО БІЛОМУ

Парнас має жити й розвиватися як складова культурного простору не тільки Приірпіння, а й усієї України. Тож книжка аж ніяк не про локальне явище.

Автор оповідає про початок Ірпінського Парнасу, його розквіт. Окремий розділ присвячено легендарним придибцям, байкам і побрехенькам, герої яких – майстри слова, і в тих «історіях» – правда письменницького буття й праці. Співрозмовниками автора були незабутні Анатолій Дімаров і Валентина Запорожець, а також Юрій Мушкетик, Олексій Довгий, Іван Драч, Леонід Горлач, Григорій Штонь, Михайло Наєнко, Михайло Слабошпицький, Богдан Жолдак, Олександр Гиж, Василь Голобородько, Петро Засенко, Василь Шаройко...

У розділі «У роки незалежності», де оповідається про спроби реанімації Ірпінського Парнасу, подано унікальні подробиці з його творчого життя та буденного виживання. А ще в книжці вміщено багато світлин, зокрема, зображень українських письменників, які ходили стежками Ірпінського Парнасу і творили там. Цей фотоскарб із поясненнями просто проситься на стенди Національної спілки письменників України, Центральної ірпінської бібліотеки та Ірпінського історико-краєзнавчого музею.



Володимир КОСКІН

### ТАК БУВАЄ

## ІРПІНСЬКІ ХОХМИ

Один із розділів книжки «Ірпінський Парнас» називається «Про деякі письменницькі звички, примхи і витівки». Між письменниками невпинно точилися якісь жарти, вони стосувалися їх позалітературного життя. Ті всі побрехеньки переслідували їх завжди, вони, можливо, дають кращий портрет письменника, ніж його літературний доробок. І таких історій було безліч із кожним українським письменником...

**Володимир КОСКІН**

Наприклад, поет Микола Сом міг створити хоч три енциклопедії української літератури – лише на отаких-от «апокрифічних сюжетах»!

Мене хвилювало, що багато старших письменників, відходячи в інший світ, несуть із собою величезну кількість цих неперевершених історій. От узяти Анатолія Дімарова, який був найбільшим хохмачем в українській літературі, або того ж Миколу Сому! Вони ще пам'ятали всі ці дивовижні сюжети: раніше деякі такі історії ходили як анекдоти, а тепер, коли відкрилися архіви, скажімо, КДБ, то, виявляється, не анекдоти...

### Уважність

Повоєнні роки. У буфеті Спілки дають харчові пайки. Максим Рильський здивовано мовить до Остапа Вишні: – А ти ж чого не береш? – Не бачиш, написано: «Без ЧеКа не одпускаємо».

### Про Василя Земляка розповідає Слабошпицький

Василя Земляка страшенно любили жінки – красивого, колоритного, з сивою гривею, у шкірянці. І він їх любив до неймовірного. І плутовав з ними. Ідемо по

вулиці, назустріч якась жінка.

Він: – Ой, добрий день, сонечко. Як ваші справи?

Я питаю: – Хто це? – Не знаю, але вона так дивилася. Може, що було, може, не було, а може, буде, а я не міг її образити».

### Андрій Малишко і... зебра

Богдан Жолдак розповів про одну з найвидатніших хохм в Ірпені, яку Ярослав Шпорта й Олександр Жолдак (батько Богдана) впероли з Андрієм Самійловичем Малишком. Вона потім передавалася з вуст у уста й перекидалася на інших героїв української літератури й відтворювалася кілька разів.

А насправді було так, стверджує Богдан Жолдак. У емоційного Андрія Малишка був дуже різкий, рвучкий характер, він часто шпиняв редакторів та й друзів. Це був велет, тож виникали непорозуміння. І от якось, коли він наступив на хвіст Ярославу Шпорти й Олесю Жолдаку, ті вирішили його розіграти.

У Будинку творчості Малишко любив мешкати у глиняній мазаній хатці між четвертим і шостим корпусами, певно, у такий спосіб відчував себе у лобному сільському оточенні.

Спочатку ці два хохмачі почали «втирати» Андрію Самійловичу, що коли людина вже допивається до білої гарячки, то їй не чортки зелені ввижаються, що скажуть, а пиятик бачить зебру. А оскільки зебр в Україні категорично немає, то це означає, що вже – капець, почалися органічні зміни психіки...

Отут і знадобився білий кінь Серьожа, який пасся в Будинку творчості. Шпорта і Жолдак купили чорну туш і розмалювали коня чорними смугами, з особливою ретельністю розписали морду. Потім прив'язали коня Серьогу до ганку глиняного будиночка. Сидять на лавочці, видивляються. Малишко відчиняє двері й бачить – зебра. Справжня. Він притомно заскочив усередину. Зачинився.

Огидні жартівники приходять і кажуть: – Андрію Самійловичу, ходімо в ідальню, поспідаємо.

– Ні, ні, хлопці, у мене нахнення, я не піду... Вони через деякий час знову приходять: – Андрію Самійловичу, ходімо на річку, подихаємо свіжим повітрям, скупаємося.

– Ні, ні, я не можу вийти, бо працюю.

Нарешті за якимось разом він питає:



– Хлопці, скажіть, а ви бачили там зебру?

– Яку зебру? Та ви що? Звідкіля зебра в Ірпені?

Халамидникам цього було замало, вони цю «зебру» влхали у приміщення. Але річ у тому, що коні не ходять назад. Вийти цей кінь ніяк не міг. Врешті Серьожа так-сяк розвернувся у Малишкової кімнатці, перекидаючи стільці та речі, і вийшов. Невідомо, що великий поет пережив. Заходять два жартівники до нього, солодко цікавляться:

– Андрію Самійловичу, що з вами? Той каже: – Хлопці, тут була зебра, от бачите, все потрошила, перекинула.

Ті його на сміх підняли: – Яка зебра? Хіба що уявна!

– Може, зебра й уявна, а от лайно від неї – матеріальне.

«Цю хохму з зеброю пробували повторити з іншими персонажами інші жартівники, вона неперевершена, це – класика української літератури, – вважає Богдан Жолдак. – Приписували їй жарт над Остапом Вишнею та над іншими видатними письменниками, але я можу пишати, що саме мій тато упоров таку хохму. Вони всі на тому світі, мабуть, сидять,

піднімають чарки й підсміюються, згадуючи різні придибентії».

### Розім'явся

У лісовій гушавині на території Будинку творчості дебелий чоловічя робив дивні рухи, наче щось втлумачував сонсам. А, може, й молився. Ось він почав обіймально змахувати руками, розхитуватися. Затим став присідати... бити поклони... погладжувати бронзу стовбура... «Чи то божевільний, чи то сектант?», – міркували два підпилих поети.

Чоловічя тим часом почав ребром долоні відбивати «відбивну» на корі корабельної сосни. «Та це, здається каратист домашнього розливу, – здогадалися прихильники римованої поезії. Але чоловік завмер у позі ластівки. – Ні, напевно, йог-аматор. Зараз перевіримо».

Безвіз з шурхотом і майже синхронним вигуком «У-у!» вискочили з-за куців із наміром пожартувати й налякати дивака, котрий знову почав хореографічно видрочуватися перед сосною.

Побачивши, як двоє молодиків з вибулушеними очима і лементом пруть на нього, чоловічя здійснив кілька блискавичних рухів руками та ногами – і ось уже нападники нерухомо лежать на землі,

всіпаній сосновими голками та шишками. Божевільним «чудилом-сектантом-йогом» виявився письменник з Одеси Богдан Сушинський, майстер історично-пригодницької прози та бойового самбо і вільної боротьби, який після пенсії захопився карате й китайським ушу.

Працюючи над черговим романом, він вийшов у хаші розім'ятися, підтримати форму...

### Квіти – поетові

Цю ніжно-трепетну історію розповів поет, прозаїк і літературознавець Микола Славинський.

«Стояло літо. Було багато сонця й квітів. Усі – до єдиної пелюстки! – хотілося подарувати жінці, яка тоді працювала навпроти моєї кімнати на другому поверсі десятого корпусу Ірпінського Будинку творчості. Я щоранку бігав на базар і купував то скромний букетик троянд, то цілий оберемок ромашок. Клав під невисокими дверима й сщезав за молодим світанковим туманцем.

Якось Микола Вінграновський сказав: «Я знаю одного поета – Ліну Костенко». Саме для неї я й приносив квіти. Пізніше довідався, що букети брав Василь Цвіркунов – чоловік Ліни Василівни, який завжди першим переступав через поріг, і передавав їх дружині. А вона вже в ідальні, де збиралися тимчасові мешканці гостинного пристановища, гнівно обводила всіх очима: вираховувала того, хто з дня у день нахабно повторював дійство – для себе, вочевидь, приємне, а для поетеси, безперечно, псевдоромантичне. Врешті-решт кинула погляд і на мене:

– То це ви? Я винувато опустил голову. За якусь мить Ліна Василівна змінила гнів на милість. Відтоді (з пізніх сутінкових років минулого століття) я дарував квіти поетесі лише на її дні народження».

**Вітаємо з днем народження:**

Петра Степановича Комка  
Петра Федотовича Німченка  
Івана Петровича Морара  
Якова Кузьмича Голованенка

З днем народження вітаємо,  
Щастя зичим і добра,  
І міцніе хай здоров'я,  
В серці — ніжності, тепла,  
Буде вік нехай ваш довгим,  
Повним пишних перемог.  
Хай сім'ю прекрасну вашу  
Береже від лиха Бог!



Рада інвалідів війни,  
Збройних сил та учасників бойових дій

**Від щирого серця вітаємо з днем народження**

Яну Віталіївну ЖИГАН –  
головного спеціаліста відділу економіки,  
Романа Яковича СВИРІДЮКА –  
головного спеціаліста інспекції Державного архітектурно-будівельного контролю,  
Івана Ярославовича КОСТИВА –  
головного спеціаліста відділу містобудування та архітектури

Із Днем народження вітаємо  
І від щирого серця бажаємо  
Щастя, радості, добра,  
Здоров'я, успіхів, тепла,  
Благополуччя та достатку,  
Щоб справи всі були в порядку.  
Хай посміхається життя  
Та буде кращим майбуття.

Виконавчий комітет Ірпінської міської ради

**ВЕЛИКЕ ПІДПРИЄМСТВО  
ЗАПРОШУЄ НА РОБОТУ**

**ПОСТІЙНА та ТИМЧАСОВА РОБОТА**

**ВОДІВ • КУР'ЄРІВ  
РІЗНОРОБОЧИХ**

- Своєчасна зарплата
- Гнучкий змінний графік
- Гарні умови праці
- Можна без досвіду роботи, навчаємо
- Активна життєва позиція

**(073) 168-16-19, (068) 510-92-38,  
(095) 893-95-30**

**• ФОТОЗЙОМКА •  
РЕТУШ • ОБРОБКА  
• (04597) 60-416**



**ТРЕБУЄТЬСЯ  
ПОМОЦНИК  
РУКОВОДИТЕЛЯ**

на производство  
с опытом вождения  
автомобиля  
в смт Немешаево.  
З/п договорная.

Тел. (044) 594-26-55,  
(067) 449-00-49.

**Кондитерська фабрика  
«Тортовик» у м. Ірпінь  
ЗАПРОШУЄ  
НА РОБОТУ**

- Кондитерів
- Пекарів
- Прибиральників
- Пакувальників

Тел.: (063) 590-58-63,  
(067) 547-27-14

**ДАЧНЫЕ УЧАСТКИ  
ПОД ВОРЗЕЛЕМ**

**ВЫГОДНОЕ ПРЕДЛОЖЕНИЕ!**

Рядом лес, озеро,  
электричка, маршрутка.  
Электричество. Интернет.

(044) 432-14-32; (098) 214-82-49;  
www.yasna.com.ua

**• ГРУЗОПЕРЕВОЗКИ • ГРУЗЧИКИ •  
• РАЗНОРАБОЧИЕ •**

**УБОРКА ТЕРРИТОРИЙ, ВЫВОЗ  
МУСОРА, ЗЕМЕЛЬНЫЕ РАБОТЫ,  
ЛЮБАЯ ТЯЖЕЛАЯ РАБОТА**

Круглосуточно без выходных

www.gruzproffi.com

**(067) 401-40-43; (050) 357-26-00**

**В связи с увеличением объемов работ  
приглашаем на работу:**

- Слесарей по сборке металлических конструкций
- Электросварщиков
- Сверловщика
- Резальщика металла на гильотинных ножницах
- Уборщика производственных помещений
- Комплектовщика-стропальщика

г. Буча, тел. 067 218 72 98, 063 584 54 32

**ПИЛОМАТЕРИАЛИ, ДРОВА, БРУС,  
ДОШКА, АЛЬТАНКИ,  
зняття аварійних дерев**

(067) 755-53-11, (093) 416-22-32

**ВИДАЛЕННЯ  
ТА ОБРІЗКА  
АВАРІЙНИХ  
ДЕРЕВ**  
(067) 164-83-72

**«ПАМ'ЯТЬ KING»**

ПАМ'ЯТНИКИ У ВЕЛИКОМУ АСОРТИМЕНТІ,  
КОЛЬОРОВИЙ РОЗПИС ПО КАМЕНЮ,  
ОГОРОЖІ, СТОЛИ, ЛАВКИ, ТАБЛИЧКИ,  
ВИРОБИ З ГРАНІТУ, МАРМУРУ ТА БЕТОНУ

ВСЕ ВИДИ ВИЗНАВАНИХ ПОСЛУГ, ПОХОРОН, ГРУНИ, ВІПКИ, ХРЕСТИ

м. Ірпінь  
вул. Українська, 11

(050) 310 77 07 (050) 657 00 00 (093) 479 49 59  
(050) 654 55 55 (04597) 60 220 pamyat-king.jimdo.com

**ПОТРІБНІ  
ОХОРОННИКИ-КОНТРОЛЕРИ  
на паркінги, стоянки**  
(098)003-87-15; (093)377-73-90

Кондитерська фабрика «Тортовик» м. Ірпінь  
ЗАПРОШУЄ НА РОБОТУ

⇒ **КОНДИТЕРІВ**  
⇒ **ПЕКАРІВ**  
⇒ **ПРИБИРАЛЬНИКІВ**  
⇒ **ПАКУВАЛЬНИКІВ**

**Вимоги:** відповідальність, охайність, бажання працювати.  
Бажано досвід роботи або можливе навчання на підприємстві.  
Офіційне працевлаштування, своєчасна гідна оплата праці, можливість працювати вахтовим методом з поселення в гуртожиток, безкоштовні обіди.

**Олександр Васильович - 0635905863**  
**Антон Дмитрович - 0675472714**

**РЕМОНТ И ПЕРЕТЯЖКА МЯГКОЙ МЕБЕЛИ**  
замена пружин, механизмов трансформации, роликов, ножек, пенополиуретана, ватина, жесткого и мягкого войла, ДВП-фанеры, бруса. Ремонт производится в цеху. Мелкий ремонт возможен у клиента! **Огромный выбор тканей, кожзамов и кожвинилов, натуральной ткани.**  
Ремонт изделий любой сложности. **ВЫЕЗД БЕСПЛАТНО!**  
**БЫСТРО И КАЧЕСТВЕННО!**  
Тел.: (099) 665-88-28, (093) 610-40-77,  
(067) 997-15-68, (044) 221-72-13

**КУПЛЮ**  
б/у холодильники, пральні машини, газові плити, колонки, радіоапаратуру часів СРСР та багато ін.  
**Тел.: (098) 155-33-13**

**ТЕРМІНОВО ПОТРІБНІ ОХОРОННИКИ  
на роботу в м. Київ.**  
Г/р: доба 1/2; 1/3  
**З/п стабільна, висока**  
(044) 592-96-13; (096) 992-47-90; (093) 372-55-30

**ТРЕБУЄТЬСЯ МАСТЕР НА РОБОТУ С МЕТАЛЛОМ**  
Зарплата от 8000 грн. Тел.: (093) 651-16-90

**КРЕДИТИ ГОТІВКОЮ  
до 50 000 грн  
ДЕПОЗИТИ  
під 21%**



**ТУТ  
можна  
придбати  
АВТО-  
ЦИВІЛКУ**

**ТРАСТ** Банк  
WWW.BANKTRUST.COM.UA

ІРПІНЬ,  
ВУЛ. ІІІ ІНТЕРНАЦІОНАЛУ, 105-А  
(ЕКО-МАРКЕТ), (067) 829 72 67

Депозити, кредити та інші види банківських послуг. Інформація станом на 01.10.2016 р. Банк залишає за собою право змінювати умови. Детальніша інформація за телефоном 0 800 50 05 65 або у відділеннях ПАТ БАНК «ТРАСТ». Вартість дзвінків згідно тарифів Вашого оператора зв'язку. ПАТ БАНК «ТРАСТ». Ліцензія НБУ №237 від 02.11.2011 р.

**КУПИМО**  
ВІДПРАЦЬОВАНУ ПОБУТОВУ  
ТЕХНІКУ (ВИВОЗИМО)  
НА УТИЛІЗАЦІЮ:  
телевізори, холодильники, пральні  
машини, комп'ютери,  
тощо), зношені вироби з твердої  
пластмаси, металобрухт

(044) 338 64 76  
(073) 466 98 53  
(097) 897 51 92  
(050) 611 20 74

**Фора**

В связи с открытием в Ирпене  
продовольственного магазина

**ПРИГЛАШАЕМ  
НА РАБОТУ:**

- Кассира
- Продавца
- Пекаря
- Фасовщика-упаковщика
- Обвальщика мяса
- Уборщика
- Дворника

Г.Ірпінь,  
ул. Центральная, 29-а  
ул. Соборная, 160-б  
067-944-58-97  
099-903-67-42